

gościńiec bialski

czasopismo samorządu powiatu bialskiego



Nr 10(30) PAŹDZIERNIK 2006

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

www.powiatbialski.lubelskie.pl

ISSN 1643-5303



Renata Owczaruk

Białczanka z pochodzenia Renata Owczaruk pracuje od 12 lat w Szkole Podstawowej im. Kornela Makuszyńskiego w Piszczacu jako nauczyciel plastyki. Uprawia malarstwo i grafikę. Absolwentka Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Dyplom z grafiki artystycznej uzyskała w 1999 r. w pracowni prof. Maksymiliana Snocha. W 2001 roku ukończyła podyplomowe studia kwalifikacyjne w zakresie nauczania przedmiotu sztuka Wydziału Artystycznego UMCS. Członek Klubu Nauczycieli Plastyków przy ZNP w Lublinie od 2004 r. Jest członkiem lokalnego Stowarzyszenia Twórców „Mała ojczyzna” w Piszczacu. Otrzymała nagrodę za osiągnięcia w dziedzinie grafiki na Ogólnopolskim Biennale Twórczości Plastycznej Nauczycieli w 2004 r., a dwa lata później otrzymała nagrodę w dziedzinie malarstwa w tym przeglądzie. Uczestniczy w wystawach środowiskowych i plenerach malarskich. Zajmuje się edukacją plastyczną młodych. W pracy z młodzieżą osiąga bardzo dobre wyniki w konkursach plastycznych na szczeblu gminy, powiatu (nagrody i wyróżnienia np. „Moja przygoda w muzeum”, „Podlasie regionem trzech kultur”), województwa (nagrody i wyróżnienia np. „Polscy sportowcy na olimpiadach i mistrzostwach świata”, „Moje Boże Narodzenie”, „Papież - Jan Paweł II z dziećmi”), konkursach ogólnopolskich (II miejsce uczennicy Natalii Brodackiej kl. VI b - „Grafika 2005”, I miejsce - „Ilustracja do utworów J. Czechowicza i A. Kamińskiej zajęła również Natalia Brodacka”). Za osiągnięte wyniki w pracy z młodzieżą otrzymuje liczne podziękowania od instytucji, z którymi współpracuje. Muzeum Południowego Podlasia uhonorowało ją medalem za wieloletnią współpracę związaną z przygotowywaniem młodzieży szkolnej do uczestnictwa w konkursach plastycznych i uzyskiwane przez uczniów nagrody i wyróżnienia. Współpracuje z pobliskimi galeriami, muzeami, domami kultury. Organizuje szkolne konkursy plastyczne, indywidualne i zbiorowe wystawy prac plastycznych uczniów, spotkania z miejscowymi artystami, wycieczki zabytkoznawcze. Aktywnie pracuje z dziećmi uzdolnionymi plastycznie prowadząc społecznie kółko plastyczne „Mały artysta” w Szkole Podstawowej im. K. Makuszyńskiego w Piszczacu.





Szanowni Państwo

Po upałach lipca i sierpnia aura sprawiła nam miłą niespodziankę. Możemy mówić o pięknej złotej jesieni. Ciepłe i słoneczne dni przedłużają okres minionego lata. Przypadły na nie początki samorządowej kampanii wyborczej, która jest już blisko. Dobiegająca kresu kadencja samorządów skłania do ocen i podsumowań. Wynika z nich, że nasze samorządy nie zmarnowały czasu. Liczne inwestycje oświatowe, nowe nawierzchnie dróg, wodociągi oznaczają poprawę warunków życia mieszkańców.

Październik skłania do refleksji nad czasem minionym. To 10 rocznica beatyfikacji Uniów z Pratulina, uroczyste obchody Dnia Pańskiego, to okazja do kreślenia planów zmierzających do lepszego życia naszych bliskich. Zbliżamy się też do ważnego dnia Wszystkich Świętych. Niech w tym wyjątkowym dniu towarzyszy nam pamięć o wszystkich bliskich i czasie, który minął.

Kończąca się kadencja funkcjonowania samorządów jest okazją do prezentacji osiągnięć i opracowania planów na przyszłość. 12 listopada będziemy wybierali przedstawicieli do władz samorządowych. Ważne, abyśmy jak najliczniej poszli do urn i wybrali najlepszych przedstawicieli. Wszak to im powierzymy na cztery lata sprawowanie władzy w swoich samorządach.

W październiku odbyło się szereg uroczystości, w których braliśmy współudział. Relacje znajdziecie Państwo na kartach naszego pisma. Gorąco zachęcam do jego lektury.

Tadeusz Łazowski
- *[podpis]*
Starosta Bialski

W NUMERZE

Galeria Gościńca - Renata Owczaruk 2

Wystąpienie starosty bialskiego Tadeusza Łazowskiego podczas pożegnalnej sesji Rady Powiatu 4

Wystąpienie Marka Maleszyka, przewodniczącego Rady Powiatu 4

Z obrad zarządu powiatu 7

Nagrody dla nauczycieli i wybitnych uczniów 8-9

Rozmowa z Ryszardem Kornackim 10-11

Dwadzieścia lat zespołu ludowego „ECHO” 15

Zaczarowany świat harminijki 16

Wojaże małaszewickiego chóru 21

Dokonania samorządów gmin w mijającej kadencji 22-40

Jarmark Świętego Michała 41

Ćwierćwiecze ośrodka w Żalutyniu 42

Podlaskie Spotkania Literackie 43

Remedium na szkolne kłopoty 45

Pamięć o Męczennikach 46

Podlasie z bogatymi korzeniami 47

Gościniec sportowy 49

Podlaska Jesień Samochodowa 50

Foto na pierwszej stronie okładki - T. Łazowski
Muzeum J.I. Kraszewskiego w Romanowie



Wystąpienie starosty białskiego Tadeusza Łazowskiego podczas pożegnalnej sesji Rady Powiatu

Druga kadencja samorządu powiatowego powoli przechodzi do historii. Jest to czas do podsumowań i podzielenia się czteroletnim dorobkiem. Chciałbym podziękować radnym za zaangażowanie, wkład pracy i troskę o powiat. W mijającej kadencji zmierzaliśmy się z wieloma wyzwaniami przy skromnym budżecie. Realizowaliśmy trudne obszary działalności, uwzględniając potrzeby i oczekiwania mieszkańców. Budownictwo drogowe, służba zdrowia, pomoc społeczna i oświata to dziedziny wymagające zaangażowania dużych środków finansowych. Mamy wiele powodów do zadowolenia i dumy.

Na początku kadencji za nadrzędny cel działalności uznaliśmy poprawę stanu dróg. W ciągu roku udawało nam się wykonać ok. 20 km dróg, z czego 12-13 km było zupełnie nowych. Dzięki temu przybyło nam ponad 80 km dróg. Przy ogólnej ilości 1.127 km nie jest to może wielka liczba, ale jakże ważna. Nakłady na drogi wyniosły ponad 16 mln zł. Budowaliśmy je także z funduszy przedakcesyjnych SAPARD (w latach 2002-2004 kwota 1.600 tys. zł).

Ważnym obszarem działalności pozostaje oświata. Otrzymaliśmy obiekty szkolne w nienajlepszej kondycji. Dzięki środkom, które udało się pozyskać, zbywając grunty Zespołu Szkół w Leśnej Podlaskiej, poprawili się zdecydowanie warunki nauczania i pracy tej szkoły. Każda placówka oświatowa otrzymała środki choćby na minimalny remont. Łącznie na oświatę wydaliśmy ponad 1.500 tys. zł. Bardzo ważnym zagadnieniem jest w dobie dużego bezrobocia pomoc społeczna. Istniejące domy pomocy społecznej i domy dziecka to miejsca, gdzie poprawiono wyraźnie warunki życia mieszkańców. Na pomoc społeczną przeznacziliśmy 2.200 tys. zł. W trudnej sytuacji finansowej powiatu udało się wiele dokonać. Pół miliona złotych zainwestowaliśmy w nowoczesny sprzęt w Szpitalu Powiatowym w Międzyrzeczu Podlaskim, a ponadto 900 tys. zł udało się pozyskać dyrektorowi szpitala.

Największą ilość środków, bo aż 32 mln 200 tys. zł otrzymał Powiatowy Urząd Pracy. Są to fundusze przeznaczone na przeciwdziałania bezrobociu.

Na skutek działań zarządu, kierownictwa i dyrektorów, zwłaszcza umiejętniego 02-2004 ubieganiu się o zwiększenie budżetu, otrzymaliśmy dodatkowo ponad 7 milionów zł. Zainwestowaliśmy ponad 55 mln zł w poprawę życia mieszkańców. Oczywiście, chciałoby się zrealizować znacznie więcej. Z zadowoleniem odnotowuję rozpoczęcie procesu modernizacji drogi E-30 z Sielec do Terespoła, który zakończy się w przyszłym roku, a zaowocuje nową nawierzchnią dywanika o długości 100 km, z czego 75 km na terenie naszego powiatu. Sukcesem jest także trasa zwana „nadbuzanką”.

Do cennych inwestycji, które będą miały wpływ na rozwój powiatu zaliczyć należy: budowę mostu na drodze celnej Kukuryki- Kozłowicz, przebudowę budynku głównego punktu granicznego w Terespolu, modernizację strażnicy w Sławatyczach, wybudowanie nowoczesnej strażnicy Janowie Podlaskim, modernizację przejścia kolejowego w Terespolu.

W latach 2002-2006 dokonano licznych inwestycji w gminach. Sukcesami może pochwalić się Państwowa Straż Pożarna. Przybyło wiele samochodów strażackich dobrej klasy. Wspólne starania z policją zaowocowały lepszymi warunkami pracy funkcjonariuszy. Nowe samochody otrzymały inspekcje i służby celne.

Gminy mają wiele powodów do satysfakcji. Niektóre z nich, jak gmina Terespol, Konstantynów, miasto Międzyrzec Podlaski, gmina Piszczac otrzymały szereg wyróżnień. Nasze samorządy znalazły się w Złotej Setce Samorządów. Powiat białski według rankingu Rzeczpospolitej pozostaje w czołówce kraju - 2004 w pozyskiwaniu środków unijnych. Niektóre inwestycje zasługują na wzór w województwie. np. ciągle rozbudowujący się Pensjonat Uroczysko Zaborek. Należy dodać, że nasze regionalne produkty zyskują wyróżnienia w konkursach. Wyróżnienia firm i gmin podlaskich są powodem do satysfakcji.

Powiat z sukcesem kontynuuje dobrosąsiedzką relację z partnerami zagranicznymi: obwodem i rejonem brzeskim, rejonem wileńskim i samborskim na Ukrainie oraz z Niemcami. Na szczególną uwagę zasługują współpraca z młodzieżą z powiatu Oberhavel w Niemczech.

Dobiegającą kresu drugą kadencję samorządu powiatowego należy uznać za udaną.

Kronikę wydarzeń życia powiatu relacjonowaliśmy w kolejnych numerach Gościnnicy Białskiego. Dzięki naszym staraniom powstało wiele tytułów w ramach Biblioteczki Białskiej. To także coś ważnego. Piękno naszej ziemi ukazaliśmy w albumach odzwierciedlających dorobek kultury.

powiatowy okrępt i okazał się ważnym ogniwem w systemie administracyjnym demokratycznego kraju.

Jestem przekonany, że dorobek, którym się dzisiaj szczycimy, może stanowić poważny argument w polemikach ze sceptykami, którzy, jak to często bywa, sami nie zawsze angażując się w społeczne sprawy, poddają w wątpliwość sens istnienia powiatowego szczebla samorządowego. Przy towarzyszącej powiatowi w ciągu tych lat mizerii budżetowej udało się nam

Wystąpienie Marka Maleszyka, przewodni- czącego Rady Powiatu

Zakończenie kadencji Rady Powiatu jest okazją do podsumowania czteroletniego etapu funkcjonowania powiatowego szczebla samorządowego. Dokonując bilansu, winniśmy pamiętać, że jesteśmy kontynuatorami pracy radnych pierwszej kadencji samorządu powiatowego, którzy tworzyli fundamenty powiatu, zdobywali pierwsze doświadczenia, podejmowali pierwsze, czasem trudne i niepopularne decyzje. Dzięki dotychczasowej determinacji działaczy i władz, samorząd



wiele osiągnąć: poprawić stan dróg, bazy lokalowej placówek oświaty, opieki społecznej, a nawet utworzyć nową placówkę służącą mieszkańcom ośrodek wsparcia dla osób z zaburzeniami psychicznymi w Międzyrzeczu Podlaskim.

Niestety, w krajowym systemie finansowania powiatów dotąd właściwie nie znalaziono miejsca dla tak ważnego działu gospodarki jakim jest rolnictwo; stwierdzam to z ubolewaniem, jako mieszkaniec typowo rolniczego regionu.

Na inauguracyjnej sesji II kadencji, która odbyła się 19 listopada 2002 roku, powołaliśmy stałe komisje: rewizyjną, bezpieczeństwa i porządku publicznego, budżetu i finansów, rolnictwa, gospodarki i infrastruktury oraz spraw społecznych. Z inicjatywy komisji odbywałyśmy debaty poświęcone ważnym, aktualnym problemom, m.in. sytuacji rolników w związku z przystąpieniem do Unii Europejskiej czy zjawisku patologii społecznych. Podejmowaliśmy też stanowiska w sprawach: rolnictwa, w tym pomocy gospodar-

stwom dotkniętym suszą, drogownictwem, sytuacji służby zdrowia, a także restrukturyzacji Przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej.

Rada Powiatu podjęła prawie 300 uchwał. Zaprojektowane głównie przez Zarząd Powiatu, regulowały zarówno sprawy wynikające bezpośrednio z nakazów ustawowych, jak też sprawy, które radni uznali za istotne dla lokalnego rozwoju, czy ważne ze społecznego punktu widzenia. Postanawiała o przekształcaniach szkół, gospodarowaniu mieniem, a także o współpracy z sąsiednimi powiatami zagranicznymi. Podejmowała trudne, ale podjętowane koniecznością zapewnienia stabilizacji powiatowemu budżetowi - decyzje kredytowe.

W maju 2004 roku, w pięciolecie samorządu powiatowego, podjęliśmy uchwałę szczególną, bo dotyczącą sztanu powiatu.

Z myślą o przyszłej zmianie pokoleniowej, z inicjatywy radnych została powołana spośród uczniów powiato-

wych szkół, Młodzieżowa Rada Powiatu. Inicjatywa miała na celu zaktywizowanie młodzieży, wyzwoleń w niej obywatelskich postaw.

Korzystając ze swojego uprawnienia, radni zgłosili ponad 600 zapytań, interpelacji i postulatów. Jeśli nawet nie wymienię najaktywniejszego w tym zakresie radnego - to i tak wszyscy domyślamy się, kogo mam na myśli.

Pomimo podziału na kluby, radni nie tworzyli antagonizujących grup, przeciwnie, kiedy chodziło o ważne dla powiatu, zwłaszcza społeczne sprawy, kierowali się dobrem społeczności lokalnej.

Samorząd tworzą mieszkańcy. To oni sprawią, że powiat bialski rozwija się, że staje się miejscem, do którego warto przyjechać i poznać główne jego walory: przyrodę i przyjaznych ludzi. Chciałbym podziękować wszystkim tym, którzy brali na siebie odpowiedzialność za lokalne sprawy, czyniąc wszystko, co w ich mocy, dla pomysłowości samorządowej wspólnoty.



PUNKT KONSULTACYJNY PRZY BPIG



BEZPŁATNIE DLA PRZEDSIĘBIORCÓW

Białkopodlaska Izba Gospodarcza prowadzi punkt konsultacyjny, w którym udzielane są porady dla mikro, małych i średnich przedsiębiorstw w zakresie: finansów, księgowości, prawa gospodarczego, funduszy pomocowych UE, zarządzania i spraw ogólnogospodarczych.

Punkt konsultacyjny udziela informacji, które dotyczą wszelkich spraw związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej. Ich zakres jest bardzo szeroki. Może dotyczyć przepisów prawa, finansów, podatków, marketingu, oferty kredytowej banków, leasingu, poręczeń kredytowych, także funduszy kapitałowych.

Można tu także dowiedzieć się, jakie są aktualnie dostępne programy i formy wsparcia dla MSP. Zainteresowani mogą uzyskać porady obejmujące zasady przygotowania wniosków o wsparcie finansowe swoich projektów gospodarczych, od wypełnienia wniosku po inne niezbędne dokumenty. Chodzi o przedsięwzięcia, które mogą być finansowane z budżetu państwa, funduszy strukturalnych Unii Europejskiej i innych dostępnych na rynku.

Konsultacje udzielane są w siedzibie BPIG, przy ul. Warszawskiej 12 C od poniedziałku do piątku w godz. 9 - 15. Tel. 083-342-46-68.

Jakub Z. Trudzik



Anna Wardak, konsultantka:

- Porady świadczone są bezpłatnie, dzięki temu, że współfinansuje je Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości. Stanowią one pomoc publiczną, udzielaną jako pomoc *de minimis*. Oznacza to, że z usług PK mogą skorzystać mikro, mali i średni przedsiębiorcy, z wyjątkiem tych, którzy w ciągu ostatnich 3 lat we wszystkich formach i z różnych źródeł uzyskali pomoc przekraczającą 100 tys. euro.



UROCZyste ZakońCzenie KAdencji

23 października miała miejsce ostatnia sesja II kadencji Rady Powiatu. Przewodził ją przewodniczący **Marek Maleszyk**. Sesja składała się z dwóch części: zwykłej i uroczystej.

W pierwszej części sesji, radni zajmowali się sprawami należącymi do właściwości rady powiatu. Podjęli następujące uchwały: • wprowadzająca zmiany w budżecie powiatu, • wyłączającą Liceum Ogólnokształcące i Liceum Profilowane z Zespołu Szkół Rolnicze Centrum Kształcenia Ustawicznego im. Wincentego Witosa w Leśnej Podlaskiej, • wyrazili zgodę na dokonanie darowizny na rzecz Skarbu Państwa nieruchomości stanowiących własność powiatu białskiego położonych w gminie Leśna Podlaska. Zmiany w budżecie powiatu były związane m.in. z pozyskaniem środków na dofinansowanie komisji poborowych i przeprowadzenie wyborów samorządowych oraz ze zwiększeniem rezerwy oświatowej. Uchwały dotyczące wyłączenia liceów i przekazania nieruchomości były konsekwencją podjętej przez Radę decyzji o przekazaniu Zespołu Szkół w Leśnej Podlaskiej ministerstwu rolnictwa i rozwoju wsi.

Przewodniczący Rady Powiatu i starosta białski złożyli informacje na temat wyników analizy oświadczeń majątkowych

cestarosta **Jan Bajkowski** podsumował działalność Rady i Zarządu Powiatu. Wystąpili też: radna **Kazimiera Adamiec**,



Fot. Ewelina Chwałczak

składanych przez radnych, pracowników starostwa i powiatowych jednostek.

W uroczystej części sesji, która rozpoczęła się odegraniem hymnu, starosta **Tadeusz Łazowski**, przewodniczący Rady Powiatu **Marek Maleszyk** oraz wi-

poseł na Sejm **Franciszek Jerzy Stefanik**, radny Sejmiku Województwa **Henryk Makarewicz**. Mówcy podkreślali dobrą atmosferę towarzyszącą całej kadencji, złożyli podziękowania za współpracę i działalność na rzecz powiatu.

GMINA KODEN



Spotkania z poezją Maryjną

16 października, kiedy cała Polska świętowała Dzień Papieski, w Gminnym Centrum Kultury Sportu i Turystyki spotkali się recytatorzy u boku Królowej Podlasia na II Powiatowych Kodeńskich Spotkaniach z Poezją Maryjną. Poświęcono je pamięci Jana Pawła II, aby uczcić wyjątkowy czas pontyfikatu wielkiego rodaka. Po mszy uczestnicy oraz zaproszeni do Kodnia goście spotkali się przy pomniku Jana Pawła II na kalwarii ze zniczami i kwiatami na krótkiej modlitwie. Po przejściu do Centrum Kultury recytatorzy z różnych stron powiatu białskiego przypominali utwory dające wyraz uczuciom, czci, podziwu, żalu, smutku i zadumy, jakie towarzyszyły twórczości Jana Pawła II oraz innym autorom wierszy prezentowanych przez recytatorów. W scenarii przydrożnej kapliczki wypożyczono również wiele pięknych słów, stanowiących przedmiot pragnień, tęsknot i myśli, a kierowanych dla oddania czci Maryi. Prezentacje oceniali przedstawiciele organizatorów, którzy wytykowali 16 najlepszych recytatorów do

nagród „Dobrego Anioła”, ufundowanych przez Starostwo Powiatowe z Białej Podlaskiej, a wręczonych przez **Marianne Tumilowicz**, dyrektora wydziału spraw społecznych starostwa. Nagrodę otrzymali: **Emilia Lipko, Jowita Lipko, Maria Bąbkiewicz, Monika Starzyńska, Barbara Sacharczuk, Justyna Sawicka, Monika Filippek, Marta Sacharczuk, Dominika Romaniuk, Ga-**

briela Głównia, Marta Sawczak, Kinga Sawicka, Karolina Dejneko, Agata Jastrzębska, Wanda Bąbkiewicz i Maja Podsiadły. Wszyscy uczestnicy spotkań otrzymali pamiątkowe dyplomy i znaczki z rąk wójta gminy **Ryszarda Zania** i przewodniczącej RG **Zofii Sztokalińskiej**. Spotkania zakończył występ zespołu śpiewaczego „Jarzębina” z Zabłocia, który pieśniami tematycznie związanymi z prezentacjami uświetnił imprezę. Na koniec wszyscy odśpiewali „Barkę”, ulubioną pieśń Jana Pawła II.

Agnieszka Nowacka



Fot. A. Nowacka



Od ukazania się poprzedniego Gościnię Białskiego Zarząd Powiatu zaopiniował pozytywnie projekty uchwał Rady Powiatu w sprawach:

- wyłączenia z Zespołu Szkół Rolnicze Centrum Kształcenia Ustawicznego w Leśnej Podlaskiej Liceum Ogólnokształcącego i Liceum Profilowanego,
- przekazania mienia Zespołu Szkół w Leśnej Podlaskiej.

Zarząd podjął następujące uchwały:

* Wydał cztery postanowienia o pozytywnym uzgodnieniu projektów decyzji o warunkach zabudowy oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego na wnioski gmin Biała Podlaska i Piszczac;

* Pozytywnie rozpatrzył wniosek o wszczęcie postępowania dotyczącego przygotowania dokumentacji przetargowej dotyczącej projektu „Połączenie drogi wojewódzkiej z celną poprzez przebudowę sieci dróg powiatowych Lebedziew, Kobylany, Koroszczyn” na dofinansowanie z działania „Modernizacja i rozbudowa regionalnego układu transportowego”;

* Rozpatrzył pozytywnie wniosek o wszczęcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zadanie pn. „Połączenie drogi wojewódzkiej z celną poprzez przebudowę sieci dróg powiatowych Lebedziew – Kobylany – Koroszczyn”;

* Rozpatrzył pozytywnie wniosek o wszczęcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zarządzanie i nadzór nad zadaniem pn. „połączenie drogi wojewódzkiej z drogą celną poprzez przebudowę sieci dróg powiatowych Lebedziew, Kobylany, Koroszczyn”;

* Zapoznał się z informacją komisji przetargowej z przeprowadzonych postępowań i wyboru najkorzystniejszych ofert zamówienia publicznego:

- na doposażenie DPS w Kozuli poprzez położenie antypoślizgowych wykładzin podłogowych,
- na modernizację dwóch wind osobowych w DPS w Kozuli,
- na modernizację oraz pierwsze wyposażenie nowo utworzonych pomieszczeń w DD w Komarnie;

* Zapoznał się z informacją z przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego wyboru najkorzystniejszej oferty zamówienia

ZARZĄD POWIATU POSTANOWIŁ

publicznego na zagospodarowanie powierzchni poddasza i remont budynku gospodarczego DR w Zabcach;

* Zdecydował o wsparciu rzeczowym zakupu nagród na I Kodeńskie Spotkania z Poezją Maryną;

* Zdecydował o dofinansowaniu II Marszu na Orientację Pamięci Jana Pawła II i Marszów na Orientację Śladami Unitów Drelowskich;

* Zaakceptował prośbę dyrektora LO w Terespolu o zwiększenie budżetu na wykonanie przedsiwzięcia i drzwi wejściowych;

* Po zapoznaniu się z prośbą PCPR o dofinansowanie Domu Rodzinnego nr 1 i 2 w Bohukalach na realizację oczyszczalni ścieków zdecydował o przeznaczeniu środków na przeprowadzenie ekspertyzy technicznej funkcjonującej oczyszczalni;

* Zapoznał się z prośbą mieszkańców wsi kol. Dołha i Sokole o ukończenie drogi powiatowej na odcinku Dołha – Sokole;

* Po zapoznaniu się z prośbą dyrektora PCPR o zwiększenie środków finansowych na Dom Rodzinny w Zabcach, dofinansował niedobór 10817 zł na zagospodarowanie powierzchni poddasza i remont budynku gospodarczego;

* Zaakceptował wystąpienie do wojewody lubelskiego w sprawie nieodpłatnego przekazania na własność powiatu białskiego prawa własności zabudowanej nieruchomości położonej w Janowie Podlaskim przy ul. Konopnickiej 21;

* Zapoznał się z wnioskiem radnego Ryszarda Bosia dotyczącym budżetu na 2007 r. Radny wnosi m.in. o zapewnienie środków finansowych na uruchomienie kuchni i stołówek oraz remont dachu w Zespole Szkół im. A. Naruszewicza w Janowie Podlaskim, podjęcia działań w celu do-

kończenia budowy odcinka Romanów - Komarno.

* Zaakceptował propozycję zadań drogowych do planu na rok 2007.

Zarząd podjął uchwały w sprawach:

- zmieniającą uchwałę w sprawie układu wykonawczego budżetu powiatu białskiego na 2006 rok,

- zaopiniowania projektów programu ochrony środowiska oraz planu gospodarki odpadami miasta Terespol,
- ustalenia standardów zimowego utrzymania dróg powiatowych w sezonie zimowym 2006/2007,

- powołania komisji do przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, ogłoszenia o przetargu nieograniczonym i ustalenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz planu gospodarki kredytu długoterminowego na pokrycie planowanego deficytu budżetu Powiatu na 2006 r.,

- wskazania dwóch członków Zarządu do dokonania czynności prawnej polegającej na zaciągnięciu w 2006 roku kredytu długoterminowego,
- powołania komisji stypendialnej,
- uchwalenia regulaminu pracy komisji stypendialnej,

- ustalenia planu dofinansowania form doskonalenia zawodowego nauczycieli,
- zatwierdzenia stawek za centralne ogrzewanie 1 m² powierzchni grzewczej oraz opłat za wynajem dwóch sal sportowych i pomieszczeń sanitarnych Zespołu Szkół Rolnicze Centrum Kształcenia Ustawicznego im. Wincentego Witosa w Leśnej Podlaskiej,

- wyrażenia zgody na zbycie składników mienia Starostwa Powiatowego,

- ogłoszenia o przetargu nieograniczonym, ustalenia treści zaproszenia do składania ofert i specyfikacji istotnych warunków zamówienia na zadanie pn. „połączenie drogi wojewódzkiej z celną poprzez przebudowę sieci dróg powiatowych Lebedziew - Kobylany - Koroszczyn”,

- powołania komisji do przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zadanie „wykonanie połączenia drogi wojewódzkiej z celną poprzez przebudowę sieci dróg powiatowych Lebedziew - Kobylany - Koroszczyn”.
(red.)



Nagrody dla nauczycieli i wybitnych uczniów

17 października był szczególnym dniem dla powiatu. W Zespole Szkół Ekonomicznych im. Marii Dąbrowskiej w Międzyrzeczu Podlaskim odbyły się: Powiatowy Dzień Edukacji Narodowej

nnych im. Marii Dąbrowskiej w Międzyrzeczu Podlaskim; **Bogumiła Siemieniska**, pedagog z Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Międzyrzeczu Podlaskim. Starosta wręczył też listy gra-



oraz wręczenie nagród „Białskie Talenty” przyznanych za rok 2005. Podczas Dnia Edukacji Narodowej starosta białski **Tadeusz Łazowski** podziękował dyrektorom oraz pedagogom za współpracę z władzami samorządowymi i dobrą pracę. Okolicznościowe listy i upominki odebrali w imieniu szkół dyrektorzy placówek oświatowych. Życzenia złożyli także kierownik delegatury Urzędu Wojewódzkiego Robert Gmitruczuk i w imieniu lubelskiego kuratora oświaty **Anna Wrzosek**.

Dzień Edukacji był okazją do nagrodzenia pracowników oświaty, którzy wyróżniali się w swej pracy. Nagrody starosty otrzymali: **Mirosława Grabek**, dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Wisznicach; **Zofia Polaczuk**, dyrektor Poradni 2006 Psychologiczno-Pedagogicznej w Terespolu; **Artur Grzyb**, dyrektor Liceum Ogólnokształcącego w Międzyrzeczu Podlaskim; **Magdalena Kondraciuk**, nauczycielka w Zespole Szkół Rolnicze Centrum Kształcenia Ustawicznego w Leśnej Podlaskiej; **Piotr Matuszewski**, nauczyciel w Zespole Szkół Ekonomicznych im. Marii Dąbrowskiej w Międzyrzeczu Podlaskim; **Grzegorz Samociuk**, nauczyciel w Zespole Szkół Ekonomicz-

tulacyjne nauczycielom, którzy w tym roku otrzymali stopień awansu zawodowego nauczycieli dyplomowanego.

Dyrektor międzyrzeczkiego ZSE **Michał Kiriuk** nagroził najlepszych nauczycieli ze swojej szkoły.

Ważnym punktem uroczystości było wręczenie nagród starosty biał-

skiego dla dzieci i młodzieży, wyróżniających się w dziedzinie kultury, sportu oraz nauki.

Laureatami Białskich Talentów w kategorii kultura zostali: **Dorota Pietraszuk** z Samowiczy i **Brayan Poniatowski** z Międzyrzeczka Podlaskiego, w sporcie: **Isabella Trzaskalska** z Terespolu i w nauce: **Natalia Brodacka** z Piszczacza oraz **Karolina Okrasa** z Międzyrzeczka Podlaskiego.

Dodatkowo starosta wyróżnił za rok 2005 nagrodą rzeczową: młodzieżową grupę taneczną „Macierzanka” działającą przy Gminnym Ośrodku Kultury w Białej Podlaskiej za promocję powiatu i współpracę w dziedzinie kultury z powiatem białskim; **Piotra Romanuika** ze Szkoły Podstawowej w Wólce Dobryńskiej za wybitne uzdolnienia naukowe; **Julię Barabas**, **Karolinę Skibińską** oraz **Marciną Szprychela** z Zespołu Szkół w Zalesiu za III miejsce w Polsce w konkursie ekologicznym „Mój las”; **Młodzieżową Drużynę Pożarniczą przy OSP „Stolpno”** w Międzyrzeczu Podlaskim za osiągnięcia sportowe.

Uzdolnionym młodym ludziom towarzyszyli rodzice, opiekunowie artystyczni, naukowcy i trenerzy, dyrektorzy szkół i ośrodków kultury, w których rozwijają talenty.

Podczas uroczystości nagrodzeni Talentami Białskimi oraz wyróżnieni za prezentowały umiejętności artystyczne. **Dorota Pietraszuk** zaśpiewała piosenkę „Proszę sądu” z repertuaru Maryli Rodowicz; **Brayan Poniatowski** wystąpił w solowym pokazie tanecznym w kategorii show dance; natomiast „Macierzanka” wykonała taniec „Dzikie serca”.

Anna Józwick



Foto: Anna Józwick

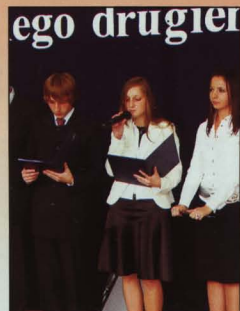


Statuetki utalentowanej młodzieży





Powiatowy Dzień Edukacji





LAUREACI

Dorota Pietraszuk - 17-letnia uczennica II Liceum Ogólnokształcącego w Białej Podlaskiej, mieszkanka Sako-wicz pod Terespołem, działa przy Mie-



skim Ośrodkiem Kultury w Terespo-
le. Opiekunem artystycznym jest Ireneusz
Parafiniuk. Jej osiągnięcia to:

- tytuł laureata przeglądu poezji śpie-
wanej i piosenki autorskiej w ramach 27
edycji sceny młodych w Lublinie,
- II miejsce w przeglądzie poezji śpie-
wanej i piosenki autorskiej w ramach 28
edycji sceny młodych w Lublinie,
- I miejsce w XIX Ogólnopolskim
Festiwalu Piosenki Dziecięcej i Młodzie-
żowej w Chodzieży. Od trzech lat zaj-
muje I miejsce na powiatowym Prze-
glądzie Poezji Śpiewanej w Terespo-
le.

Brajan Poniatowski - 16-letni uczeń
Liceum Ogólnokształcącego im. gen.
Władysława Sikorskiego w Międzyrze-
cu Podlaskim. Opiekun artystyczny:
Iwona Orzełowska. Jego osiągnięcia to:



- 2004 r. Węgry - mistrz Europy,
- 2004 r. Niemcy wicemistrz świata,
- 2005 r. trzykrotny mistrz Polski (solo,
formacja, mini formacja), dwukrotny

wicemistrz świata (solo, formacja),
2006 r. czterokrotny mistrz Polski (solo,
formacja, mini formacja, duety), USA
mistrz świata solo (jazz dance), mistrz
świata - duety modern dance, wice-
mistrz świata - solo modern dance,
II wicemistrz świata - duety jazz dance.

Izabela Trzaskalska - zawodniczka
Miejskiego Uczniowskiego Ludowego
Klubu Sportowego w Terespo-
le.



kuje biegi długodystansowe. Jej osią-
gnięcia to:

- mistrzostwo Polski juniorów
w Słupsku na dystansie 3000 m, mi-
strzostwo Polski juniorów w Słupsku na
dystansie 5000 m, mistrzostwo Polski
LZS na dystansie 3000 m,
- wicemistrzostwo Polski w biegach
przełajowych juniorów w Wejherowie
na dystansie 2000 m, wicemistrzostwo
Polski seniorów w Bydgoszczy na dy-
stansie 5000 m i poprawa rekordu Pol-
ski juniorek na tym dystansie o 8 sek-
und. Trener zawodniczki Grzegorz
Machnowski.

Natalia Brodacka - 13-letnia ucze-
nica Szkoły Podstawowej im. Kornela
Makuszyńskiego w Piszczacu, wykazu-
jąca wybitne uzdolnienia w dziedzinie



plastyki. Opiekun Renata Owczaruk. Jej
osiągnięcia to: I miejsce w Ogólnop-
olskim Konkursie Plastycznym „Ilustracje
do wierszy J. Czechowicza i A. Kamiń-
skiej”, II miejsce w Ogólnopolskim Kon-
kursie Plastycznym „Grafika 2005”,

- II miejsce w Ogólnopolskim Kon-
kursie Plastycznym organizowanym
przez Związek Ochotniczych Straży po-
żarnych RP, nagroda w wojewódzkim
konkursie plastycznym „Polscy spor-
townicy na olimpiadach i mistrzostwach
świata”, nagroda w wojewódzkim kon-
kursie plastycznym „Jan Paweł II
z dziećmi”,

- I miejsce w powiatowym konkur-
sie plastycznym „Moja przygoda w mu-
zeum”, II miejsce w powiatowym kon-
kursie plastycznym „Podlasie region
trzech kultur”, II miejsce w powiato-
wym konkursie plastycznym: „Strachy,
strzygi, skrzaty i inne w podaniach i le-
gendach mojej miejscowości”, III miej-
sce i brązowy medal w międzywoje-
wódkich mistrzostwach młodzików
taekwon-do, V miejsce w ogólnop-
olskim konkursie przedmiotowym AL-
BUS z języka polskiego, dyplom za bar-
dzo dobry wynik w Ogólnopolskim kon-
kursie Test Oxford Plus.

Karolina Okrasa - 13-letnia uczenni-
ca Zespołu Szkół Sportowych - Gimna-
zjum Sportowe nr 2 w Międzyrzec Pod-
laskim. Wybitnie uzdolniona w dziedzi-



nie matematyki. Opiekunami naukow-
ymi są: Maria Zajac i Urszula Sobczak.
Jej osiągnięcia to: finał Międzynarodo-
wego Konkursu Matematycznego „Kan-
gur” - II miejsce w okręgu, finał konkur-
su matematycznego organizowanego
przez Lubelskiego Kuratora Oświaty
w Lublinie, finał wojewódzkiego konkur-
su „Matematyka dla wszystkich”, wyróż-
nienie w X Ogólnopolskim Konkursie
Literackim im. Marii Konopnickiej
w dziedzinie proza.

Zdjęcia: Izabela Trzaskalska

*** Czterdzieści cztery lata temu związał się Pan z Międzyrzeczem Podlaskim i pozostał w nim do dziś. Czy spodziewał się Pan, że będzie miał tak barwne życie?**

– Tego nie da się przewidzieć, ani zaplanować. Przez wiele lat spełniałem

*** Czy debiut prasowy pasował Pana na poetę?**

– Może jeszcze nie do końca, ale umożliwił mi kontakt z czytelnikami. Pierwsza publikacja zachęciła mnie do dalszego pisania. Wiersze publikowałem na łamach literackiego pisma „Ka-

w sobie. To pozwala na obiektywizm i prawdę. Potem nadchodził moment ośnienia i rodzi się nowy wiersz. Zgadzałem się ze stwierdzeniem Edwarda Stachury, że wszystko jest poezją. Własne doświadczenie i spuścizna literackich pokoleń.

*** Gdzie tkwi esencja?**

– Najważniejsze dla poety są temat i inspiracja. Sam proces pisania jest już tylko usystematyzowaniem doznań, ich skonkretyzowaniem. Autor nadaje sytuacjom kształt poetyckich metafor. Na tym etapie tworzenia można wykończyć wiedzę krytyczno-literacką.

*** Napisał Pan setki wierszy. Czy ma Pan taki, który wydaje się najważniejszym w dorobku?**

– Staram się traktować swoje utwory jak dzieci, których się nie wywyższa. Są jednak takie, do których chętnie powracam, czując ich wagę i nastroj. Pierwszy z nich to „Modlitwa-prośba” napisany przed Bożym Narodzeniem, które ze względu na rodzinny charakter ogromnie przeżywałem. Wiersz ma charakter modlitwy i prośby zarazem, aby ludzie stali się dla siebie braćmi, aby w trudnych momentach wspierali się wzajemnie. Drugi z wierszy nosi tytuł „Spowiedź” i nawiązuje do tragicznych wydarzeń w kopalni „Wujek”. Wiersz otrzymał nagrodę w konkursie „O złotą lampkę górniczą”.

*** Jak odróżnia Pan dobre piarstwo od tandety?**

– Wydaje mi się, że łatwo odróżnić rzetelną poezję od grafomanii, zabawy w pisanie wierszy od strony rymu i rytmu. Naprawdę jednak prawdziwej poezji nie da się zdefiniować. Jeśli nie ma w niej duszy, prawdy i piękna, działających na zmysły czytelnika, to nie ma poezji. Pewnie dlatego, nie wszystko, co piszą młodzi, zdawałoby się uduchowieni ludzie znajduje zrozumienie krytyków i wydawców, a w konsekwencji nie ukazuje się drukiem. Wiersz musi być nie tylko zgrabny. Musi być szczerzy, piękny i prawdziwy. Ja od lat preferuję delikatny liryzm, nie zapominając i optymistycznie i nadziei.

*** Wspomnieliśmy o Międzyrzeczku Stowarzyszeniu Teatralnym, którego jest Pan prezesem. Które z jego dokonań uważa Pan za powód do dumy?**

– Udało się doprowadzić do integracji międzyrzeckiej inteligencji. Ciekawymi spotkaniami, dyskusjami, spektaklami z udziałem wybitnych artystów i konkursami zachęcałymi do czynnego uczestnictwa w życiu kulturalnym Międzyrzecza. W atmosferze pogoni za pieniędzmi budzimy nadzieje.

WSZYSTKO JEST POEZJĄ

Rozmowa z Ryszardem Kornackim, literatem, działaczem i animatorem kultury z Międzyrzecza Podlaskiego

się jako nauczyciel ojczystego języka w Liceum Ogólnokształcącym im. Gen. Władysława Sikorskiego. Przy okazji byłem świadkiem wzrastania wielu talentów literackich, którym umożliwiłem debiut. Wspomnę choćby nazwiska Małgorzaty Smętówny, Marleny Augustynik i Justyny Joanny Buchty. Byłem wrażliwy na ich nieopierzoną jeszcze twórczość, bo sam pisałem i wydawałem tomiki. Dzięki kontaktom z reżyserem Janem Krzyżanowskim (prywatnie mężem znakomitej piosenkarki Sławy Przybylskiej), dałem się namówić na spektakle oparte na moich wierszach. Wystawiali je Teatr na Targówku i Teatr Zwyczajny z Warszawy a także Teatr im. J. Osterwy z Gorzowa Wielkopolskiego. Z kolei kontakty z teatrem umożliwiły mi uczestnictwo w organizowaniu Międzyrzeckiego Festiwalu Słowa i Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego Literatury Tworzonej na Obczyźnie „Od Mickiewicza do Miłosza”. Stąd tylko krok do Międzyrzeckiego Stowarzyszenia Teatralnego, istniejącego od 1995 roku. Jestem jego prezesem i animatorem licznych przedsięwzięć, także wydawniczych.

*** Powróćmy do źródeł, czyli literatury. Pamięta Pan jeszcze jak to się zaczęło?**

– Pisałem jeszcze w rodzinnym Lublinie, w trakcie nauki w liceum im. Hetmana Jana Zamoyskiego. W szkole panował wspaniały klimat. Nauczyciele nie ograniczali się tylko do podręczników. Chętnie mówili o literatach emigracyjnych choćby Miłoszu i Balińskim. Tworzyła atmosfera skłoniła mnie do pisania wierszy. Pierwsze zamieściłem w gazecie szkolnej. W 1959 roku dałem się namówić do udziału w otwartym konkursie literackim. Byłem wtedy w klasie maturalnej. Nie spodziewałem się, że mój wiersz „Moment” zostanie doceniony i opublikowany w „Kulturze i życiu”, dodatku do „Sztandaru Ludu”.

mena”, a pierwszy tomik wierszy wydałem drukiem w 1973 roku.

*** Co decyduje, że jedni pozostają przy młodzieńczej pasji, a inni odpadają po napisaniu kilkunastu, czy kilkudziesięciu wierszy?**

– W tej dziedzinie nikt nie ma patentu na mądrość. Nie wystarczą same chęci, jeśli nie są poparte talentem lub jak kto woli iskrą bożą. Talent trzeba w sobie odkryć. Jedni zaczynają pisać i stopniowo dojrzewają twórczo. Inni wprost eksplodują, pisząc w młodości najważ-



Foto: Ineta Grabowska

niejsze utwory, a w późniejszym okresie życia niewiele mają do przekazania czytelnikom. W literaturze nie ma reguł.

*** Wydał Pan kilkanaście tomików wierszy, otrzymał wiele znaczących nagród i wyróżnień. Proszę powiedzieć, co Pana inspirowało do pisania.**

– Pytano mnie o to wielokrotnie przy okazji spotkań autorskich. Odpowiadam niezmiennie i zgodnie z prawdą, że inspirację stanowi autentyczne przeżycie, otaczająca przyroda, kontakty z drugim człowiekiem. Nigdy nie piszę na gorąco. Staram się nabrać dystansu do tematu, przetrząsnąć go, ponosić

Pokazujemy ludziom, że wciąż ważne są wartości duchowe. Na imprezach or-

Ryszard Kornacki, poeta, prozaik, publicysta, społecznik i animator kultury. Absolwent polonistyki UMCS. Urodził się w Lublinie, ale większą część życia spędził w Międzyrzeczu Podlaskim. Pisze nieprzerwanie od 1959 roku, kiedy to otrzymał pierwsze wyróżnienie literackie. Laureat licznych konkursów. Członek lubelskiego oddziału Związku Literatów Polskich, które dwukrotnie nagradzało go prestiżową Nagrodą Literacką im. Józefa Czechowicza. Wspólnie z żoną Krystyną wydał zbiór baśni i legend z Podlasia, „Czarna róża”. Jako nauczyciel języka polskiego odkrył i wypromował liczne talenty literackie z Międzyrzecza i okolic.

organizowanych przez stowarzyszenie jest zawsze wiele osób. Chcemy upowszechniać dokonania twórcze poprzez stały kontakt z teatrami lubelskimi i stołecznymi (wyjazdy na spektakle), a także bezpośrednie spotkania z wybitnymi aktorami i reżyserami. Ciekawą formą upowszechniania teatru są konkursy recytatorskie. Byliśmy współorganizatorami konkursu recytatorskiego im. Jana Brzechwy oraz Międzyrzeckich Spotkań Teatralnych o laur Złotego Żwirka. Uczestniczyli w nich uczniowie szkół średnich.

*** Wyszłście od teatru, ale nie zajmujecie się wyłącznie jego propagowaniem.**

– To prawda. Zgadzam się jednak ze stwierdzeniem wybitnego teoretyka Ryszarda Wagnera, że teatr jest syntezą sztuki. Łączy słowo, taniec, plastykę, muzykę. Taka też definicja jest bardzo bliska idei naszego stowarzyszenia. Prowadzimy młodzieżowy zespół teatralny, przygotowujemy młodych do konkursów recytatorskich, organizujemy własny konkurs literacki, wydajemy periodyki i książki. Inicjujemy też spotkania klubu dyskusyjnego Tolerancja.

*** Wiem, że spotkania klubu cieszą się w Międzyrzeczu dużym zainteresowaniem. Co stanowi o ich sile oddziaływania?**

– Chcemy przybliżyć dokonania ludzi nieprzeciętnych. Gościliśmy już u siebie takie postacie, jak: Barbara Horawianka, Gustaw Holoubek, Ignacy Gogolewski, Sława Przybylska, Elzbie-

ta Dzikowska, Mieczysław Kalenik, Leszek Teleszyński i Mieczysław Gajda. Ich wypowiedzi są tak frapujące, że stają się zaczynem dyskusji z udziałem coraz liczniejszego grona. Cieszy nas, że Tolerancja wywołuje twórczy ferment w mieście, że zmusza do myślenia.

*** Stowarzyszenie jest też organizatorem ogólnopolskiego konkursu literackiego im. M. Konopnickiej. Czy zdaniem Pana spełnił on pokładane nadzieje?**

– Pomysł zrodził się 11 lat temu. Chcieliśmy bardziej zainteresować młodych literaturą. Dziesięć edycji, w którym uczestniczyła ogromna ilość autorów potwierdziło, że impreza trafiła na podatny grunt. O powodzeniu wypowiednie świadczy fakt, że przysyłają nam prace z Białorusi, Litwy, Ukrainy. Zaskakuje nas bogactwo form i coraz wyższy poziom. Młodzi piszą wiersze, opowiadania, fraszki, aforyzmy. Najlepsze utwory publikowane są w prasie regionalnej, antologii literacko-plastyknej „W krajobrazie słów” oraz jednodniowce „Pióro wyobraźni”. Tą ostatnią stworzyli kiedyś członkowie Międzyskolnego Klubu Młodych Twórców „Pióro”, gromadzących uczniów o podobnych zainteresowaniach.

*** Młodzi autorzy borykają się z wydaniem pierwszych książek. W jaki sposób staracie się im pomagać?**

– Istotnie, dostęp do czystelnika nie jest łatwy, zwłaszcza dla debiutanta. Nakładem naszego stowarzyszenia ukazały się książki Marleny Augustyniuk „Dziwczyną z lustra” i Justyny Buchty „Wspo-

mnienia z opuszczonego ogrodu”. Pomogliśmy też w publikacji utworów wyjątkowo utalentowanego Leszka Sokolowskiego z Krzymoszczy, piszącego utwory satyryczne z elementami groteski. Talent Sokolowskiego rozkwita i ujawnia się także udanymi wierszami.

*** Nie wszyscy miłośnicy Pańskiego talentu wiedzą zapewne, że udziela się Pan też w Towarzystwie Przyjaciół Nauk.**

– Do moich zadań należy, aby systematycznie ukazywały się kolejne tomy „Rocznika Międzyrzecznego”, pisma dla koneserów, ale podnoszącego istotne sprawy dla naszego miasta. Czasem próbuję pisać nie tylko wiersze. Udało mi się opracować i wydać drukiem słownik biograficzny „Międzyrzec w życiorysach wpisany”, zawierającą 181 biografów. Słownik przynosi wiedzę o ludziach, którzy w ponad 600-letniej historii Międzyrzecza Podlaskiego wnosili i wnoszą nadal wkład w rozwój kulturalny, gospodarczy i społeczny miasta.

*** Pańskie zasługi uhonorowano licznymi wyróżnieniami. Wspomnę choćby o Krzyżu Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, honorowym obywatelstwie miasta Międzyrzec Podlaski, honorowej nagrodzie burmistrza miasta i pucharze starosty białskiego za osiągnięcia literackie. Pański zapal i chęć twórczego uczestnictwa w życiu powiatu zasługuje na więcej. Mam wrażenie, że spotkają Pana również inne nagrody, czego też życzę.**

Rozmawiał Istvan Grabowski



Foto: Istvan Grabowski

Chór z Małaszewicz w Niemczech

Na zaproszenie prezesa kolei niemieckich Hartmuta Mehdorna w dniach 2-6 października chór żeński z Zespołu Szkół im. W. Reymonta w Małaszewiczach przebywał w Niemczech. Delegacja, w której skład weszła grupa 40 chórzystek, przedstawiciele szkoły, starosta bialski T. Łazowski oraz wójt gminy Terespol Krzysztof Iwanicki odwiedziła Berlin, Norymbergę i Poczdam.

Niemki w powiecie bialskim

W dniach 6-8 października powiat bialski gościł delegację Stowarzyszenia Gospodyń Wiejskich z powiatu Oberhavel.



vel. Panie miały możliwość zapoznać się z podlaskimi zwyczajami, kulturą i tradycją, a także kulinariami podczas spotkań z gospodyniami z Perkowic z Rossosza, poznać gospodarstwa rolne znajdujące się na terenie powiatu, a także zwiedzić urokliwe miejsca na naszym terenie, jak choćby sanktuarium maryjne w Kodniu, monaster w Jablecznej czy stadninę koni w Janowie Podlaskim wraz z pensjonatem „Uroczysko Zaborek”. W programie było też spotkanie z władzami samorządowymi powiatu bialskiego.

Zebranie sprawozdawczo-wyborcze PTSM

7 października w sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego odbyło się walne zebranie sprawozdawczo-wyborcze Zarządu Oddziału Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych w Białej Podlaskiej. Po części sprawozdawczo-wyborczej zebrania udzielono absolutorium ustępującemu zarządowi oraz dokonano wyboru władz oddziału, delegatów na zebranie okręgowe oraz krajowy zjazd PTSM.

Jubileusz 20-lecia zespołu „Echo”

20 lat swego istnienia 7 października obchodził zespół ludowy „Echo” w Przychodach. Uroczysty jubileusz był okazją do złożenia podziękowań za pracę artystyczną oraz krzewienie kultury i tradycji. Na uroczystość przybył poseł na Sejm Franciszek Jerzy Stefaniuk.

GOSPODYNIE NIEMIECKIE NA PODLASIU

Na zaproszenie starosty Tadeusza Łazowskiego gościli w naszym powiecie członkinie Stowarzyszenia Gospodyń Wiejskich z powiatu Oberhavel. Zanim dotarły do Białej Podlaskiej, odwiedziły sanktuarium maryjne w Licheniu.

Wizyta 32 mieszkank Brandenburgii w powiecie bialskim trwała zaledwie trzy dni, ale była bardzo intensywna w spotkaniach i rozmowach, które są prognostykiem ożywionej współpracy. Rozpoczęto ją od odwiedzin pracowników kulinariów regionalnych w Perkowicach. Miejscowe gospodynie zaprezentowały gościom mnóstwo wypieków, przygotowywanych na różne okazje rodzinne i świąteczne. Wielkim powodzeniem cieszyły się kekсы i makowce. Podczas wspólnego wieczoru nadarzyła się okazja do rozmów i tańców, do których przystępowali muzycy ludowi związani z Gminnym Ośrodkiem Kultury.

Serdeczna atmosfera towarzyszyła wizycie w Rossoszu, gdzie członkinie zespołu Zielawa zaproponowały kobietom z Niemiec obejrzenie typowo wiejskiej zagrody na Zabaszcie i wspólne pieczenie sękacza.

– Nie spodziewałam się, że to pyszne, u nas zupełnie nieznane ciasto wymaga tylu jaj i cukru. Z uwagą słuchałam wskazówek członkin Zielawy i notowałam przepis. Nie wiem tylko, czy zdołam poczęstować rodzinę równie smacznym wypiekami. Przygotowanie sękacza wymaga dużej wprawy – twierdzi Elfi-Marina Fischer, wiceprzewodnicząca stowarzyszenia, odpowiedzialna za promocję powiatu Oberhavel.

Ogromne wrażenie zrobiła na delegacji z Niemiec wycieczka do sanktuarium maryjnego w Kodniu i zwiedzanie wzgórz zamkowego oraz odwiedzin prawosławnego monasteru w Jablecznej. Przy okazji miały możliwość konfrontacji własnych doświadczeń z polskim modelem gospodarowania, odwiedzając zagrodę Marka Babbkiewicza w Kodniu, specjalizującą się w hodowli bydła mięsnego.

Ostatniego dnia pobytu na Podlasie goście odwiedzili pensjonat Uroczysko Zaborek oraz stadninę koni w Janowie Podlaskim. Wyjeżdżały zauróżnione urodą odwiedzanych miejsc i wyjątkową gościnnością.

Istvan Grabowski



Foto: Marianna Turbaczewska



DOKSZTAŁCANIE DYREKTORÓW SZKÓŁ

Materiały planistyczne do projektu budżetu powiatu na 2007 r., racjonalizacja wydatków oraz nowe szczególne zasady rachunkowości budżetowej dla jednostek samorządu terytorialnego określone w rozporządzeniu ministra finansów z 28 lipca 2006 r. obowiązujące od 24 sierpnia 2006 r. to najważniejsze zagadnienia omawiane przez pracowników Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej.

Szkolenie „Realizacja wybranych zadań przez szkoły i placówki oświatowe powiatu bialskiego” odbyło się w dniach 9 - 10 października br. w Domu Gościńnym „Wygoda” w Janowie Podlaskim. Celem szkolenia było zgłębienie tematyki dotyczącej realizowanych przez szkoły i poradnie psychologiczno – pedagogiczne zadań w zakresie finansów, organizacji roku szkolnego oraz programu stypendialnego w ramach ZPORR.

W spotkaniu uczestniczyli dyrektorzy szkół i placówek oświatowych prowadzonych przez Powiat Bialski wraz z głównymi księgowymi. **Marianna Tumilowicz**, dyrektor wydziału spraw społecznych przedstawiła cel spotkania i zaprosiła do efektywnej pracy.

Pierwszy dzień szkolenia dotyczył spraw merytorycznych. Prowadziły je następujące osoby: w zakresie organizacji roku szkolnego **Marek Żelisko** przedstawiciel Kuratorium Oświaty w Lublinie Delegatura w Białej Podlaskiej oraz Marianna Tumilowicz, w zakresie realizacji projektu stypendialnego w ramach ZPORR w części merytorycznej **Monika Jędrzych**, koordynator oddziału ds. wdrażania Działania 2.2 Departamentu Edukacji, Kultury i Sportu Urzędu Marszałkowskiego, w zakresie sprawozdawczości **Aneta Leśniewska** przedstawiciel w/w instytucji, a w zakresie finansowania i rozliczania **Dominika Nocoń - Szpura**. W przerwie po-

między kolejnymi wykładami uczniowie z janowskiego technikum hodowca koni wykonali pokaz jazdy na koniach czystej krwi arabskiej. Ostatnim punktem programu pierwszego dnia szkolenia było wieczorne spotkanie przy kolacji, na którą przybył starosta bialski.

Następnego dnia zajęcia rozpoczął starosta, który w swoim wystąpieniu omówił następujące zagadnienia: oszczędność i dyscyplina budżetowa w oświacie, remonty w szkołach, realizacja zadań oświatowych, emeryci i renciści oświatowi, podsumowanie działań podjętych w ramach oświaty podczas kończącej się kadencji starosty. Kolejnym punktem spotkania było szkolenie przeprowadzone przez: **Stefana Klimiuka**, skarbnika starostwa – w zakresie materiałów planistycznych, **Krystynę Laszuk**, dyrektora wydziału finansowego starostwa w zakresie zmian w rozporządzeniu ministra finansów, **Marię Pieńkowską**, audytora wewnętrznego starostwa w zakresie kontroli finansowej oraz **Mariannę Tumilowicz** i **Monikę Dadacz** w zakresie funkcjonowania szkół i placówek oświatowych.

Działania podjęte w czasie szkolenia miały za zadanie przybliżenie najnowszych zmian w rozporządzeniu ministra finansów dotyczącego szczególnych zasad rachunkowości budżetowej dla jednostek samorządu terytorialnego a co za tym poprawnego interpretowania ustawy, a także prawidłowego gospodarowania środkami finansowymi. Wykorzystanie zdobytej wiedzy zarówno w zakresie merytorycznym jak i finansowym pozwoli na sprawniejszą i efektywniejszą współpracę podległych jednostek z organem prowadzącym – Powiatem Bialskim.

Monika Dadacz



Foto: Monika Dadacz

przewodniczący Rady Powiatu Bialskiego **Marek Maleszyk**, wójt gminy Mię-



dzycze Podlaski **Roman Michaluk** oraz inni zaproszeni goście.

Międzynarodowa konferencja w Drohiczynie

9 października starosta bialski **Tadeusz Łazowski** uczestniczył w VIII Zgromadzeniu Ogólnym Stowarzyszenia Gmin, Powiatów i Regionów Nadbużańskich, które odbyło się w Wyższym Seminarium Duchownym w Drohiczynie. Podczas zjazdu odbyła się międzynarodowa konferencja „Bug



niech nie dzieli, Bug niech łączy gminy, regiony, państwa. Perspektywy rozwoju zrównoważonego regionów Polski wschodniej na przykładzie obszaru nadbużańskiego”. Patronat nad konferencją objął minister środowiska, a przybyli na nią parlamentarzyści z regionów wschodnich, przedstawiciele rządu RP z ministrem środowiska **Janem Szyszłą** na czele oraz **Bogusławem Kowalskim**, sekretarzem stanu w ministerstwie transportu i **Januszem Mikulą**, podsekretarzem stanu w ministerstwie rozwoju, wszyscy decydecy z województw wschodnich reprezentowani przez wojewodów: podlaskiego, mazowieckiego, lubelskiego, podkarpackiego oraz przedstawicieli samorządów tych województw. W konferencji uczestniczyły także władze regionów przygranicznych po stronie białoruskiej i ukraińskiej.

Szkolenie w oświacie

W dniach 9-10 października w Domu Gościńnym „Wygoda” w Janowie Podlaskim odbyło się szkolenie dyrektorów szkół i przedstawicieli pionu finansowego szkół ponadgimnazjal-



nych z terenu powiatu białskiego. Szkolenie zostało zorganizowane z inicjaty-



wy wydziału spraw społecznych Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej w ramach środków na doskona-

Spotkanie z przedstawicielem Agencji Wspierania Inicjatyw Lokalnych

9 października w gabinecie starosty **T. Łazowskiego** odbyło się spotkanie z przedstawicielem Agencji Wspierania Inicjatyw Lokalnych **Anną Broniewską**. Celem spotkania było przeprowadzenie rozmów w zakresie możliwości pozyskiwania dotacji z UE i szkoleń dla przedstawicieli powiatów i gmin w tym zakresie.

Podsumowanie prac samorządowych

10 października starosta **T. Łazowski** na zaproszenie Katolickiego Radio Podlasie biskupa **Zbigniewa Kierni-**



kowskiego, ordynariusza siedleckiego oraz **Mirosława Symanowicza**, prezydenta miasta Siedlce, uczestniczył w uroczystym podsumowaniu prac samorządu terytorialnego w kadencji 2002-2006. Spotkanie odbyło się w Sali Białej Miejskiego Ośrodka Kultury w Siedlcach.

Dzień Edukacji Narodowej

Na zaproszenie lubelskiego kuratora oświaty **Lecha Sprawki** starosta **T. Łazowski** wziął udział w uroczystości Dnia Edukacji Narodowej, która odbyła się 11 października w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 3 w Białej Podlaskiej. Natomiast 13 października starosta **Tadeusz Łazowski**

14 października br. w sali konferencyjnej Białskich Wodociągów i Kanalizacji w Białej Podlaskiej zebrali się ludzie w podeszłym wieku, doświadczeni życiowo. W sumie przeszło 150 osób, członków Zarządu Rejonowego Pol-

wymi udekorowano prezydenta i starostę za ich życzliwość, zrozumienie i pomoc w każdej sytuacji.

Prezes S. Supel podziękował przy okazji firmom, na których życzliwość zawsze można liczyć, czyli Spółdzielnię

Obchody Dnia Seniora

skiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Białej Podlaskiej, członków Zarządów PZERil z Kół w Konstantynowie, Łomazach i Rossoszu. W spotkaniu wzięli także udział: prezydent miasta **Andrzej Czapski** oraz starosta

Inwalidów Elremet, piekarnię Partner z Leśnej Podlaskiej, Rolniczą Spółdzielnię Produkcijną z Cicibora, Zakłady Mięsne Felix z Rossosza, a także **Eugeniusza Chwedorka** i **Marię Skonieczną-Mikołajczuk**.

Dzięki ich pomocy na stołach pojawił się już tradycyjnie przygotowany przez organizatorów bigos. Hojność sponsorów sprawiła, że uczestnicy spotkania częstowali się kawą, herbatą, ciastem i owocami południowymi. Cieszone się ze spotkania ze znajomymi i bliskimi. Po części oficjalnej swoje utwory dedykowała seniorom Podlaska Kapela Ludowa. Gorąco przyjęto występ dwudziestoosobowego chóru, którym kierował **Leon Gluchowski**.

Tegoroczne obchody Dnia Seniora zapisały się złotymi zgłoskami w pamięci nie tylko jubilatów, ale wszystkich uczestników w duchu przyjaźni, patriotyzmu i uczczenia świetlanej pamięci wielkiego Polaka papieża Jana Pawła II. Uroczystość zakończył wieczór integracyjny, gdzie przy dźwiękach zespołu **Ryszarda Twardowskiego**, seniorzy



białski **Tadeusz Łazowski**. Licznie zebranych powitał przewodniczący Zarzą-



du Rejonowego PZERil w Białej Podlaskiej **Stanisław Supel**, który poinformował, że spotkanie ma wyjątkowy charakter. Złotymi odznakami honoro-

bawili się długo w myśl porzekadła: „choć szron na głowie i nie to zdrowie, to w sercu ciągle maj”.

(red.)



20 LAT ZESPOŁU LUDOWEGO ECHO

7 października br. zespół ludowy śpiewaczy Echo ze wsi Przychody obchodził 20 lat istnienia. Przez te lata uświetniał uroczystości gminne i powiatowe, promując jednocześnie gminę Międzyrzec Podlaski. W skład zespołu wchodzi: **Pelagia Teresa Pawlikowska**, kierownik, **Maria Jędruchiewicz**, **Zofia Wiśniewska**, **Teresa Kaczanowska**, **Bogumiła Śmieciuch**, **Lucyna Grzeszyk**, **Zofia Paska**, **Małgorzata Michalczyk**, **Agnieszka Adamowicz** i **Tadeusz Sójka**, który od początku akompaniuje oraz przygotowuje śpiewaczki do występów.

Jubileusz jest okazją do złożenia podziękowania za pracę i krzewienie kultury oraz tradycji, za co zespół otrzymał odznakę „Zasłużony dla gminy”. Podziękowania skierowano również do

Podlaski, Tęcza z Brzozowicy Małej, gm. Kąkolewnica, Wrzós z Kąkolewnicy i kapela Harmonijkowe Echo z Drelowa.

Członkinie zespołu otrzymały kwiaty, upominki i wiele życziwych słów od obecnych na uroczystości posłów na Sejm **Jerzego Franciszka Stefaniuka** i **Szczepana Skomry**. W imieniu starosty białskiego podziękowania i życzenia złożył **Marek Maleszyk**, przewodniczący Rady Powiatu. Podziękowania za 20 lat działalności i za promowanie gminy złożył wójt gminy Międzyrzec Podlaski **Roman Michaluk**. Moc serdeczności i gratulacji otrzymał zespół od koleżanek i kolegów z innych zespołów.

Po oficjalnych wystąpieniach i koncercie jubileuszowym rozpoczęło uroczystą kolację, w czasie której



Foto: archiwum zespołu

pań, które już nie pracują w zespole. Są nimi: **Józefa Adamowicz**, **Aniela Teresa Hukaluk**, **Anna Chmielewska** i **Teresa Kieczka**.

W koncercie jubileuszowym wystąpiły zaproszone na tę okazję zespoły: **Ale Baby** wraz z kapelą z Berezyni gm. Międzyrzec Podlaski, **Czerwone Korale** z Zahajek, gm. Drelów, **Leśne Echo** z Zaszcianek, gm. Międzyrzec Podlaski, **Strumień z Polskowioli**, gm. Kąkolewnica, **Jutrzenka z Rogoźnicy**, gm. Międzyrzec

wystąpiła kapela **Harmonijkowe Echo** oraz zespół **Ale Baby** z kapelą z Berezyni. Zabawa przy muzyce ludowej była przednia. Zespołowi śpiewaczemu Echo życząc, aby trwał kolejne lata, aby się rozwijał szerząc kulturę, tradycję i obrzędy naszego regionu. By wspólne spotkania przy muzyce i śpiewie dawały wiele satysfakcji i zadowolenia.

Małgorzata Hanas

Dyrektor GOK z Międzyrzecza Podlaskiego

uczestniczył w uroczystej akademii zorganizowanej z okazji Dnia Edukacji Narodowej w Szkole Podstawowej im. Henryka Sienkiewicza w Sławacinku Starym.

Inauguracja roku akademickiego

Na zaproszenie rektora i Senatu Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej **Tadeusz Łazowski** wziął udział w uroczystej inauguracji roku akademickiego 2006/2007 w Kolegium Licencjackim UMCS w Białej Podlaskiej. Podczas uroczystości odbyło się wręczenie dyplomów oraz studentów Podlaskiej Fundacji Wspierania Talentów najlepszym studentom.

14 października w Zespole Szkół Rolnicze Centrum Kształcenia Ustawicznego im. Wincentego Witosa w Leśnej Podlaskiej odbyła się inaugu-



racja roku akademickiego 2006/2007 w Zamiejscowym Ośrodku Dydaktycznym Wydziału Rolnictwa i Biologii Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Leśnej Podlaskiej. Podczas uroczystości po części oficjalnej odbył się wykład inauguracyjny oja prezora zakonu oo paulinów dr **Franciszka Podleckiego** „Etyka w rolnictwie na podstawie prac semestralnych studentów Zamiejscowego Ośrodka Dydaktycznego SGGW w Leśnej Podlaskiej”. Starostwo Powiatowe podczas uroczystości reprezentował starosta białski **Tadeusz Łazowski** i **Marianna Tumiłowicz** dyrektor wydziału spraw społecznych.

Dzień Seniora

Na zaproszenie Zarządu Oddziału Rejonowego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Białej



Podlaskiej starosta **Tadeusz Łazowski** wziął udział w uroczystych obchodach Dnia Seniora, które odbyły się 14 października w sali konferencyjnej Białoskiego Wodociągów i Kanalizacji „WOD-Kan” Sp. z o.o. Po części oficjalnej uroczystości uświetniły występ Kapeli Ludowej, zespołu Kozulanka i innych.

Jubileusz 25-lecia SOSW

14 października **Tadeusz Łazowski**, starosta białski na zaproszenie dyrektora, pracowników i wychowanków Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Żalutyniu uczestniczył w uroczystych obchodach 25-lecia istnienia placówki. Obchody rozpoczęła konferencja metodyczna. W dalszej części odbyła się uroczysta akademia i występ Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca Ludowego Podlasiacy z Miejskiego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej.

Inauguracja działalności

14 października w auli Urzędu Miasta Biała Podlaska odbyła się uroczysta inauguracja działalności Klubu ROTARY Biała Podlaska, w której uczestniczył **T. Łazowski** starosta białski.

Kodeńskie spotkanie z Poezją Marynią

16 października w Gminnym Centrum Kultury w Kodniu odbyły się Kodeńskie spotkania z poezją marynią. Uro-



czystości rozpoczęła msza św. w bazylice św. Anny w Kodniu. Po przejściu ze zniczami pod pomnik Jana Pawła II na placu rozpoczęły się spotkania w GOK- prezentacje uczestników. Organizatorami spotkań byli: Gminne Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Kodniu, Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej, wójt gminy Kodeń, Zgromadzenie Misjonarzy Oblatów Maryji Niepokalanej w Kodniu.

Spotkanie u starosty

16 października w gabinecie starosty **Tadeusza Łazowskiego** odbyło się spotkanie z **Maciejem St. Ziębą**, za-

Zaczarowany świat harmonijki

Na co dzień zajmuje się kierownictwem Europejskim Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Roskoszy. Prywatnie **Stanisław Podymski** jest pasjonatem harmonijki ustnej, który doskonale radzi sobie na przeglądach i festiwalach.

RODZINNE TRADYCJE

- Na harmonijce gram już 48 lat. Jestem wielkim entuzjastą tego instrumentu i sięgam po niego w każdej wolnej chwili. Nauczyłem się grać 150 melodii. Korzystam z wysokiej jakości instrumentów niemieckiej firmy Hohner - zwierza się pan **Stanisław**.

Do gry na harmonijce zachęcił go ojciec **Wacław**, który podobnie jak stryjek **Tadeusz**, był namiętnym entuzjastą

lekcja było powtarzanie po kilkanaście razy popularnych płyt. Szczególnie utkwiły mu w pamięci szlagiery lat 60 i 70-tych. Bardzo lubi: „Puste koperty” z repertuaru Piotra Szczepanika, „Przyjdzie na to czas” **Violetty Villas**, „Wspomnienie” i „Czas jak rzeka” **Czesława Niemena**.

- Grałem je dla przyjemności, czasem w gronie najbliższych i nikt poza rodziną o tym nie wiedział - wspomina **S. Podymski**.

REKORD GUINNESSA

Za namową kolegi, który również bawił się grą na organkach, zdecydował się uczestniczyć w bicu rekordu Guinnessa. Z okazji 750-lecia istnienia Poznania na starym rynku zagrało wspólnie 900 harmonijkarzy z całego kraju. Oprócz amatorów, takich jak **Podymski**, startowali znani artyści: **Jan Kyks-Skrzek**, **Stawomir Wiercholski**, **Tadeusz Nalepa** i **Shakin Dudi**. Wiosną tego roku, dzięki zachęce **Mieczysława Borkowskiego**, ludowej muzyka ze wsi **Borki Kosy**, wystartował w ogólnopolskim konkursie harmonijki ustnej w Kamieniu (woj. podkarpackie). Zagrało tam 35 amatorów korzystających z tradycyjnych harmonijek diatonicznych. **Stanisław Podymski** miał tam ciekawy repertuar, że trafił do Złotej Dziesiątki.

KIERUNEK TORUŃ

Międzynarodowy festiwal harmonijki, organizowany po raz szósty w Bydgoszczy i Toruniu wymagał zgłoszenia nagrania kasetowego, decydującego o udziale. Dyrektor ośrodka z Roskoszy wysłał kilkanaście propozycji i został zakwalifikowany do wystąpienia w konkursie. Z 10 standardów obowiązkowych wybrał utwór **Louisa Armstronga** „Kiedy świeci maszerują”. Wykonał go perfekcyjnie, dzięki czemu został zakwalifikowany do finału z melodiami „Marionelle” i „Mały biały domek”. Korzystając z pobytu w Toruniu, uczestniczył ponadto w warsztatach harmonijkowych, prowadzonych przez wybitnego bluesmana brytyjskiego **Eddiego Martina** oraz nocnym jam session w kawiarni artystycznej **Węgliszek**, gdzie wykonywał: czeski utwór „Wczoraj była niedziela”, „Cyganerie” i „Zagraj mi piękny Cyganie”. Udało mu się zdobyć czwartą nagrodę i specjalne wyróżnienie dziennikarzy.

Istvan Grabowski



Stanisław Podymski z harmonijkami na tle plakatu upamiętniającego pobyt rekord Guinnessa

Foto: Istvan Grabowski

niepozornego, ale efektownego instrumentu. Wcześniej na harmonijce grwał dziadek.

DOBRA NA NIEPOGODĘ

Inspiracja rodzinna rozbudziła młodzieńcze zapęły **Stanisława**. Jeszcze w szkole podstawowej godzinami potrafił słuchać ojca i stryja, a potem sam próbował czy może zagrać podobnie. Ponieważ grał ze słuchu, najlepszą



Jesienny festiwal jazzu



Jazz na dobre zagościł w Białej Podlaskiej, choć mało kto wierzył w taką możliwość. W tym roku Podlasie Jazz Festiwal odbył się po raz piąty. Blues ma licznych zwolenników, toteż zaproszenie warszawskiej formacji Blueszcz Blues Band było strzałem w dziesiątkę. Muzycy pod wodzą śpiewającego harmonijkarza **Stawomira Chojeckiego** zaimponowali programem złożonym ze standardów bluesowych. Grali spontanicznie, a na szczególne brawa zasłużył doskonały gitarzysta **Maciej Sych**, łączący sceniczny luz z perfekcyjnym opanowaniem gry instrumentu. Miłą niespodzianką okazał się koncert dawno nie słyszanego w kraju gitarzysty **Apostolisa Anthimosa** (ongis filaru SBB). Przez ostatnie ćwierć wieku mieszkał i pracował w Grecji m.in. jako muzyk sesyjny. Doświadczenie i muzyczna wrażliwość skłoniły go w kierunku muzyki bardziej wysublimowanej z pogranicza jazzu i rocka. Jego koncert stanowił po-

łączenie techniki z liryzmem, a dialogi jakie prowadził z basistą **Marcinem Pospieszalskim** wywoływały burzę oklasków. Nie zawiódł oczekiwani saksofonista **Jan Ptaszyn Wróblewski**, który tym razem wystąpił w towarzystwie **Pawła Tartanusa**. Zagraли stareńkie standardy z lat 30. i 40. Zrobili to z taką klasą, że musieli dwukrotnie bisować, a publiczność wiewatowała na stojąco.

Uczętą dźwiękową okazał się koncert grupy Globtrotters z rewelacyjnym perkusistą indonezyjskim **Nippy Noya**. Jej wersja muzyki świata z dźwiękami nawiązującymi do Indii, Tybetu, czy Bliskiego Wschodu brzmiała chwilami niczym bajka. Lider grupy **Bernard Maseli** twierdzi, że kluczem do poznania muzyki jest rytm i to się potwierdziło. Słowa uznania należą się też gospodarzom. Białskie Jazz Trio zagrało standardy na najwyższym poziomie. Dwa dni z jazzem upłynęły w auli ZWWF niczym sen złoty. Szkoda, że następny festiwal dopiero za rok.

Istvan Grabowski



Foto: Istvan Grabowski

stępcą dyrektora Biura Zarządzania Funduszami Europejskimi i w Urzędzie



Wojewódzkim w Lublinie i **Wojciechem Stankiem**, przedstawicielem Fundacji Młoda Demokracja. Celem spotkania było omówienie spraw i przygotowanie materiałów do projektu współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Sąsiedztwa Polska-Białoruś-Ukraina INTERREG III A/ATCIS.

* * *

Powiatowy Dzień Edukacji Narodowej, Białskie Talenty

17 października w Zespole Szkół Ekonomicznych im. Marii Dąbrowskiej w Międzyrzeczu Podlaskim odbyły się dwie wazne dla powiatu bialskiego uroczystości: Powiatowy Dzień Edukacji Narodowej, a także przyznanie nagród Starosty Bialskiego w konkursie dla najmłodniejszej młodzieży Powiatu Bialskiego. „Białskie Talenty”. Po wystąpieniach okolicznościowych dokonano wręczenia nagród Starosty Bialskiego oraz Dyrektora Szkoły uczniom. W dalszej części odbyło się ślubowanie klas pierwszych oraz część artystyczna w wykonaniu uczniów ZSE w Międzyrzeczu Podlaskim.

Drugą część uroczystości stanowiło wręczenie Białskich Talentów za 2005 rok. A otrzymali je: w kategorii kultura: **Dorota Pietraszuk**, **Brayan Poniatowski**, sport: **Izabela Trzaskalska**, nauka: **Natalia Brodacka**, **Karolina Okrasa**. Po wręczeniu nagród rzeczowych wyróżnionym odbyła się prezentacja dorobku artystycznego w wykonaniu nagrodzonych.

* * *

Spotkanie z przedstawicielami SERG

18 października starosta **Tadeusz Łazowski** wziął udział w spotkaniu z przedstawicielami Stowarzyszenia Europejskich Regionów Granicznych na czele z sekretarzem generalnym **Jensem Gable**, które odbyło się w Lublinie. Tematem spotkania była granica wschodnia Unii Europejskiej.



Posiedzenie Rady Sportu

19 października w siedzibie Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej odbyło się ostatnie posiedzenie pierwszej kadencji Rady Sportu powiatu białskiego. Jej członkowie przygotowali propozycje zadań rangi powiatowej z zakresu kultury fizycznej do wsparcia z budżetu powiatu. W związku z upływem dwuletniej kadencji Rady w przebiegu spotkania dokonano krótkiego podsumowania jej działalności. Starosta białski **Tadeusz Łazowski** wręczył uczestnikom podziękowania za pracę społeczną w tym organie.

Światowy Dzień Turystyki

Na zaproszenie prezydenta miasta Biała Podlaska i Centrum Informacji Turystycznej w Białej Podlaskiej starosta **Tadeusz Łazowski** uczestniczył w spotkaniu branży turystycznej z okazji Światowego Dnia Turystyki. Spotkanie odbyło się **19 października** w Europejskim Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Roskoszy k/Białej Podlaskiej.

Wykorzystanie środków z UE

19 października Tadeusz Łazowski, starosta białski uczestniczył w spotkaniu zorganizowanym przez redakcję miesięcznika FORBES, które odbyło się w Lublinie. Spotkanie poświęcone było wykorzystaniu środków z Unii Europejskiej na rozwój regionalny oraz wdrażanie programu Partnerstwa Publiczno-Prywatnego i możliwości zdobywania funduszy na inwestycje. Do wystąpienia zostali zaproszeni przedstawiciele Ministerstwa Rozwoju Regionalnego oraz Urzędu Marszałkowskiego województwa lubelskiego. Podczas spotkania zostały także wręczone nagrody Regional Forbes Executive Award 2006 przyznane w trzech kategoriach: firma roku, człowiek roku i wydarzenie roku województwa lubelskiego.

Podsumowanie współzawodnictwa sportowego

20 października w Puławach odbyło się uroczyste podsumowanie współ-



W połowie października w Tarnogrodzie odbył się XXIII Ogólnopolski Sejmik Teatrów Wiejskich. Spektakle przedstawiło 14 najlepszych zespołów z kraju. Wśród zakwalifikowanych wykonawców znalazł się też zespół Zielawa z Rossosza, który po eli-

zmuje się nierzadko niczyi „nawijaniem cywki”. Dialog starszów jest bardzo zabawny i wprowadza na zasadzie „przerywnika” elementy humorystyczne: „jaki ja stary dla ciebie” obruszy się dziadek na słowa babci. Ich rozmowa toczy się bardzo naturalnie i swobodnie, aż szkoda, że tak krótko.

ZIELAWA W TARNOGRODZIE

minacjach powiatowych w Drelowie oraz międzywojewódzkich w Stoczku Łukowskim dostąpił szacunku udziału w sejmiku ogólnopolskim.

Po eliminacjach w Stoczku Łukowskim jurorzy napisali: *Widowisko na ulicy Szerokiej czyli wiośniarki zespołu teatralnego Zielawa z Rossosza pokazuje obrazek z życia wsi. Widzimy na scenie część chałupy, z której dobiega śpiew i odgłos codziennej pracy. Przed chałupą ławka, a na niej siedzi dziadek, obserwator tego wszystkiego, co się dzieje, a dzieje się bardzo dużo. Tak dużo, że starczyłoby na kilka przedsta-*

Przed kapliczkę dochodzą ze śpiewem młodzi mężczyźni i młode kobiety. Trzymając się za ręce tworzą „wąż”, do którego ciągle ktoś jest wciągany. To są te tytułowe „wiośniarki”. Do zabawy wciągnięta jest też publiczność, włączona do węża. Pojawia się przy tym wątek swatania Jasia i Marysi, prawdziwy cel tego zwyczaju. Widowisko zostało zrobione z dużym rozmachem. Akcja rozgrywa się w kilku planach, a mimo to jest uporządkowana. Na uwagę zasługują też ładne i dobrze dobrane stroje. Przedstawienie jest rozśpiewane, a biorą w nim udział wszystkie pokolenia aktorów, od



Foto: archiwum Zielawy

wień. Za chwilę wbiegają dzieci, które bawią się w „trajdynę”, rodzaj dawnego puszczania fajerki. Wchodzi gospodyni, aby okalać chałupę czyli wypełniać dziurę między balami, a następnie ją maluje. Przed chałupą na scenie po lewej stronie ciotka przygotowuje grządki i sieje rozsada. Mężczyźni szukają się do siania zboża. Przed wyjściem w pole zboże zostaje poświęcone, żeby nie „wypsało”. Wkracza na scenę kolejna bohaterka-babcia, która siada obok dziadka na ławce i opowiada o tym co gotowała, a przy okazji

najmłodszych dzieci, młodzież, po wspaniałych dziadkach.

Na tarnogrodzkiej scenie widowisko spotkało się z dużym zainteresowaniem widowni i otrzymało owacje. Również jurorzy docenili widowisko przyznając dyplom „za wybitne osiągnięcia artystyczne”, drobny upominek od organizatorów a także nagrodę finansową. Prowadząca zespół **Aniela Halczuk** została uhonorowana dyplomem oraz skromnym upominkiem „za scenografię i opracowanie muzyczne”.

KH



NOWE WŁADZE ODDZIAŁU PTSM

Dobiegła VI kadencja zarządu oddziału Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych w Białej Podlaskiej. 7 października 2006 r. w sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego odbyło się walne zebranie sprawozdawczo-wyborcze. Na spotkaniu podsumowano pracę społeczną działaczy Towarzystwa z lat 2001 - 2006, a także wytyczono kierunki działania na lata 2006-2010. Zebranie otworzył i powitał gość **Franciszek Jarmułowicz**, prezes bialskiego oddziału. W pierwszej części obrad uhoonorowano zasłużonych dla stowarzyszenia społeczników. Srebrną odznakę PTSM otrzymali: **Ryszard Ferens, Mariola Murzyńska i Joanna Nazaruk**. Brązową odznakę PTSM wyróżniono: **Barbarę Banaszczyk, Marzenę Demeszkę, Dariusza Duklewskiego, Andrzeja Jaworskiego i Marka Żelisko**.

Kolejną część wypełniły sprawozdania z działalności zarządu oddziału oraz komisji rewizyjnej. Z wystąpienia J. Jarmułowicza, prezesa oddziału, uczestnicy spotkania dowiedzieli się o genezie ruchu schronisk młodzieżowych. Mówca argumentował potrzebę upowszechnienia najbardziej wartościowych i najtańszych form turystyki młodzieżowej szkolnej w oparciu o schroniska młodzieżowe. Zapoznał

zebranych z przygotowanym sprawozdaniem z działalności zarządu oddziału.

Większą część wystąpienia przewodnicząca komisji rewizyjnej **Dorota Kuczawska** poświęciła skutkom kontroli dotyczącym gospodarowania środkami finansowymi i kasowymi w oddziale na koniec każdego kalendarzowego roku. Stwierdziła, że dzięki zaangażowaniu działaczy turystycznych, wchodzących w skład zarządu, współpraca z władzami lokalnymi oraz szkołami podstawowymi i średnimi układa się bardzo dobrze.

Po sprawozdaniach wywiała się dyskusja. Komisja wnioskowała sformułowała następujące wskazówki: rozwijać, przybliżać, krzewić zasady turystyki pieszej, rowerowej jako formy poznawania własnego regionu; poszerzać wiedzę wśród młodzieży na temat form aktywnego wypoczynku; przekazywać wiedzę o treściach patriotycznych poprzez aktywne uczestnictwo w turystyce pieszej obejmującej różne regiony Polski; aktywizować uczniów do uczestnictwa w różnych formach turystyki celem zwiększenia liczby członków PTSM; kontynuować uczestnictwo w zlotach, rajdach organizowanych przez PTSM; prowadzić

podstawowe szkolenia młodzieży w zakresie zdobywania stopni turystycznych; utworzyć grupę inicjatywną zajmującą się turystyką rowerową na terenie powiatu skupiającą młodzież szkolną.

W części wyborczej zebrania wszystkie głosowania przebiegały jednogłośnie. W skład zarządu oddziału weszli: **Dariusz Duklewski, Waldemar Gnatowicz, Zbigniew Hryciuk, Franciszek Jarmułowicz, Andrzej Jaworski, Mariola Kurzyńska, Stefan Ryżko i Dariusz Sikora**. Komisję rewizyjną tworzyć będą: **Dorota Kuczawska, Anna Świderska i Henryk Kamiński**. Wybrano też sąd koleżeńskich, w skład którego weszli: **Tomasz Oleśczuk, Sabina Sakowicz i Ryszard Ferens**.

Bieżącą działalnością bialskiego oddziału kierować będą: prezes **F. Jarmułowicz**, wiceprezes **D. Sikora**, sekretarz **W. Gnatowicz** i skarbnik **S. Ryżko**.

Dariusz Sikora

zawodnictwa sportowego szkół. Powiat bialski został wyróżniony pucharem za zajęcie II miejsca w Wojewódzkim Współzawodnictwie Sportowym Szkół w punktacji ogólnej powiatów za rok szkolny 2005/2006. W uroczystości uczestniczył **Jan Jańczuk**, sekretarz powiatu i **Marianna Tułmowicz**, dyrektor wydziału spraw społecznych Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej.

* * *

Pożegnanie komendanta

20 października w Komendzie Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Białej Podlaskiej odbyło się pożegnanie odchodzącego na emeryturę komendanta st. brigadiera **Mieczysława Goławskiego**. W spotkaniu uczestniczył komendant wojewódzki PSP w Lublinie **Andrzej Gregorek**, prezydent miasta Biała Podlaska **Andrzej Czapski** i **Tadeusz Łazowski**, starosta bialski. Pełniącym obowiązki komendanta miejskiego PSP w Białej Podlaskiej jest brigadier **Jarosław Kuszneruk**.

* * *

Sala Tradycji JW 5058

22 października przy ul. Dokudowskiej odbyło się uroczyste otwarcie Sali Tradycji JW 5058 zorganizowane przez Stowarzyszenie Seniorów Lotnictwa Wojskowego RP Oddział Białokopolski. Uroczystość, w której uczestniczyli przedstawiciele wojska, władz miejskich, powiatowych i wojewódzkich, rozpoczęła mszą świętą oraz złożeniem wieńców przed Pomnikiem Lotników. Spotkanie miało bardzo uroczyste i podniosły charakter.

* * *

Spotkanie z mieszkańcami

Na zaproszenie przewodniczącego Rady Społecznej SP ZOZ Międzyrzec Podlaski, posła na Sejm **Franciszka Jerzego Stefaniuka** i prezesa Zarządu Fundacji na Rzecz Ochrony Zdrowia księdza infułata **Kazimierza Korsniowicza**, **22 października** starosta **T. Łazowski** uczestniczył w spotkaniu z mieszkańcami Ziemi Międzyrzeckiej zorganizowanym w MOK w Międzyrzeczu Podlaskim. Spotkanie dotyczyło problemu nurtującego mieszkańców dotyczącego ograniczenia przeciwdziałania likwidacji szpitali zgodnie z projektem krajowej sieci. W trakcie spotkania przedstawiciele samorządów nakreśliли wagę Szpitala w Międzyrzeczu Podlaskim i potrzebę jego funkcjonowania.

Oprac. Elżbieta Chwalczuk

SZEF ZWIĄZKÓW PKP Z WÓŁKI DOBRYŃSKIEJ

Pochodzący z Wólki Dobryńskiej **Janusz Mincewicz**, którego ojciec Maciej, był kolejjarzem w Małaszewiczach, został przewodniczącym Zarządu Głównego Związku Zawodowego Administracji PKP. Dotychczasowy szef Włodzimierz Poniewierski objął funkcję wiceprzewodniczącego. Zmian dokonano na III Zjeździe Związku. Mincewicz jest piątym przewodniczącym ZZA PKP w jego 15 letniej historii.

Zjazd podjął uchwałę, że Związek Zawodowy Administracji PKP - który jest piątym pod względem liczebności związkiem w PKP - będzie historycznym następcą działającego w II Rzeczpospolitej Związku Urzędników Kolejowych. Aktualnie czynione są starania o przejęcie jego sztafetu. „Jesteśmy elitarnym związkiem zawodowym. Połowa naszych członków ma wyższe wykształcenie, a pozostali średnie. Reprezentujemy interes urzędników i chcemy nawiązać do chlubny przedwojennej kolei i jej urzędników” - podkreśla uchwałę zjazdu.



Foto: archiwum

Janusz Mincewicz jest absolwentem Uniwersytetu Śląskiego. W PKP

pracuje od 30 lat. Do 1989 roku był zatrudniony w administracji służby budowlanej. W latach 1990-1999 kierował referatem administracyjnym w Biurze Administracyjno-Gospodarczym Śląskiej DOKP. W 1998 roku podjął pracę w Dyrekcji Przewozów Towarowych, w której został nieetatowym rzecznikiem prasowym. W 1999 roku, po powstaniu Dyrekcji Kolejowych Przewozów Towarowych CARGO został jej rzecznikiem prasowym. W latach 2001-2006 był rzecznikiem prasowym PKP CARGO S.A. i redaktorem naczelnym gazety tej Spółki „Aktualności”. Od 13 lat współpracuje z „Gazetą Wyborczą”, gdzie jest dziennikarzem sportowym. Píše także dla „Kuriera PKP”, „Gazety Prawnej”, „Specyjacji Transportu Logistyki”, „Wolnej Drogi”, „Eurologistyki” i „Polskiej Gazety Transportowej”. Niedawno został wiceprzewodniczącym Konfederacji Polskich Kolejarzy Forum, które zrzesza 12 związków działających w PKP.

Jakub Z. Trudzik

POWIAT BIALSKI - HISTORIA



Pierwszy starosta powiatu

Przypominamy postać pierwszego po odzyskaniu przez Polskę niepodległości starosty powiatu białkopodlaskiego **Józefa Rudnickiego**, który sprawował ten urząd od 1920 r. Jego ogromne zaangażowanie m.in. w ocala-

niu poradziłowskiego zespołu zamkowego oraz taktowne rozwiązywanie powojennych konfliktów oceniane były bardzo pozytywnie. Dziś prezentujemy fotografie z tamtych, pionierskich czasów.

(red)



Biała Podlaska. Sesja wójtów, starostów, sekretarzy w starostwie powiatowym 1937/8 r.



Od 11 lat istnieje w Zespole Szkół im. W. Reymonta 40-osobowy chór żeński, dyrygowany przez **Janusza Rogalskiego**. Bogaty i bardzo urozmaicony repertuar umożliwiał mu koncerty w różnych stronach Polski a także w Brześciu. W początkach października w towarzystwie przedstawicieli szkoły, starosty białskiego **Tadeusza Łazowskiego** oraz wójta gminy Terespol **Krzysztofa Iwaniuka** odwiedziły Berlin, Norymbergę i Poczdam. Bezpośrednim powodem tego wyjazdu była ubiegłoroczna podróż prezesa kolei niemieckich **Hartmuta Mehdorna** do Moskwy. W trakcie postoju w Małaszewiczach witał go śpiewem wspomniany chór. Repertuar dziewcząt tak bardzo przypadł prezesowi do gustu, że zaprosił zespół do Niemiec. Przejazd na trasie Warszawa-Berlin sprezentował podłaskiej delegacji zarząd PKP.

Wojaze małaszewickiego chóru

Wyprawa miała interesujący program. Na nowym dworcu z metalu i szkła witali goście przedstawicieli kolei niemieckich z **Bertą Asmus**, która szczególnie dbała o opiekę. Wizyta w stolicy Niemiec zaczęła się od zwiedzania jej zażytków oraz wizyty w Centrum Rekreacji, gdzie miał miejsce 40-minutowy koncert chóru, ciepło przyjęty przez wielu mieszkańców Berlina. Uroczysto wypad

rejs po Szpewie. Iluminacje odbijające się w rzece robiły niezwykle wrażenie. Trzeciego dnia delegacja udała się nowoczesnym pociągiem ekspresowym do Norymbergi. W Muzeum Komunikacji z ciekawymi eksponatami m.in. salonką cesarza Bismarcka, miał miejsce drugi koncert zespołu. Punktem kulminacyjnym wizyty okazały się odwiedziny w siedzibie zarządu kolei niemieckich.



Koncert w Norymberdze



Dyrektor Mehdorn i dyrygent J. Rogalski

kich. Dziewczęta i towarzyszące im osoby witał prezes H. Mehdorn. Po koncercie zaproponował gościom oglądanie panoramy Berlina z tarasu widokowego na 26 piętrze i wspólny lunch z wymianą podarków. Ostatniego dnia Podlasianie odwiedzili jeszcze piękny kompleks pałacowo-parkowy Sanssouci w Poczdamie. Po kolacji czekała ich jeszcze atrakcja w postaci spektaklu „Casanova”, wystawanego w reprezentacyjnym teatrze stolicy Friedrichstadt Palace.

Zdaniem dyrektora **Mieczysława Romanika** z Zespołu Szkół im. W. Reymonta, wyjazd do Berlina był wyjątkowo atrakcyjny. Dostarczył chórzystkom wielu niezapomnianych wrażeń. Pozwolił też pokazać sztukę wokalne poza granicami kraju. To była bardzo ciekawa i pouczająca wyprawa. Chórzystki odbierają ją jako wyróżnienie za codzienny trud, wiele godzin żmudnych i wyczerpujących prób. Jeszcze raz przekonały się, że muzyka i śpiew dodają im skrzydeł.

Istvan Grabowski



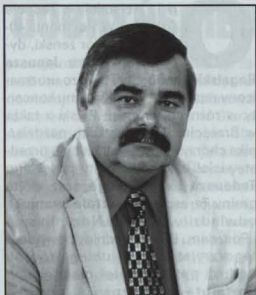
Na tarasie widokowym zarządu kolei niemieckich

Gmina posiada i realizuje opracowaną strategię rozwoju; dysponuje aktualnym planem zagospodarowania przestrzennego i planem rozwoju regionalnego. Jest przyjazna inwestorom i stwarza warunki korzystne dla inwestowania.

- sieć wodociągowa Woskrzenice Duże – Kaliłów o długości 9,835 km oraz 1,446 km przyłączy (50 sztuk),
- sieć wodociągowa Sitnik – Łukowce o długości 8,101 km oraz 3,353 km przyłączy (105 sztuk),
- sieć wodociągowa Rakowiska

Wójt gminy Wiesław Panasiuk

Gmina Biała Podlaska



Od 1 stycznia 2004 roku Rada Gminy wprowadziła zwolnienia od podatków lokalnych na okres 4 lat od nowo powstałych, bądź zmodernizowanych budynków przeznaczonych na działalność gospodarczą.

Gmina posiada doskonałe, uzbrojone we wszystkie media tereny wokół 60-tysięcznego miasta do zabudowy mieszkalnej lub mieszkalno-usługowej. Władze gminy systematycznie polepszają gminną infrastrukturę komunalną, a tym samym warunki bytowe mieszkańców. Od 2002 roku systematycznie rosną nakłady budżetowe na budowę sieci wodociągowej i kanalizacyjnej oraz budowę dróg. Działalność inwestycyjna władz samorządowych gminy znalazła uznanie u kapituły prestiżowego wyróżnienia regionalnego „Wawrzyn Podlasia”, która przyznała jej nagrodę w kategorii „Gospodarna gmina”.

Inwestycje kubaturowe:

- budynek gimnazjum w Cиборze Dużym z 12 pomieszczeniami dydaktycznymi i zapleczem socjalnym i technicznym,
 - hala sportowa w Cиборze Dużym z pełnowymiarowym boiskiem sportowym o wymiarach 23 x 43 m - budowa współfinansowana w 50 % ze środków Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu (foto),
 - rozbudowa i modernizacja budynku Urzędu Gminy Biała Podlaska przy ulicy Prostej 31,
 - rozbudowa Gminnego Zakładu Komunalnego w Czosnowce,
 - rozbudowa i modernizacja świetlicy w Sitniku i w Perkowicach.
- Budowa sieci i przyłączy wodociągowych:
- sieć wodociągowa Roskosz- Cибór o długości 15,5 km oraz 8,264 km przyłączy,
 - modernizacja stacji uzdatniania wody na ujściu w Worońcu,

o długości 5, 380 km,

- sieć wodociągowa Woskrzenice Małe o długości 4,908 km oraz 2,545 km przyłączy (61 sztuk),

- sieć wodociągowa Roskosz- Wilczyn o długości 3 km. Na rozbudowę systemu wodociągowego gmina uzyskała dofinansowanie z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w ramach programu SAPARD w kwocie 1,252 mln zł oraz dofinansowanie z Unii Europejskiej w ramach złożonego przez Gminę wniosku do Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego ZPORR w kwocie 1,610 mln zł.

Budowa sieci i przyłączy kanalizacyjnych oraz przydomowych oczyszczalni ścieków:

- sieć kanalizacyjna w Worońcu o długości 0,5 km oraz 0,4 km przyłączy,
- sieć kanalizacyjna w Rakowiskach I etap o długości 3,944 km oraz 1,037 km przyłączy (61 sztuk),
- sieć kanalizacyjna w Rakowiskach II i III etap o długości 7,165 km oraz 2,047 km przyłączy (95 sztuk),
- przydomowe oczyszczalnie ścieków w ilości 93 sztuk w miejscowościach

świąt i zabudowie kolonijnej, w których nie planuje się budowy sieci kanalizacji sanitarnej. Na rozbudowę systemu odprowadzania ścieków gmina Biała Podlaska uzyskała dofinansowanie z programu SAPARD w kwocie 1,686 mln zł oraz z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w kwocie 1,170 mln zł.

Budowa i modernizacja dróg gminnych:

- droga gminna w Holi: wykonanie nawierzchni asfaltowej na długości 0,650 km,
- droga gminna w Rakowiskach: wykonanie podbudowy i nawierzchni asfaltowej na długości 1,5 km,
- droga gminna w Wilczynie: wykonanie podbudowy i nawierzchni asfaltowej na długości 0,980 km,
- droga gminna w Łukowcach: wykonanie podbudowy i nawierzchni asfaltowej na długości 0,885 km,
- droga gminna w Terebelli: wykonanie podbudowy i nawierzchni asfaltowej na długości 0,930 km,
- droga gminna w Celujkach: wykonanie podbudowy i nawierzchni asfaltowej na długości 0,918 km.



Hala sportowa w Cибorze



wyzwaniem, które udało się zrealizować była budowa pełnowymiarowej hali sportowej wraz z zapleczem i łącznikiem przy Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Drelowie. Budowa trwała dwa lata i została zakończona we wrześniu br. Ponad 30% kosztów tego

Czynione są także przygotowania do budowy przydomowych oczyszczalni ścieków. W chwili obecnej wykonanych jest już ponad 100 projektów budowlanych, a powstanie ich kolejna setka. Pozwoli to na wykonywanie tych oczyszczalni w najbliższych latach.

Wójt gminy Piotr Kazimierski

Gmina Drelów

Najważniejszymi zadaniami do realizacji, jakie postawił przed sobą zastępca samorządu były: poprawa stanu dróg gminnych poprzez budowę nowych nawierzchni betonowych, przykrycie dywanikami asfaltowymi już istniejących oraz bieżący remont dróg lokalnych o mniejszym znaczeniu. W znacznej mierze zadanie to zostało zrealizowane. Dzięki przeznaczaniu w budżecie gminy corocznie większych środków na realizację tych zadań i pozyskiwanie środków z zewnątrz, udało się w mijającej kadencji wykonać osiem odcinków stabilizacji betonowych o łącznej długości ok. 4,5 km oraz pokryć osiem już istniejących dróg powierzchniowym utwardzeniem oraz nawierzchniami asfaltowymi na łącznej długości ok. 4,7 km. Gmina wsparła także finansowo powiat bialski przy budowie dwóch dróg powiatowych biegnących przez teren gminy.

Dzięki zwiększonym nakładom na remonty dróg, poprzez ich wywożenie piaskiem i żużlem oraz remonty równarką wszystkie drogi gminne, nawet te o lokalnym znaczeniu stały się przejezdne o każdej porze roku. Kolejnym

zadaniem sfinansował UKFiS. Jest to największe i najdroższe w historii gminy zadanie inwestycyjne przeprowadzone w tak krótkim czasie.

W dziedzinie oświaty udało się nie doprowadzić do likwidacji żadnej ze szkół i przedszkola prowadzonych przez gminę, mimo spadającej liczby dzieci, a w konsekwencji zmniejszającej się subwencji oświatowej. Przeciwnie, powstałe hale sportowe, szkoły są remontowane, a przygotowywana jest kolejna inwestycja - rozbudowa Zespołu Szkół i budowa kolejnej hali sportowej w Doldze oraz stadionu sportowego w Drelowie.

Najmniej udało się dokonać w dziedzinie wodociągownictwa gminy, a to głównie poprzez wcześniejsze zaniedbania w przedmiocie przygotowania dokumentacji budowlanych i braku możliwości uzyskania wsparcia finansowego z zewnątrz. Jednak dzięki środkom z Sapardu wykonano 50 nowych przyłączy wodociągowych, trwa budowa nowego ujęcia wody, które dostarczy wodę do kolejnych miejscowości już na początku przyszłego roku.

Dzięki znacznemu zaangażowaniu mieszkańców wyremontowano większość domów ludowych, a dzięki uzyskaniu znacznych środków z funduszy europejskich zostaną gruntownie wyremontowane i przebudowane: Gminne Centrum Kultury w Drelowie i dom ludowy w Aleksandrówce.

Gmina Drelów wielką uwagę przykładła do promocji, zwłaszcza w dziedzinie kultury. Powstają nowe zespoły ludowe, których dorobek jest doceniany i zauważany w powiecie, województwie, a także w kraju.

Staramy się także na miarę możliwości pozyskiwać środki finansowe z zewnątrz. Ogółem z różnych źródeł tj. Sapardu, Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu, Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych, Sektorowego Programu Operacyjnego, Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej gmina pozyskała ok. 2 mln zł. Gmina jest przygotowana do starania się o kolejne środki z zewnątrz, jeśli tylko pojawią się możliwości ich pozyskania.



Prawidłowo prowadzona polityka inwestycyjna jest głównym czynnikiem mającym wpływ na rozwój gminy i jakość życia jej mieszkańców. Dlatego organ wykonawczy gminy od początku objęcia urzędu podejmował działania służące realizacji inwestycji. Działalność

osadnik ścieków przy ul. Siedleckiej w Janowie Podlaskim, odnowiono elewację budynków zabytkowych kramnic (hala targowa) przy ul. Placu Partyzan-
tów i zabytkowego budynku przy ul. Parkowej w Janowie Podlaskim, utworzo-
no targowisko gminne przy ul. Bakalio-



Wójt gminy Jacek Hura

Gmina Janów Podlaski

inwestycyjna objęła wszystkie dziedziny życia społeczno-gospodarczego. Prowadzona była zgodnie z zasadami zrównoważonego rozwoju. Dzięki temu zrealizowano wiele inwestycji:

- z zakresu ochrony środowiska wybudowano sieć wodociągową we wsiach: Ostrów, Błonie, Kajetanka oraz kol. Błonie o wartości 540.569 zł. Wybudowano sieć kanalizacyjną w Janowie Podlaskim o łącznej wartości 2.183.517 zł, (dzięki etapowaniu inwestycji Janów Podlaski na dzień dzisiejszy jest prawie w 90 % kanalizowany), zmodernizowano i rozbudowano gminną oczyszczalnię ścieków o wartości 2.586.602 zł;

- z zakresu infrastruktury drogowej: wybudowano drogę gminną asfaltową Błonie - Woroblin o długości 2.162 m., położono nawierzchnię asfaltową na drodze o długości 500 m. w Nowym Pawłowie, w Jakóbkach, oraz na ulicy Bakaliowej (d. Rokitniańska), części ul. Dolnej i ul. Kościuszki w Janowie Podlaskim, wybudowano chodniki w ciągu drogi Powiatowej (ul. Bialska) i w ciągu drogi wojewódzkiej (ul. Siedlecka) przy współudziale finansowym gminy dla Powiatu Bialskiego i Samorządu Województwa, rozbudowano i zmodernizowano ulice: Naruszewicza, Popław, części ul. Narutowicza, Sienkiewicza i Kopnickiej w Janowie Podlaskim, zakupiono lekki samochód ratowniczo-gaśniczy Ford, oraz średni bojowy samochód strażacki;

- z zakresu oświaty, kultury i kultury fizycznej: wykonano remonty i modernizację budynków Szkoły Podstawowej, Gimnazjum, GOK w Janowie Podlaskim oraz świetlic wiejskich w miejscowościach Werchliś i Stare Buczyce;

- z zakresu gospodarki komunalnej i mieszkaniowej: przebudowano i wyremontowano 6-rdzinny budynek mieszkalny, odbudowano budynek gospodarczy oraz wybudowano szczylny

wę (d. Rokitniańska), zakupiono 1 zastalowano w Urzędzie Gminy 10 sztuk komputerów wraz z oprogramowaniem.

W okresie kadencji na działalność inwestycyjną Rada Gminy przeznaczyła ogółem kwotę ok. 11 mln zł. Pozyskano środków bezzwrotnych (bezzwrotnych funduszy UE) oraz innych źródeł na kwotę ok. 7 mln zł. Pomimo znaczących dokonań potrzeby i oczekiwania społeczeństwa wymagają podejmowania niemal ciągłego inwestowania. Czteroletni okres kadencji to czas zbyt krótki, aby zaspokoić i zrealizować wszystkie oczekiwania i pragnienia wspólnoty.

Oprócz działalności o charakterze inwestycyjnym, wójt gminy podejmował i realizował zadania mające wpływ na rozwój społeczno-kulturalny gminy, na wspieranie i upowszechnianie idei samorządowej, współpracy z organizacjami pozarządowymi, społecznościami innych gmin i państw, promocji. Dzięki zaangażowaniu GOK, twórców sztuki ludowej, rękodzieła ludowego, młodzieży i dzieci, wolontariuszy, miejscowej parafii udało się zrealizować piękne imprezy o charakterze cyklicznym oraz mające wymiar patriotyczno-historyczny.

Ważnym wydarzeniem dla gminy było podpisanie 17 czerwca 2005 r.

w Janowie Lubelskim przez wójtów 4 gmin Porozumienia 4 x Janów. Janów pow. częstochowski, Janów pow. sokółski, Janów Podlaski i miasto Janów Lubelski rozpoczęły dynamiczną współpracę. Delegacje każdej gminy raz w roku odwiedzają się, promując swoje walory, potrawy regionalne, sztukę ludową, rękodzieło, zespoły muzyczne.

Równie ważne dla gminy było podjęcie w dniu 29 lipca 2005 R. przez radę uchwały w sprawie współpracy z gminą Iwanowo (Janów Poleski) Republika Białoruś, a następnie zawarcie dwóch porozumień o współpracy partnerskiej dotyczących realizacji wspólnych projektów z programu INTERREG.

Gmina kontynuowała zapoczątkowaną w 1995 roku współpracę z niemiecką gminą Hohen Neudorf. Objęła ona wiele dziedzin, a przede wszystkim edukację, kulturę, turystykę i ochronę przeciwpożarową. Najbardziej znaczącą jest wymiana młodzieży. Efektem wyjazdów młodzieży z Gimnazjum Publicznego w Janowie Podlaskim jest pogłębiona znajomość języka, nawiązanie przyjaźni z młodzieżą niemiecką i ich rodzinami, poznanie kultury i zabytków kraju partnera.





watycznej i Rynek na łączną długość ok. 3,5 km.

Pokryto masą bitumiczną ulice Powstania Styczniowego, Saperską i Handlową w Kodniu, a także zgodnie z zaleceniami konserwatora zabytków dokonano renowacji ulicy Sapieghy. Przystosowano na potrzeby osób niepełnosprawnych budynek Urzędu

Zmienił się wygląd centralnego punktu Kodnia. Wspólnymi działaniami z proboszczem tutejszej parafii modernizuje się park w Kodniu i otoczenie Bazyliki.

Wiele zmian zauważamy również na Kalwarii Kodeńskiej, które wkomponowują się w całość opisywanych zmian.

Wójt gminy Ryszard Zań

Gmina Kodeń

Z pierwszej informacji, jaką przedstawił radnym wybrany ponownie wójt miny Ryszard Zań wynikało, że budżet po stronie dochodowej wynosił 5,719,486 zł, i po trzech kwartałach 2002 r. zrealizowany był w 77%, a wydatki były ustalone w wysokości 6,021,486 zł i zrealizowano je w 68% po trzech kwartałach.

Zaciągnięto długoterminowy kredyt na budowę wysypiska odpadów ze spłatą na 5 lat, na bardzo korzystnych warunkach i niskim oprocentowaniu (kredyt ten został już spłacony).

W przeciągu upływającej kadencji wójta i rady gmina Kodeń wzbogaciła się o ważne inwestycje komunalne.

* Zakończono budowę kanalizacji w Kodniu, przyłączono tylko pojedyncze zainteresowane gospodarstwa,

* Wybudowano wodociągi w Kolanówce, kolonii Kopytów, Kopytowie, Zabłociu, kolonii Zabłocie, Szostakach oraz główną magistralę z Kodnia do Kostomłoty II. W trakcie realizacji jest budowa wodociągu w Kostomłotach i Okcynie,

* Wbudowano drogi gminne:

- w Kodniu III na odcinku - 2,5 km.
- z Kostomłoty I do Kostomłoty II - 2,7 km.
- w Kostomłotach na odcinku - 0,5 km.
- w Dobromyślu na odcinku - 1,0 km.

Remontowano równiarką czy też nawieżieniem piasku własnym sprzętem prawie wszystkie pozostałe drogi gruntowe gminne zgłaszane przez sołtysów lub radnych.

Wybudowano chodniki z kostki w Dobratyczach na odcinku 433 m. i w Kodniu przy ulicach 1 Maja, Sła-

Gminy znajdujący się przy ul. Nadbrzeżnej, tworząc tam Warsztaty Terapii Zajęciowej, w których znalazło zatrudnienie 11 osób opiekujących się 29 niepełnosprawnymi z gmin: Kodeń, Sławatycze, Piszczac, Tucznia, Terespol.

Wypiękniło w ostatniej kadencji budynki gminne. Wremontowano dach i elewację budynku Szkoły Podstawowej w Kodniu, Urzędu Gminy, remizo-świetlicę w Dobratyczach i Okcynie i Gminne Centrum Kultury Sportu i Turystyki w Kodniu. Powstało ujęcie wody w Kodniu, gdzie również dokonano modernizacji pomp, szaf sterowniczych i pomieszczeń wewnątrz budynku.

Ostatnio przystąpiono do zabezpieczeń dachów w WDK Zabłocie i remizie OSP Zabłocie.

Przez wszystkie lata mijającej kadencji organizowane były: Gminne Przeglądy Grup Kołędniczych, Dni Kodnia, Dni Seniora, Biegi Sapiechów, Turnieje Tenisa Stołowego, Turnieje Szachowe, rozgrywki w piłkę nożną i siatkową oraz wiele konkursów i sportów.

Okazjonalnie odbywały się tzw. białe niedziele oraz poszczególne badania przesiewowe np. mammograficzne, okulistyczne, czy słuchu.

Gmina Kodeń wzbogaciła się w sprzęt transportowy m.in. 2 autobusy, samochód osobowy VWT - 4, samochód ciężarowy skrzyniowy, ostatnio odbył się przetarg na kolejny autobus na 20 miejsc z terminem realizacji do końca bieżącego miesiąca. Na wszystkie te zadania pozyskaliśmy spoza budżetu gminy łącznie prawie 2.250.000 zł.



I. Inwestycje oświatowe

Zakończono budowę Szkoły Podstawowej w Konstantynowie, wyposażono obiekt w nowe meble, utwardzono plac przed obiektem. Prace pochłonięły kwotę 1.065.358 zł. Wykonano remont dachu na starej części Szkoły

i modernizację strażnicy Ochotniczej Straży Pożarnej w Konstantynowie.

VI. Trwają wzmożone prace budowlane przy budowie zbiornika małej retencji w Konstantynowie.

Roboty wykonuje Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „Budimpeks” z Wilkowiec

Gmina Konstantynów

Wójt gminy Stanisława Celińska



Podstawowej w Komarnie kolonii, oraz wstawiono nową stolarkę okienną w Przedszkolu Samorządowym.

II. Realizowano szereg robót związanych z ochroną środowiska między innymi:

- remont sieci kanalizacyjnej na terenie Spółdzielni Mieszkaniowej „Astra” w Konstantynowie,

- przebudowa gminnej oczyszczalni ścieków w Konstantynowie wraz z rozbiórką obiektów starej oczyszczalni ścieków,

- budowa kanalizacji deszczowej w Konstantynowie,

- budowa sieci wodociągowej w miejscowościach Komarno, Komarno Kolonia, Wólka Polinowska, Solinki,

- wykonanie projektu technicznego na budowę sieci kanalizacyjnej w Zakanału i Konstantynowie.

Łącznie wydatkowano na te cele 3.748.961,42 zł, pozyskano ze źródeł zewnętrznych 2.606.604,90 zł.

III. Budowa dróg i ciągów pieszych w miejscowościach:

- Wiechowice za kwotę 132.571,06 zł,

- Witoldów za kwotę 977.113,26 zł,

- Zakalinki za kwotę 889.088,74 zł,

- Komarno za kwotę 276.905,35 zł,

- Antolin za kwotę 182.137,24 zł.

Nakłady poniesione na ten cel wynosiły 2.325.244,59 zł, środki z zewnętrznych źródeł wyniosły 1.287.424 zł. Powstały nowe oraz zmodernizowano istniejące chodniki w Konstantynowie łącznie na odcinku 2,5 km.

IV. Wybudowano nowy oświecenie drogowego przy ulicy Janowskiej w Konstantynowie na odcinku 1464 mb. Ustawiono 33 słupy z wysięgnikami oraz zamontowano nowe oprawy. Wartość inwestycji zamknęła się kwotą 96.336,80 zł.

V. Wychodząc naprzeciw potrzebom powiększenia bazy lokalowej, w 2003 roku rozpoczęto rozbudowę

Wartość zadania 592.249,38 złotych.

VII. Realizowana jest rozbudowa skrzyżowania drogi wojewódzkiej Nr 698 z drogą wojewódzką Nr 811w km 57+703 w Konstantynowie.

Wartość zadania 1.054.132,09 złotych.

Przedsięwzięcie obejmuje rozbudowę dotychczasowego skrzyżowania prostego na skrzyżowanie o ruchu okrężnym typu „małe rondo” w m. Konstantynów, z zachowaniem dotychczasowego jego położenia, budowę ciągów pieszych, korektę osi w planie sytuacyjnym i profilu podłużnym, z dostosowaniem pozostałych parametrów geometrycznych do wymogów drogi jednoprzestrzennej klasy GP- ruch główny przyspieszony. Skrzyżowanie o ruchu okrężnym wpłynie na czytelność zasad ruchu oraz podniesie poziom bezpieczeństwa ruchu drogowego w centrum miejscowości Konstantynów.

VIII. Po pozytywnej decyzji Rady Gminy o zakupie samochodu służbowego dla potrzeb gminy, rozpoczęto

procedurę zmierzającą do przeprowadzenia przetargu nieograniczonego na powyższy zakup.

W 2005 r. gmina Konstantynów zajęła 49 miejsce na 2600 gmin w kraju oraz 2 miejsce w Województwie Lubelskim na liście „Złotej Setki Samorządów 2005”. To ranking gmin w kraju, w którym brana była pod uwagę suma inwestycji dokonanych przez gminę w ciągu ostatnich trzech lat (2002-2004), w przeliczeniu na 1 mieszkańca.

Również w 2005 r. opublikowana została Gospodarcza Panorama Gmin powiatu białskiego. To ranking, w którym brana była pod uwagę suma inwestycji dokonanych przez gminę w ciągu ostatniego roku (2004) w przeliczeniu na 1 mieszkańca. Gmina Konstantynów, spośród wszystkich gmin powiatu białskiego, pozyskała najwięcej funduszy z Unii Europejskiej oraz odznacza się największą ilością inwestycji przypadających na 1 mieszkańca.



II etap kanalizacji sanitarnej w Leśnej Podlaskiej – 516.964 zł.

Opracowanie dokumentacji projektowo-technicznej na budowę wodociągu we wsiach: Borszówka Stara, Drobin i Ludwinów – 27.528 zł.

Budowa drogi gminnej we wsi Bukowice – 52.000 zł.

Budowa dróg i ulic w Leśnej Podlaskiej – 194.582 zł.

Budowa drogi w Drobinie – 64.220 zł.

Budowa drogi w Witulinie – 101.396 zł.

Zakup samochodu strażackiego w OSP Leśna Podlaska – 49.990 zł (w tym pożyczka z WFOŚiGR w kwocie 25.900 zł). Koszt właściwy to 79.000 zł – dofinansowanie 30.000 zł z MSWiA. Pomoc finansowa dla powiatu: Budowa drogi w Ossówce – 20.000 zł.

2003

Budowa wodociągu z przyłączami w Borszówce Starej i Drobinie z udziałem środków SAPARD – 1 10005 zł.

Budowa drogi gminnej, ul. Wiejska w Leśnej Podlaskiej z udziałem środków SAPARD – 314.890 zł.

Opracowanie dokumentacji projektowo-technicznej na budowę drogi we wsi Jagodnica i Ossówka – 7.041 zł.

Budowa drogi gminnej w Bukowicach (w kierunku wsi Nosów) – 10.832 zł.

Budowa dróg ul. Nowa i ul. Ogrodowa w Leśnej Podlaskiej – 342.898 zł.

Pomoc finansowa dla powiatu: budowa drogi Ossówka – Leśna Podlaska – 20.000 zł.

2004

Budowa dodatkowych przyłączy wodociągów w Drobinie i Borszówce Starej – 69.930 zł.

Budowa wodociągu z przyłączami we wsi Ludwinów i Worgule z udziałem środków SAPARD – 1 033.001 zł.

Budowa stacji odwadniania osadu na oczyszczalni ścieków – 367.151 zł. Położenie nawierzchni bitumicznej w Witulinie – 169.849 zł. Budowa drogi gminnej we wsi Jagodnica z udziałem środków SAPARD – 464.211 zł. Budowa drogi gminnej we wsi Ossówka

z udziałem środków SAPARD – 699.145 zł.

Przygotowanie dokumentacji projektowo-technicznej na budowę drogi gminnej Kolonia Witulini – Witolini – 15.000 zł. Przygotowanie do-

Wójt gminy Marian Tomkowicz

Gmina Leśna Podlaska

kumentacji projektowo-technicznej na budowę drogi gminnej w Borszówce Nowej – 5.000 zł.

Wykonanie elewacji budynku Urzędu Gminy – 42.466 zł. Pomoc finansowa dla powiatu: budowa drogi w Ossówce – 20.000 zł, przebudowa chodników w Leśnej Podlaskiej – 70.000 zł, przebudowa poboczy w Nosowie – 10.000 zł.

2005

Opracowanie dokumentacji projektowo-technicznej na budowę wodociągu we wsiach: kol. Nosów, kol. Witulini, Ossówka, kol. Bukowice, Mariampol, Witulini, Jagodnica, Zaberbecze – 181.037 zł. Zakończenie stacji odwadniania osadu – 10.366 zł. Budowa drogi gminnej w miejscowości Borszówka Nowa – 275.972 zł. Budowa nawierzchni w Bukowicach – 86.864 zł. Budowa drogi gminnej w Witulinie - odcinek do cmentarza – 128.966 zł.

Budowa drogi, ul. Wiejska w Leśnej Podlaskiej – 95.865 zł.

Modernizacja chodnika i parkingu przy ul. Jana Pawła II – 23.317 zł. Budowa ogrodzenia przy Ośrodku Zdrowia – 37.516 zł. Wymiana analogowej centrali i telefonicznej na cyfrową w Urzędzie Gminy – 12.570 zł.

Złożenie wniosku o przyznanie dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i programu TACIS CBC Program Sąsiedztwa Polska – Białoruś – Ukraina INTERREG IIIA/TACIS CBC „Poprawa dostępności obszaru pogranicza poprzez modernizację drogi gminnej nr 000034L na odcinku Witulini - Kolonia Witulini”.

Złożenie wniosku o dofinansowanie ze środków EFRR w ramach Programu ZPORR Działanie 3.1 - „Budowa drogi gminnej nr 000160 w miejscowości Nowa Borszówka”.

Złożenie wniosku o dofinansowanie ze środków EFRR w ramach Programu ZPORR działanie 1.2 - „Kompleksowe zwodociogawanie gminy Leśna Podlaska poprzez budowę systemu sieci wodociąg-

owej o długości 84,31 km”.

Pomoc finansowa dla powiatu: Przebudowa chodników w Leśnej Podlaskiej – 210.215 zł.

2006

Budowa stacji odwadniania osadu na oczyszczalni ścieków – 14.066 zł. Opracowanie dokumentacji projektowo-technicznej na budowę drogi gminnej we wsi kol. Bukowice - ok. 60 tys. zł. Opracowanie dokumentacji projektowo-technicznej na termomodernizację budynku szkoły ZPO w Leśnej Podlaskiej - ok. 60 tys. zł. Modernizacja i remont świetlic wiejskich w miejscowościach: Leśna Podlaska, Borszówka Stara, Drobin i Nosów w ramach Programu SPO - Restrukturyzacja i modernizacja sektora żywnościowego oraz rozwój obszarów wiejskich – 400.699 zł.

Budowa placu zabaw dla dzieci - „Kształtowanie przestrzeni rekreacyjnej i sportowej w miejscowości Leśna Podlaska” w ramach Programu SPO - Restrukturyzacja i modernizacja sektora żywnościowego oraz rozwój obszarów wiejskich - podpisanie umowy z Zarządem województwa Lubelskiego - sierpień 2006 r. planowana realizacja - wiosna 2007 r. - 182.063 zł.

Złożenie wniosku o przyznanie dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) Program Sąsiedztwa INTERREG IIIA/Tacis CBC Polska-Białoruś-Ukraina Wsparcie mikroprojektów- „Małe ojczyzny – wspólne dziedzictwo, wspólna przyszłość”.

Pomoc finansowa dla powiatu: budowa chodnika na odcinku Urząd Gminy - CPN 100 tys. zł, budowa nawierzchni drogi w Nosowie – 50 tys. zł, budowa drogi w Ossówce – 250.000 zł.

W latach 2002 - 2006 wykonano w gminie szereg inwestycji. Do najważniejszych należą:

- * oddanie do użytku w maju 2003 r. hali sportowej przy Zespole Szkół w Łomazach o wartości 3 500 000 zł,
- * pozyskanie dwóch samochodów

netu ginekologicznego w Ośrodku Zdrowia w Łomazach.

- * wymiana części chodników dla pieszych w Łomazach, a także sukcesywny remont dróg gminnych.

Z uwagi na duże zaangażowanie środków pieniężnych w latach poprzed-

Gmina Łomazy

Wójt gminy Waldemar Drożdżuk



strażackich dla OSP Kozłach i OSP w Huszcu. Karosowano samochód bojowy dla OSP w Łomazach,

- * zakończenie budowy kanalizacji sanitarnej na ulicach Brzeska i Polna w Łomazach w 2003 roku. Na ten cel pozyskano środki w wysokości 443 000 zł z programu SAPARD,

* wybudowanie wodociągu we wsiach Lubanka i Szymanowo w 2005 roku. Wartość inwestycji wyniosła 700 000 zł,

- * wybudowanie ulicy Poprzecznej w Łomazach wraz z pokryciem z nawierzchni mineralno-asfaltowej o długości 0,610 km. Część środków na ten cel pozyskano ze środków Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych,

* przebudowa dachu na budynku Ośrodka Zdrowia w Łomazach,

- * zaadaptowanie części pomieszczeń budynku starej szkoły z przeznaczeniem na świetlicę szkolną a także wyremontowano sanitariaty na piętrze budynku Zespołu Szkół w Łomazach. Blisko połowę środków na ten cel pozyskano w ramach Programu Aktywności Obszarów wiejskich,

* przebudowa dachu na budynku przystanku autobusowego w Łomazach,

- * wybudowanie chodnika dla pieszych w miejscowości Dubów, wzdłuż drogi wojewódzkiej nr 812. Koszty budowy chodnika zostały częściowo pokryte przez Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego,

* remont strażnicy OSP w Huszcu, Kozłach, Łomazach i Korczówce.

- * częściowa wymiana oświetlenia ulicznego na terenie gminy,

* wyposażenie szkół z terenu gminy w pracownice komputerowe przy współpracy z dyrektorami szkół oraz Lubelskim Kuratorem Oświaty,

- * uruchomienie wspólnie z dyrektorem szpitala w Białej Podlaskiej gabi-

nich zaplanowana realizacja inwestycji przedłużyła się w czasie. W bieżącym roku rozpoczęto prace nad kolejnymi inwestycjami, spośród których najważniejsze to:

- * sporządzenie dokumentacji technicznej związanej z budową drogi w Jusakach-Zarzęce o długości 2,046 km,

* rozpoczęto budowę wodociągu we wsiach Kopytnik i Stasiówka,

- * kontynuowane są prace związa-

ne z dalszym wodociągowaniem gminy. Sporządzana jest dokumentacja techniczna na budowę wodociągu w Łomazach, Bielanych, Burwinie i Krasówce. Rozpoczęto także prace związane z planowaną budową wodociągu we wsi Huszcza,

- * rozpoczęto budowę 47 przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy.





śne Echo" z Zaścianek i „Jutrzenka" z Rogoźnicy.

Inwestycje wodociągowe, które objęły swym zasięgiem wszystkie wsie, polegały na budowie sieci wodociągowej wraz z przyłączami domowymi. Zakończono je z wynikiem 256,5 km długości sieci wodociągowej z 2057 przy-

łączy. Międzygminnego Związku Komunalnego, a na szczególną uwagę zasługuje wybudowany Zakład Segregacji Surowców Wtórnych w Międzyrzeczu Podlaskim, w którego powstanie swój wkład wniosła także gmina Międzyrzec Podlaski.

W latach 2002-2006 Urząd Gminy przeznaczył środki finansowe na rozbu-

Wójt gminy Roman Michaluk

Gmina Międzyrzec Podlaski

Na terenie gminy podejmowano wiele działań, mających na celu podniesienie standardu życia mieszkańców. Wymiernym efektem tych przedsięwzięć są liczne inwestycje wodociągowe, drogowe, z zakresu ochrony środowiska, inwestycje oświatowe oraz strażackie. Podejmowanych było także wiele inicjatyw kulturalnych.

W gminie działa wiele zespołów śpiewaczych i kapel ludowych. Do najstarszych należą: „Echo" w Przycho-dach, „Ale Baby" w Berezie, kapela ludowa w Berezie oraz „Nadzieja" w Maniach. Zespoły te zdobywają znaczące i nagradzane miejsca, np. zespół ludowy „Ale Baby" wraz z kapelą ludową oprócz grania i śpiewania wyróżnił się tym, że wije piękne wieńce dożynkowe, które wielokrotnie nagradzono podczas powiatowych dożynek: II miejscem w 2003 roku w Konstantynowie, II miejscem w 2004 r. w Łomazach i wyróżnieniem w 2005 roku w Drelowie. W ostatnim czasie powstały dwa zespoły śpiewacze: „Le-

łączami o długości 81,7 km i trzema, stacjami uzdatniania wody.

Powodem zadowolenia mieszkańców gminy jest coraz lepszy stan dróg, na których prowadzone były: roboty ziemne, stabilizacja gruntu cementem i budowa nowych nawierzchni. W roku 2002 inwestycje drogowe przeprowadzono w sześciu miejscowościach. W 2003 r. inwestowano w Sitnie i Łubach. W tym też roku położono nową nawierzchnię bitumiczną na trasie Żabce-Pościsz, a rok wcześniej taką samą w Zaściankach. W 2004 r. budowaliśmy drogi w Tułiowie, Rogoźnicy, Maniach i Strzackach. Rok 2005 był także pracowity, gdyż prace trwały w Łubach, Tułiowie, Sawkach, Żabkach i Rzeczy Istotną inwestycją była dotacja do drogi powiatowej Sitno-Puchacz, na której wykonano bitumiczną nawierzchnię. Nie mniej gmina inwestowała w 2006 r., kiedy zostały zbudowane drogi w ośmiu miejscowościach.

Wśród inwestycji ochrony środowiska warto wspomnieć o utworzeniu

dowę strażnic, ich wyposażenie i działalność. W 2002 roku inwestowano w remizę strażacką w Jelnicy poprzez dobudowanie dwustanowiskowego garażu. W kolejnych latach zmodernizowano ponad trzynaście strażnic z terenu naszej gminy. Poważną inwestycją, zakończoną w 2006 roku była przebudowa remizy OSP w Tułiowie, przy której oddano salę sportową dla dzieci ze Szkoły Podstawowej.

Gmina finansuje wiele inwestycji w zakresie szkolnictwa. W 2002 roku w Szkole Podstawowej w Halasach zakończono wymianę kotłowni węglowej na pompę ciepła i przekazano do użytku salę gimnastyczną. W tym samym roku w Szkole Podstawowej w Maniach wybudowano biologiczną oczyszczalnię ścieków oraz zmodernizowano kotłownię na olej opałowy. W 2003 r. w tej samej placówce oświatowej wybudowano krytą scenę dla potrzeb szkoły i lokalnego środowiska. Remonty prowadzono również w Rzeczy, gdzie zmodernizowano kotłownię na pompę ciepła, założono centralne ogrzewanie i przebudowano linię kablową. Bogaty w inwestycje był rok 2004, w którym wykonano ogrodzenie boiska i przebudowano sanitariaty w szkole w Halasach. Remontem poddano pomieszczenia dydaktyczne w Berezie, gdzie wykonano docieplenia i elewację budynku. Inwestowano w Publiczne Gimnazjum nr 1 w Jelnicy przekazując do użytku salę sportową. Natomiast w Krzewicy i Misiach zakupiono tereny pod boiska szkolne. Od 2005 roku inwestowano w boiska szkolne w Misiach, Krzewicy, Rudnikach, a w Tułiowie odremontowano salę gimnastyczną. Gmina stara się utrzymać szkoły, zapewnić bezpieczne i higieniczne warunki nauki oraz zapewnić dowóz dzieci do szkół.



IV kadencja Rady Miasta Międzyrzec Podlaski tj. lata 2002-2006 była okresem zintensyfikowanych działań w dziedzinie nowych inwestycji na terenie miasta, w szczególności infrastrukturalnych. Wymienić tu należy w szczególności otwarcie Zakładu Segre-

gacji Surowców Wtórnych w 2003 roku oraz rewitalizację zabytkowego centrum miasta – przebudowa płyty rynku w Międzyrzeczu Podlaskim.

Miasto Międzyrzec Podlaski

Burmistrz Stanisław Lesiuk



gacji Surowców Wtórnych w 2003 roku oraz rewitalizację zabytkowego centrum miasta – przebudowa płyty rynku w Międzyrzeczu Podlaskim.

Pierwsza z tych inwestycji o wartości ponad 4 mln zł zrealizowana została przy współudziale gmin sąsiednich – członków Międzygminnego Związku Komunalnego oraz środków z Eko-Funduszu, a także Wojewódzkiego i Państwowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Realizacja tego ważnego przedsięwzięcia stała się początkiem wdrażania w Międzyrzeczu kompleksowego programu segregacji surowców wtórnych.

Druga najpoważniejsza inwestycja mijającego okresu tj. „Rewitalizację zabytkowego centrum miasta...” realizowana od 2005 r. jest już na ukończeniu. 28 października br. odbędzie się oficjalne otwarcie Placu Jana Pawła II po rewitalizacji. Realizacja tej ważnej dla miasta inwestycji jest możliwa dzięki dofinansowaniu z funduszy Unii Europejskiej w ramach wdrażania Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego na terenie Lubelszczyzny. Pozytywnie rozpatrzony wniosek, który władze Miasta Międzyrzec Podlaski złożyły w połowie kwietnia 2005 r. pozwolił na pozyskanie blisko 85% środków na sfinansowanie całej inwestycji (tj. kwoty około 3,3 mln zł.).



ich uporowi oraz konsekwentnym działaniom udało się pozyskać niezbędne środki - ok. 2,220 mln zł, z czego 1,072 mln zł to środki pozyskane z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

W latach 2004-2006 wykonano także ważne prace termomodernizacyjne w obiektach oświatowych miasta: Szkole Podstawowej nr 2 i 3 oraz Przedszkolach Nr 2, 3 i 4, które objęły docieplenie ścian i stropodachów, modernizację instalacji c.o., wymianę stolarki okiennej i drzwiowej oraz wykonanie nowych pokryć dachowych.

Ważną dla miasta, w szczególności jego mieszkańców była podjęta przez samorząd decyzja o remoncie pomieszczeń byłego przedszkola nr 1 oraz przeznaczenie ich na siedzibę placówek użyteczności publicznej: Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Straży Miejskiej, pełnomocnika ds. profilaktyki uzależnień, Klubu AA "Oaza" oraz co bardzo istotne placówki informacyjnej ZUS. W październiku br. po wielu latach starań otwarta została placówka ZUS w Międzyrzeczu Podlaskim.

W trosce o zaspokojenie najpilniejszych potrzeb mieszkańców Międzyrzecza władze intensywnie działają też na rzecz pozyskania nowych inwestorów mogących stworzyć nowe miejsca pracy. Efektem tych działań było m.in. „ściągnięcie” w latach 2002-2006 do Międzyrzecza Podlaskiego firmy „Lider” S.K.G.. Wybudowała ona duży zakład produkcyjny, w którym znalazło zatrudnienie ponad 400 osób z miasta i najbliższej okolicy. W ostatnim roku otwarty został też nowy zakład produkcyjny Wytwórni Pasz WIPASZ, zatrudniający obecnie ok. 20 osób.

Ponadto proinwestycyjna polityka podatkowa miasta sprzyja nie tylko powstawaniu nowych zakładów, ale również rozwojowi już istniejących, które mają możliwość realizacji kolejnych

inwestycji wzmacniających ich pozycję na rynku. Miasto sprzyja też przedsiębiorstwom, które znajdują się w trudnej sytuacji – pomagając przedsiębiorcom ratuje miejsca pracy. Przykładem tego jest dawny zakład produkcyjny „Delta ZREMB”, który dzięki przychylności władz miasta został zrestrukturyzowany i obecnie funkcjonuje jako firma „ZREMB Poland” zatrudniająca ponad 150 osób.

Warto dodać, że w 2006 r. w rankingu samorządów Rzeczypospolitej miasto Międzyrzec Podlaski znalazło się na 69 miejscu, czyli w złotej setce samorządów. Natomiast wśród miast wydających najmniej na administrację w rankingu „Wspólnoty” miasto Międzyrzec zajęło 14 miejsce. Jest to duże wyróżnienie pokazujące, że pieniądze miasta na inwestycje nie są marnotrawione. Wszystkie działania podejmowane są nie tylko dla zaspokojenia bieżących potrzeb mieszkańców, ale również w trosce o przyszłe pokolenia. Przykładem tego jest m.in. Zakład Segregacji Surowców Wtórnych oraz opracowany w ostatnim okresie plan zagospodarowania obszaru „Zwirowni” i przyjęty plan zagospodarowania północno-wschodniej części miasta (fragment pomiędzy ul. Drohiczką i Leśną oraz trasą E-30) zakładający kompleksowe zagospodarowanie ulic. Są to inwestycje w przyszłość, które stworzą nowe możliwości dla rozwoju miasta oraz jego mieszkańców.

Nie można także zapomnieć o nowobudowanej zachodniej obwodnicy miasta - inwestycji, o którą zabiegali mieszkańcy i władze miasta od wielu lat. Budowa w końcu ruszyła. Już dziś możemy się cieszyć, że zostanie rozwiązana jedna z największych bolączek miasta - problem nadmiernego ruchu kołowego, który od lat utrudnia życie i szkodzi zdrowiu mieszkańców Międzyrzecza Podlaskiego.



- * zakończenie budowy gimnazjum w Chotyłowicie;
- * budowa i oddanie do użytku drogi asfaltowej Piszczac – Żalutyn na odcinku 1,5 km;
- * modernizacja linii energetycznych oraz oświetlenia ulic w gminie;
- * przejęcie przez gminę Specjal-

- * wybudowanie chodnika w Chotyłowicie przy ulicy Zaleskiej;
- * oddanie w użytkowanie budynku socjalnego i szatni na boisku piłkarskim w Piszczacu oraz oddanie do użytku boiska do treningów;
- * modernizacja boiska piłkarskiego oraz wybudowanie mini trybun dla widzów;

Wójt gminy Jan Kurowski

Gmina Piszczac

W dobiegającej końca kadencji udało się zrealizować następujące inwestycje:

nego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Żalutyniu oraz jego modernizacja.

- * modernizacja boksów i remont świetlicy OSP Piszczac;
- * zakończenie budowy i oddanie do



użytku Szkoły Podstawowej w Kościelniewicach;

* oddanie do użytku sali gimnastycznej przy gimnazjum w Chotyłowicie wraz z zapleczem - sanitariatami i natryskami;

* budowa i oddanie do użytku I, III, i VI etapu kanalizacji sanitarnej w Piszczacu ok. 400 przyłączy;

* modernizacja na zewnątrz budynku Ośrodka Zdrowia w Piszczacu;

* budowa chodników w Piszczacu przy ul. Włodawskiej i ul. Kodeńskiej;

* rozpoczęcie budowy przydomowych oczyszczalni ścieków w ilości 90 szt;

* rozpoczęcie rewitalizacji centrum Piszczaca.

W mijającej kadencji dzięki zgodnej współpracy, wójt i radni przyczynili się do rozwoju gminy. Widocznym tego efektem jest realizacja 8 dużych inwestycji współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej, tj. budowa oczyszczalni ścieków w Cieleśnicy, budowa

Szkoły Podstawowej, Gimnazjum i Urzędzie Gminy, dofinansowano naprawę asfaltu na drogach powiatowych o długości 1,1 km w Zaczopkach i Cieleśnicy PGR, zakupiono 2 samochody strażackie (dla OSP Kołczyn i OSP Lipnica), wyremontowano świetlicę w Olszynie, Cie-

Wójt gminy Tadeusz Fedoruk

Gmina Rokitno

dróg asfaltowych w Olszynie (o długości 1580 m), Derle (o długości 850 m) i w Zaczopkach (o długości 850 m), budowa linii wodociągowej w zabudowie kolonijnej o łącznej długości 23 km, remont świetlic w Rokitnie i Lipnicy, wymiana okien w Gimnazjum i Szkole Podstawowej w Rokitnie.

Z funduszy Unii Europejskiej uzyskano w tej kadencji łącznie kwotę 3,10 mln zł, do tego pozyskano również kwotę w wysokości 0,5 mln zł. z funduszy krajowych. Dzięki tym środkom, a także funduszom z budżetu gminy Rokitno zrealizowano inwestycje za ponad 5 mln zł.

Oprócz wymienionych powyżej dużych inwestycji w okresie kadencji zrealizowano również wiele mniejszych, dzięki którym udało się częściowo rozwiązać lokalne potrzeby mieszkańców gminy. Wykonano m. in. ponad 1 km drogi asfaltowej i 550 m chodnika w Rokitnie, wyremontowano Urząd Gminy, wybudowano parkingi przy



leśnicy, Cieleśnicy PGR, Zaczopkach, zakupiono kilkadziesiąt mundurów dla druhnów z OSP. Przygotowano także 2 projekty drogowe (Pokinianka – Kolonia Rokitno oraz Pratulino) oraz 1 projekt na remont świetlicy w Klonownicy Dużej.

Osiągnięte rezultaty są wynikiem zgody i kompromisu wszystkich radnych oraz dobrej pracy pracowników Urzędu Gminy Rokitno. Wójt gminy obecnej kadencji jest Tadeusz Fedoruk, a przewodniczącą Rady Gminy Stefania Szulak. W skład Rady Gminy wchodzi radni: Ryszard Chajkaluk, Tomasz Fedoruk, Zenon Gryciuk, Mirosław Hryciuk, Andrzej Iwańczuk, Jacek Kraciuk, Jolanta Koroluk, Andrzej Litwiniuk, Krystyna Łukaszyk, Leszek Maksymiuk, Helena Nieścioruk, Katarzyna Pietraszyk, Mieczysław Popiowski, Teresa Semeniuk.

W mijającej kadencji samorządu ukończono budowę hali sportowej w Rossoszu. Wybudowano i wyposażono kuchnię i stołówkę dla Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Rossoszu. Ponadto w budynku szkolnym ocieplono ściany. Położono nową elewację, wymieniono okna.

Sieć szkół została ustalona na optymalnym poziomie. Obecnie funkcjonują: Publiczne Gimnazjum i Szkoła Podstawowa w Rossoszu oraz Społeczna Szkoła Podstawowa w Romaszkach.

Wybudowano 2 km dróg gminnych. Wspólnie z powiatem białskim zakończono budowę drogi Rossosz - Mokre oraz kontynuowano budowę drogi Rossosz - Korzanówka.

Wspólnie z powiatem białskim i województwem lubelskim wyremontowano chodniki w Rossoszu. Zakupiono samochód Ford Transit dla OSP Rossosz. Skarosowano samochód Jelcz dla OSP Rossosz. Wyremontowano budynek Ośrodka Zdrowia w Rossoszu.

Nastąpił dalszy rozwój strażackiej orkiestry dętej.

Ponadto powstał zespół ludowy „Zielawa”, który zdobywa laury na wielu przeglądach.



Zielawa w akcji



W roku 2003 gmina Rossosz zajęła 8 miejsce w kraju w Sportowym Turnieju Miast i Gmin w kategorii gmin do 10 tys. mieszkańców. Funkcjonuje klub sportowy „Felix”, sponsorowany przez PPHU Felix w Rossoszu. Zawodnicy klubu uczestniczą w rozrywkach III ligi tenisa stołowego mężczyzn. Do rozwo-

ju gminy przyczynia się również Stowarzyszenie Przyjaciół Gminy Rossosz.

Dzięki stowarzyszeniu powstała ścieżka rowerowa, prowadząca przez najciekawsze miejsca gminy, wyremontowano XIX wieczną zagrodę w Rossoszu. Ponadto stowarzyszenie aktywnie uczestniczy w działalności kulturalnej gminy.

Wójt gminy Kazimierz Weremkowicz

Gmina Rossosz



Chata na Zabaszcie

Czwarta kadencja samorządu na terenie gminy Sosnówka przebiegała pod znakiem inwestycji w oświacie oraz w drogownictwie. Pod koniec 2002 roku oddano do użytku rozbudowaną i zmodernizowaną Szkołę Podstawową w Sosnówce, a w roku bieżącym do-

kończono budowę drogi Sosnówka – Motwica, a obecnie realizowany jest odcinek drogowy Wygnanka – Janówka. Przeprowadzono także remont chodników w Sosnówce i zakończono utwardzenie placu przy ośrodku zdrowia w tejże miejscowości.

Wójt gminy Krzysztof Bruczuk

Gmina Sosnówka



biega końca budowa sali gimnastycznej w tejże miejscowości. Realizacja pierwszej inwestycji wsparta została finansowo w ramach kontraktu wojewódzkiego oraz Programu Aktywizacji Obszarów Wiejskich. Sala gimnastyczna realizowana jest przy udziale finansowym Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej. Funkcjonujące na terenie gminy szkoły doposażono w nowoczesne pracownie komputerowe, a do programów edukacyjnych wprowadzono nauczanie dwóch języków obcych (angielski i francuski lub angielski i rosyjski). Otwarta w 2002 roku stołówka szkolna zapewniła wydanie posiłków uczniom Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Sosnówce.

W mijającej kadencji zakończono budowę dróg gminnych w Czeputce i Dębowie oraz zrealizowano częściowo drogi Zeszczynka – Przechód i Rozwadówka – Marylin. Środki własne na inwestycje drogowe wspierane były funduszami z kontraktu wojewódzkiego oraz Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych. Wspólnie z bialskim starostwem powiatowym za-

Systematycznie w ramach posiadanych środków inwestowano w ochro-

nę przeciwpożarową (remont remizy OSP w Sosnówce, zakup podstawowe-

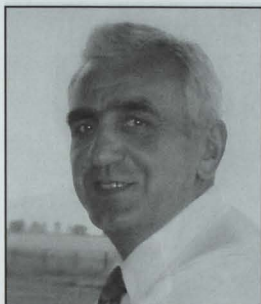


go sprzętu pożarniczego oraz umundurowania).

Gmina była inicjatorem budowy na swoim terenie przydomowych oczyszczalni ścieków z udziałem środków finansowych w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego.

Na bieżąco prowadzone były remonty obiektów komunalnych (GOK Urząd Gminy świetlice), dróg gminnych, przepustów na tych drogach oraz budowa przystanków autobusowych. Do kalendarza imprez kulturalnych na terenie gminy weszły organizowane cyklicznie co roku dożynki gminne czy festyn „Niedziela z folklorem”.

Większość zadań inwestycyjnych gminy realizowana była przy udziale zewnętrznych środków pozabudżetowych.



Lata 1998 – 2002 to okres budowy i modernizacji bazy oświatowej i sportowej w gminie. W tym czasie dokończono budowę stadionu sportowego wraz z zapleczem w Sławatyczach, wybudowano budynek gimnazjum oraz zmodernizowano obiekt szkoły podsta-

wsteczny był Zarząd Dróg Wojewódzkich w Lublinie.

Przy współpracy samorządu gminy i Zarządu Dróg Wojewódzkich w Lublinie Rejon we Włodawie wybudowany został chodnik przy ulicy Rynek w Sławatyczach wzdłuż drogi woj-

Wójt gminy Dariusz Trybuchowicz

Gmina Sławatycze

Od powstania odrodzonego samorządu terytorialnego w 1990 r. na początku każdej kadencji samorząd gminy stawiał cele i zadania do zrealizowania w czasie jej trwania, poczynając od najbardziej potrzebnych.

Lata 1990 – 1994 to okres budowy sieci wodociągowej oraz modernizacji dróg w gminie. Dzięki wspólnym wysiłkom władz samorządowych i mieszkańców gmina została zwodociągowana w 100 %.

Lata 1994 – 1998 to okres przyspieszonego rozwoju infrastruktury, głównie komunalnej w związku z budową i otwarciem międzynarodowego drogowego przejścia granicznego. Ta ważna inwestycja umożliwiła wybudowanie stacjonarnej sieci telefonicznej i sterylizowanie gminy a budowa 2 masztów przez operatorów Ery – rozwój telefonii komórkowej.

Budowa wspólnie ze stroną rządową oczyszczalni ścieków przy przejściu granicznym stała się zaczątkiem kanalizacji osady Sławatycze.

wowej, na bazie których powstał Zespół Szkół w Sławatyczach. W 2002 roku oddano do użytku przy nim pełno wymiarową halę sportową.

Lata 2002 – 2006 upłynęły pod znakiem inwestycji, w tym przede wszystkim realizacji zadań z zakresu ochrony środowiska, budowy dróg, ulic i placów. W tym czasie powstał punkt zlewny, przepompownia ścieków i kolektor tłoczny co umożliwiło podłączenie instytucji w gminie oraz części gospodarstw domowych do sieci kanalizacyjnej. W chwili obecnej rozpoczęła się budowa kolejnego już IV etapu kanalizacji osady. Gmina uzyskała dofinansowanie inwestycji w ramach programu Współpracy Transgranicznej INTERREG IIIA/TacisCBC w kwocie ponad 1 mln zł.

W roku ubiegłym została zmodernizowana ulica Kodeńska w Sławatyczach, będąca częścią drogi wojewódzkiej Dorohusk – Terespol, która uzyskała nową nawierzchnię asfaltową i nowe chodniki. Wykonawcą in-

westycji był Zarząd Dróg Wojewódzkich w Lublinie. Już w br. z własnych środków samorządu gminy został wybudowany duży parking w centrum osady dla samochodów osobowych.

Przy współpracy ze Starostwem Powiatowym w Białej Podlaskiej dobiega końca budowa chodników przy ul. Kraszewskiego wzdłuż drogi powiatowej Zalesie – Sławatycze.

Jeszcze w br. rozpoczyna się prace związane z modernizacją Sławatyckiego Ośrodka Kultury i Biblioteki Gminnej w Sławatyczach. Fundusze na ten cel pochodzą będą z „Sektorowego Programu Operacyjnego 2.3 „Odnawianie wsi oraz zachowanie i odnowa dziedzictwa kulturowego pt Adaptacja obiektów na cele kulturalne i społeczne w miejscowości Sławatycze”.

Wartość projektu wynosi ponad 500 tys. zł.

Od roku działa w Sławatyczach Gminne Centrum Informacji, które służy pomocą i doradztwem fachowym

osobom bezrobotnym w znalezieniu pracy, organizuje bezpłatne kursy z różnych dziedzin, współpracuje ze Stowarzyszeniem Rozwoju Gminy Sławatycze i wspólnie aplikuje do konkursów grantowych organizowanych przez fundacje i organizacje pozarządowe. Oceniając dorobek gminy w latach 1990 – 2006 śmiało można stwierdzić, że nie zmarłowaliśmy danej nam szansy.



Mija właśnie kolejna pracowita kadencja samorządu gminy Terespol, pora więc na podsumowanie i refleksje.

W latach 2002-2006 liczba mieszkańców gminy spadła o 213 osób i wynosi aktualnie 7243. Obniżył się w tym okresie udział podatków od

nowe Przedszkole i została zainstalowana pompa ciepła.

Pozostałe około 30% to w szczególności wydatki na opiekę społeczną i pomoc rodzinom, na budowę kanalizacji w Małaszewiczach i Kobylanach, remonty dróg i chodników, bu-

Wójt gminy Krzysztof Iwaniuk

Gmina Terespol

osób fizycznych zamieszkających na terenie gminy do 3,4% wydatków budżetu gminy. Wyraźnie wzrosły wydatki na pomoc społeczną, które były na poziomie 11,4 % wydatków budżetu. Na wysokim 35% poziomie utrzymały się wydatki inwestycyjne gminy. Bardzo też wzrosły w latach 2004 - 2006, bo aż do 11% wydatków, to środki pozyskane z zewnątrz na inwestycje, głównie z Unii Europejskiej. Kwota z zewnątrz przekroczyła 6,7 mln zł. Jednocześnie w tym czasie spadło zadłużenie budżetu z 1,84 mln zł do około 1 mln zł.

Można stwierdzić, że każda złotówka wpłacona przez mieszkańca do naszej gminy została wypłacona trzykrotnie przez pomoc społeczną i jednocześnie ta sama złotówka pomnożona razy 10 trafiła na inwestycje w gminie, głównie drogi. Środki pozyskane z zewnątrz były ponad trzykrotnie większe, niż podatki wpłacone przez osoby fizyczne do gminy za minione okresy.

Na co wydawaliśmy pieniądze publiczne w tym okresie?

Na drogi wydaliśmy około 21 mln. Powstało w tym czasie 19,2 km. nowych dróg w gminie. Przypomnę, że były to drogi: na terenie Wolnego Obszaru Celnego, w Małaszewiczach Małych, Małaszewiczach Dużych, Lechutach Małych, Lechutach Dużych, Michałkowie, Murawcu, Krzyczewie, Łęgach, Starzynie, Samowiczach, ul. Strażacka w Neplach, ul. Krótka i ul. Cicha w Kobylanach, ul. Piękna i ul. Forteczna w Łobaczewie Małym oraz sieć ulic w Małaszewiczach i droga nr 0802L Kobylany – Lebieńdziej.

Podobną kwotę pochłonęła oświata. Szkoły systematycznie były rozbudowywane i doposażone, przystąpiliśmy do budowy boisk przy szkołach. W Małaszewiczach powstało również

nowe Przedszkole i została zainstalowana pompa ciepła. Pozostałe około 30% to w szczególności wydatki na opiekę społeczną i pomoc rodzinom, na budowę kanalizacji w Małaszewiczach i Kobylanach, remonty dróg i chodników, bu-

W tym okresie w ramach dobrej współpracy z wojewodą lubelskim uporządkowaliśmy wszystkie groby wojenne, co zostało uwiecznione zakończeniem Pomnika Niepodległości w Koroszczynie, gdzie dziś odbywają się obchody Święta Narodowego. Wykorzystując środki unijne stworzyliśmy również Gminne Centrum Informacji, by następnie powołać Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie.

W ramach wsparcia z Euroregionu Bug, wspólnie z partnerem, jakim jest Brześć oraz innymi samorządami, dzięki doskonałej współpracy z polskim konsulem w Brześciu staraliśmy się o normalniejszą granicę z Białorusią, która stanie się inkubatorem przedsiębiorczości w przypadkach dalszej jej normalizacji, oraz o uproszczenia w jej przekraczaniu.

Na stałe do kalendarza imprez kulturalnych wpisało się nasze święto pod nazwą „Kultura bez granic” oraz coraz liczniejsze inne inicjatywy mieszkańców.

Wychodząc naprzeciw służbom mundurowym oraz potrzebom szkolnym oraz łowisko specjalne. W tym okresie znaleźliśmy się w złotej setce samorządów Rzeczypospolitej, (gmin, które najwięcej inwestują środków w przeliczeniu na mieszkańca). Zostaliśmy uhonorowani licznymi nagrodami ogólnopolskimi, w tym



uzyskaliśmy tytuł Mecenasa Polskiej Ekologii w narodowym konkursie pod patronatem Prezydenta RP.

Czynnie uczestniczymy w przebudowie „Nadbużanki” - zadbałszy o jej kontynuację, a także w przebudowie drogi krajowej nr 2 (E-30) - wszystkie nasze postulaty zostały uwzględnione, w tym budowa ścieżki rowerowej z Kobylan do Terespolu.

Wspólnie z powiatem białskim wykonaliśmy ścieżkę rowerową z Koroszczyna do Kobylan, oraz uzyskaliśmy dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej na drogę powiatową Lebieńdziej – Kobylany – Koroszczyn, której przebudowa rozpocznie się w przyszłym roku.

W tym okresie na naszym terenie zainwestowały trzy nowe firmy: Aleksandra, Transbet oraz Darocha, trwają rozmowy z następnymi. Powstał także nowy most na Bugu w Kukurykach oraz rozpoczęła się kolejna modernizacja Drogowego Przejścia Granicznego w Terespolu.

Na terenie PKP powstał także nowy obiekt graniczny służący odprawom fitosanitarnym i weterynaryjnym. Ugodziliśmy z PKP sprawę przekazania gminie dróg zakładowych i terenów pod drogi (w tym ul. Kolejarszą), aby możliwa była ich przebudowa i kompleksowe rozwiązanie układu dróg po obu stronach szlaku kolejowego E-20.

Wszystko to było możliwe dzięki wzorowej współpracy z aktualną Radą Gminy oraz profesjonalnej pracy Urzędu Gminy, który musiał sprostać nowym wyzwaniom w tym okresie.

Pragnę za to wszystkim podziękować, jestem przekonany, że wszyscy możemy mieć satysfakcję z dobrze spełnionego obowiązku pracy na rzecz dobra wspólnego.



Wyrazem troski o zaspokojenie potrzeb mieszkańców jest rozpoczęta w tym roku budowa 20 mieszkań komunalnych za kwotę 1.351 tys. zł. łączna kwota na inwestycje w bieżącym roku wynosi 2.770 tys. zł.

W roku 2003 wykonano znaczące inwestycje: budowę kanalizacji sanitar-

cynnej, ze środków mieszkańców, w ilości 70 szt. o wartości 21 tys. zł. i 75 przyłączy wodociągowych o wartości 130 tys. zł.

Od czterech lat spółka nie podnosi cen za wodę i ścieki. Pomimo to zlikwidowała stratę z 2002 roku w wysokości ok. 100 tys. zł. i od roku 2003 wy-

Burmistrz Zbigniew Banach

Miasto Terespol

Gmina miejska Terespol liczy 6 100 mieszkańców. Jej specyfikę charakteryzuje struktura budżetu wynikająca z niewielkiej ilości podmiotów gospodarczych, przynoszących małe dochody oraz z konieczności zaspokojenia zbiorowych potrzeb mieszkańców. Zrównoważony rozwój miasta wymusza konieczność poszukiwania kompromisu, pomiędzy zaspokojeniem bieżących potrzeb a kosztownymi inwestycjami.

Znaczące wydatki związane z funkcjonowaniem miasta ograniczają wydatki na inwestycje. Miasto wkłada dużo wysiłku w pozyskanie funduszy inwestycyjnych, przykładając szczególną wagę do rozbudowy infrastruktury, czego wyrazem są nakłady na rozbudowę oczyszczalni ścieków w zakresie zagospodarowania osadów oraz modernizacja stacji zlewnej na łączną kwotę 645 tys. złotych. Realizuje również budowę kanalizacji ciśnieniowej o długości 7 km z 88 przyłączami do posesji. Wartość inwestycji opiewa na kwotę 1.250 tys. zł.

nej w ulicy Wojska Polskiego o długości 730 m i wartości 341 tys. zł, co pozwoliło przyłączyć 30 posesji. W 2005 roku zmodernizowano kotłownię w budynku użytkowanym przez Stację Pogotowia Ratunkowego za kwotę 70 tys. zł. W tym samym roku miasto partycypowało w kosztach modernizacji pokrycia dachowego i ogrzewania sali gimnastycznej Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Terespolu w wysokości 76 tys. zł.

W szkołach, przedszkolu, miejskiej służbie drogowo-mostowej wykonano inwestycje o mniejszej wartości, ale znaczące dla ich funkcjonowania.

Oprócz wymienionych inwestycji, finansowanych z budżetu miasta, Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej wykonało inwestycje ze środków własnych, służące mieszkańcom miasta i sąsiadnym gmin: dom pogrzebowy z kaplicą i pełnym zapleczem za kwotę 300 tys. zł, wodociąg o długości 819 m z 40 przyłączami o wartości 62 tys. zł. Ponadto wykonano przyłącza kanaliza-

pracowuje zysk, który przeznacza na inwestycje takie jak: sieci wodociągowe, kanalizacyjne i dosprężownienie (wóz asenizacyjny, śmieciarka samowyladowcza, sprzęt do konserwacji sieci „WUKO”, samochód pogotowia wodociągowego).

Rozpoczęto projekt budowy kanalizacji części miasta - „Osiedle Kodeńskie”, obejmujący około 150 przyłączy.

Trwają prace przygotowawcze - projektowe do realizacji termomodernizacji budynku Zespołu Szkół nr 1 oraz budynku pogotowia ratunkowego i przedszkola miejskiego.

Władze miasta zdając sobie sprawę z ogromu potrzeb, a jednocześnie ograniczonych możliwości, czyniły i czynią wysiłki zmierzające do pozyskania środków finansowych ze źródeł zewnętrznych. Skutkiem było uzyskanie w 2004 roku dofinansowania w wysokości 252 tys. zł z funduszu SAPARD budowy kanalizacji o wartości 510 tys. zł, o łącznej długości 1.118 m.

W bieżącym roku uzyskano pożyczkę z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w kwocie łącznej 1.030 tys. zł, z czego do umorzenia kwotę 309 tys. zł.

Należy również wspomnieć o znaczących inwestycjach „obcych” na terenie miasta. Rozpoczęto budowę terminala odpraw granicznych na dworcu PKP. Zmodernizowano nawierzchnię drogi wojewódzkiej, stanowiącej ulicę Męczenników Unickich, Kodeńską i ul. Wojska Polskiego na odcinku od przejazdu kolejowego do ul. Kodeńskiej wraz z chodnikami i kanalizacją deszczową. Rozpoczęto również modernizację obwodnicy - droga krajowa nr 2, budowę wału przeciwpowodziowego na odcinku od ul. Alei Marzeń do torów, rozbudowę siedziby Straży Granicznej przy ul. Wojska Polskiego i rozbudowę drogowego przejścia granicznego.



Wybrany przed 4 lata samorząd zastał budżet zakładający deficyt na poziomie 953,820 zł. Poprzednia Rada Gminy nie opracowała też wieloletniego programu inwestycyjnego. Uchwalono go dopiero w lutym 2003 roku. Wsparcie dla podejmowanych

nizacji starej części Zespołu Szkół w Tucznjej), Fundacji Ekofundusz (zmiana ogrzewania CWU z elektrycznej i węglowej na solarny). Obecnie przygotowywane są projekty na inwestycje gminne, z uwzględnieniem programów pomocowych: ZPORR, Nor-

Wójt gminy Zygmunt Litwiniuk

Gmina Tucznja

inwestycji otrzymała gmina z programu SAPARD (wodociąg), umarżnionych w 30 proc. pożyczek z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (zakup samochodu strażackiego, modernizacja stołówki szkolnej, kolektory słoneczne, modernizacja CO w szkole), kontraktu wojewódzkiego (budowa i wyposażenie sali gimnastycznej), Totalizatora Sportowego (sala gimnastyczna - dotacja rozdzielana na obiekty sportowe przez MENiS), Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej (sala gimnastyczna), Banku Gospodarstwa Krajowego (premia termomodernizacyjna - termomodern-

weski Mechanizm Finansowy, programy Wojewódzkiego i Krajowego Funduszu Ochrony Środowiska.

Wszelkie decyzje inwestycyjne były podejmowane poprzez głosowanie i decydowała większość, a często była prawie jednomyślność. W tej kadencji priorytetową inwestycją było dokończenie budowy hali sportowej przy Zespole Szkół w Tucznjej, na którą pozyskano środki pozabudżetowe z Totalizatora Sportowego i kontraktu dla województwa lubelskiego. Następnie Rada Gminy jednomyślnie uchwałała, że najważniejszą inwestycją będzie dostarczenie dobrej wody gminnym wodociągiem, wszystkim mieszkańcom gminy Tucznja. Dzięki fundusom SAPARD zakończono budowę wodociągu na terenie gminy.

Kolejną inwestycją zgodną z programem była termomodernizacja starej części szkoły w Tucznjej. Ubiegły rok był przełomowym dla oświaty w Tucznjej w sumie ponad 700 tys. zł zostało przeznaczone na inwestycje.

Gmina prowadzi inwestycje drogowe, współpracuje z Zarządem Dróg Powiatowych. Sieć gminnych dróg to 144,5 km. dróg gruntowych i 3,2 km dróg gruntowych wzmocnionych żużlem - to pole do popisu na wiele lat.

Bojącą jest stan dróg gminnych, dla-

tego pilnym zadaniem jest stały remont dróg. Czynniki to przez wywiezienie żwiru i wyrównywanie równiarki. Co roku gmina wspomagana przez powiat w remoncie i budowie dróg powiatowych. W roku ubiegłym było to 200 tys. zł w tegorocznym budżecie zagwarantowano również 200 tys. zł na przykrycie bruku na drodze do Zabłocia oraz na kontynuowanie modernizacji chodników w Tucznjej.

Do jednostek OSP przybyło wielu młodych druhów, a jednostki odnowiły sprzęt. Jednostka w Tucznjej otrzymała nowy samochód - lekki pożarniczy ford. Dysponuje też zestawem do ratownictwa drogowego lukas.

Radni pozytywnie odnoszą się do propozycji wójty dotyczących kompleksowych działań inwestycyjnych. Po wybudowaniu 33 km sieci i 200 przyłączy, gmina posiada 100 km sieci i 900 przyłączy.

Rok miniony pozwolił zakończyć inwestycję w Zespole Szkół w Tucznjej. Stara część szkoły otrzymała nową elewację wymieniono okna, w których zainstalowane są nowoczesne nawiewniki higrosterowalne; dach, drzwi, wyremontowano instalację CO i elektryczną, zmodernizowano ogrzewanie CWU dla potrzeb stołówki szkolnej i łazienek, za kwotę ok. 100 tys. zł wykonano modernizację kuchni szkolnej oraz powiększono jadalnię, które spełniają obecnie obowiązujące bardzo rygorystyczne warunki. Przełomową i najpotrzebniejszą inwestycją było zmodernizowanie w 100 proc. gminy w 2004 r. z funduszy SAPARD. Udało się podpisać porozumienie z Kodniem i Łomazami, które chcą korzystając z sieci gminy Tucznja i wodociągować miejscowości: Zabłocie, Szostaki, Huszcza, Stasiówka i Kopytniki Gmina jest liderem w powiecie z wynikiem 85 m. kw. powierzchni czynnej baterii słonecznych.





ząco prowadzone są też remonty dróg gruntowych. W Wisznicach zostały ułożone nowe chodniki, powstała ścieżka rowerowa Wisznice - Wygoda. Zmodernizowane zostało oświetlenie na odcinku Dubica - Wisznice.

Aby dostosować pompownię i ujęcie wody do rozrastającej się sieci, opracowano projekt modernizacji uję-

rzaczin" oraz „Dołholiska - Ratajewicze - II etap”,

- budowa kanalizacji sanitarnej dla miejscowości Horodyszcze uzupełnienie w miejscowości Dołholiska i ul. Włodawska i Zawadzkiego w Wisznicach,
- przebudowa stacji uzdatniania wody w Wisznicach,
- budowa 334 sztuk przydomowych

Wójt gminy Tadeusz Semenik

Gmina Wisznice

Upływająca kadencja samorządu przyniosła wiele ciekawych rozwiązań. Na jej początku został opracowany wieloletni program inwestycyjny. Umożliwił on starania o środki unijne.

W jednym roku rozpoczęliśmy proces inwestycyjny i staraliśmy się jak najszybciej dokonać zadanie. Uwarunkowane to było czasem rozpatrzenia wniosku oraz ilością dostępnych funduszy. Wyjątek stanowiła realizacja planu centrum. Finansowany był on z budżetu gminy i ze względu na jego ograniczone możliwości finansowe rozłożony został na kolejne lata kadencji 2002-2006. W tym roku Urząd Gminy będzie się mieścić w centrum Wisznice. Sam budynek jest istotnym elementem organizującym nowe oblicze części osady. Udało się zagospodarować działkę nad Zielawą, zmodernizować kompleks oświatowy i centrum. Teraz jest realizowana modernizacja drogi Włodawa - Biała Podlaska, przebiegającej przez Wisznice.

Ważnym zadaniem inwestycyjnym były i są drogi. Co roku przygotowujemy projekty, które są podstawą do ubiegania się o środki unijne. Sukcesywnie są one realizowane. Wykonaliśmy inwestycje drogowe w Wisznicach, kolonii Wisznice, Zaczysu, w Horodyszczu, Polubiczach, Curyńie i Dubicy. Na bie-

cia w Wisznicach. Opracowane zostały projekty wodociągów Ratajewicze - Dołholiska, w kol. Zaczysu, Curyńie, Rowinach, kol. Wisznice, Małgorzacie. Aktualnie wykonywany jest odcinek Zaczysu - Curyń - Rowiny. Rozszerzyliśmy zakres inwestycji kanalizacyjnej Tyniew - Marylin - Dołholiska. Rozpoczął się pierwszy etap instalacji przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy. W Polubiczach Wiejskich I powstał 67 oczyszczalni.

Dużą inwestycją była termo-modernizacja szkół i generalny remont budynku Szkoły Podstawowej w Wisznicach. W Polubiczach zbudowano strażnicę OSP po zmianach projektowych następują pracę wykończeniową.

Wszystkie inwestycje podwyższają atrakcyjność terenów, zarówno dla mieszkańców, jak i potencjalnych inwestorów. Korzystaliśmy z programu Sapard, Programu Aktywizacji Obszarów Wiejskich, WFOŚiGW, Kontraktu Województwa Lubelskiego, Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego, Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych.

Głównym źródłem dochodu gminy są podatki, w ciągu tej kadencji ulegały zmianie tylko o wskaźnik inflacji. Re-

alizując inwestycje, gmina korzystała z kredytów niskoprocentowych. Niestety, możliwości pozyskiwania środków budżetowych na gminne inwestycje z roku na rok są coraz szczuplejsze. Nadzieją jest kolejna transza unijnej pomocy na lata 2007 - 2013. Przygotowaliśmy się do ich wykorzystania wykonując następujące projekty:

- budowa wodociągów „Wisznice kolonia - Małgo-

oczyszczalni ścieków na terenie gminy,

- przebudowa drogi gminnej nr 101235L Wisznice - Wygoda,
- budowa drogi nr 101262L „Skosna” - Polubice W. II - Dworskie (w trakcie opracowania),
- budowa drogi nr 101242L Ratajewicze - kol. Ratajewicze (w trakcie opracowania),
- rozbudowa łącznika przy Szkole Podstawowej w Wisznicach z przeznaczeniem na stołówkę szkolną,
- a także wykonano koncepcję architektoniczną przebudowy budynku przedszkola na pływalnię oraz koncepcję zagospodarowania terenu przy Zespole Szkół w Wisznicach tworzących kompleks edukacyjno-sportowy.

W budżecie gminy największy dział wydatków to oświata. Od tego, jakie stworzymy warunki nauki dla młodych mieszkańców naszej gminy zależy nie tylko ich osobista przyszłość, ale również przyszłość gminy. Nie żałujemy pieniędzy na oświatę, chociaż potrzeby są zawsze większe. Doceniamy starania poszczególnych szkół, zaangażowanie ich dyrektorów i gron pedagogicznych w jak najlepsze kształcenie dzieci i młodzieży. Samorząd zawsze będzie wspierał rozwój oświaty w gminie Wisznice.

Jestem pełen uznania dla ludzi, którzy angażują się w inicjatywy społeczne i osiągają sukcesy. Prężnie działa Klub Sportowy „TYTAN”, Ochotnicza Straż Pożarna z pomocą samorządu powiększa i poprawia stan swoje go posiadania. Od kilku lat organizujemy Dni Wisznice, które coraz bardziej stają się imprezą promującą gminę. Prężnie działa koło Związku Emerytów i Rencistów, powstało Katolickie Stowarzyszenie Społeczno - Oświatowe i Ochrony Dziedzictwa Kulturowego.



Mijająca kadencja zaowocowała realizacją wielu inwestycji, które w znaczący sposób przyczyniły się do rozwoju Gminy Zalesie. Poprawiły się warunki życia mieszkańców, jak i tych którzy prowadzą tu działalność gospodarczą. Na terenie gminy wyremontowano wiele odcinków dróg lokalnych:

oddano do użytku siłownię, która została wyposażona w niezbędny sprzęt, mamy nadzieję, że będzie ona służyć mieszkańcom naszej gminy i przyczyni się do wzrostu zainteresowania rekreacją.

Umożliwiając naszym mieszkańcom organizowanie zebrań i różnego

dział starszych i niepełnosprawnych zamontowano windy.

Przeprowadzono remont budynku Urzędu Gminy w Zalesiu, co usprawniło obsługę interesantów oraz poprawiło warunki pracy urzędników. Nie byłoby tych inwestycji, gdyby nie wsparcie licznych instytucji m.in. Ministerstwa Edukacji i Sportu, Ministerstwa Kultury, Wojewody Lubelskiego, FOGR, PEFRON, PZU, ARiMR, EFS, Zarządu Głównego, Związku Ochotniczych Straży Pożarnych, WFOŚ oraz z programów unijnych: SAPARD, Sektorowy Program Operacyjny, PAOW - Bank Światowy.

Doceniono nasze starania, zostaliśmy wyróżnieni Kryształową Cegłą za kompleks Zespołu Szkół w Zalesiu, przez Prezydenta RP za dożywianie dzieci w szkołach, za realizację zadań sportowych, gmina znalazła się również w Złotej Setce najbardziej przedsiębiorczych gmin w Polsce.

Gmina nie spoczywa na laurach, mamy wytyczone cele na przyszłe lata. Planujemy realizację dalszych inwestycji m.in. budowę boiska sportowego w Dobryniu Dużym i Wólce Dobryńskiej, remonty świetlic. Mamy nadzieję, że zakończymy temat gospodarki ściekowej Zalesia i całej gminy, w tym budowę oczyszczalni.

Wójt gminy Jan Henryk Sikora

Gmina Zalesie

w Kijowcu, Zalesiu, Dobryniu Kolonii, Malowej Górze, Koczukówce, Horbowie Kolonii oraz drogi powiatowe: w Kłodzie Dużej, Zalesiu, Krzyczewie. Wybudowano drogi w Malowej Górze, Horbowie Kolonii, Dobryniu Kolonii, Kijowcu Kolonii, Zalesiu oraz Kłodzie Dużej.

Z myślą o młodzieży szkolnej wyremontowano oraz wyposażono w pracownie komputerowe Szkoły Podstawowe w Berezówce, Kijowcu, Zalesiu, Wólce Dobryńskiej, Publiczne Gimnazjum w Zalesiu. W bieżącym miesiącu

rodzaju uroczystości wyremontowano świetlice w Wólce Dobryńskiej, Dobryniu Kolonii, Kłodzie Małej. Wybudowano remizy strażackie w Wólce Dobryńskiej, Dobryniu Dużym i zakupiono samochody dla OSP w Wólce Dobryńskiej, Kijowcu, Zalesiu i Mokranach Starych co przyczyni się do podniesienia bezpieczeństwa w naszej gminie.

W trosce o zdrowie naszych mieszkańców planujemy otworzyć nowe gabinety lekarzy specjalistów w Ośrodku Zdrowia w Zalesiu, przeprowadziliśmy również remont, gdzie z myślą o lu-





Podlasie mlekiem i miodem płynące tak można określić wydarzenia na białskim placu Wolności. Tu właśnie miał miejsce kulminacyjny punkt obchodów dni patrona miasta - jarmark św. Michała. Nie mogło zabraknąć osób i wyrobów, które nieodzownie kojarzą się nam z dawnymi jarmarkami. Wyroby ginących zawodów jak: garncarstwo, bednarstwo, czy kowalstwo, ale również produkty regionalnej branży cukierniczej, pszczelarskiej, mleczarskiej miały przedstawicieli na jarmarku.

JARMARK ŚWIĘTEGO MICHAŁA

stikowe produkty zawiadłają rynkiem, obecnie znów klienci chętnie nabywają wyroby drewniane. Marian, mąż Zofii, podkreśla różnorodność produkowanych przez ich rodzinne przedsiębiorstwo „Pawłowianka” wyrobów. – *W naszej ofercie mamy różnej wielkości beczki dębowe, antaiki, kadzie, kufy wiśniarskie, generatory do produkcji octu*

tował się stragan pasieki „Bursztynowa Pszczola” z Rakowisk oraz gospodarstwa pasiecznego „Barć”, mieszczącego się w Białej Podlaskiej przy ulicy Milcarka. Oba stoiska otoczone były szczelnym wianuszkami kupujących. Na jarmarku nie mogło zabraknąć tradycyjnych wyrobów cukierniczych: regionalnych bab i sękaczy, które chętnie podziwiano na stoisku cukierni „Zaniewicz” z Międzyrzecza Podlaskiego. Wśród wystawców znalazły się także: stragan Spółdzielni Mleczarskiej w Białej Podlaskiej, braci Górskich, prezentujących produkty zbożowe, czy Zieleni Miejskiej.

Warto wspomnieć o stoisku przedstawicieli rodzinnej firmy z Hrudu, zajmującej się kowalstwem artystycznym. – *Działalność prowadzimy od roku – wyjaśnia Wioletta Paluch, współwłaścicielka firmy. – Wykonujemy głównie meble kute – stoliki, krzesła, fotele, zarówno ogrodowe, jak i do pomieszczeń, balustrady i ogrodzenia.*

Miłym dla oka akcentem na jarmarku były panie ze Stowarzyszenia Przyjaciół Gminy Rossosz, ubrane w kolorowe stroje ludowe. Zachęcały do odwiedzenia zagrody na Zabaszcie i udziału w zajęciach edukacji regionalnej. Każdy uczestnik zwiedzania zagrody może uczestniczyć w pokazie wypieku sekaczy, obróbki lnu, młócenia cepem, czy ubijania masła.

Jarmark św. Michała był obok prezentacji wyrobów „dla ciała” (branża spożywcza, cukiernicza) doskonałą uctwą dla ducha.

Michał Bytys



Największym zainteresowaniem cieszyły się wyroby garncarza **Piotra Skiby**. – *Prezentowane przeze mnie wyroby toczono są z naturalnej gliny na drewnianym kole garncarskim napędzanym nogą lub lepione z „ręki” – mówi pan Piotr. – Każdy z nich to połączenie rękodziela i nowoczesności, gdyż wszystkie wykonane przeze mnie dzbanki, garnki, misy dzięki pokryciu ich specjalnym szkliwem są w pełni użytkowe.* Piotr Skiba, z wykształcenia magister geografii, jest członkiem Stowarzyszenia Twórców Ludowych, a także nauczycielem specjalnym w jednej z lubelskich szkół. Wyroby prezentuje na licznych targach i wystawach, zarówno w kraju (Lublin, Kraków, Poznań) i za granicą.

Duże zainteresowanie towarzyszyło również stoisku państwa **Rzepeckich**, bednarzy z Rejowca Fabrycznego, prezentujących drewniane beczki dębowe do tradycyjnego przechowywania wina, nalewek, ale też i kapusty czy ogórków małosolnych. – *Działalność przejęliśmy po teściu, który przez lata pracował w przedsiębiorstwie bednarskim, a po jego rozpadzie założył prywatną działalność – informuje Zofia Rzepecka. Po latach, gdy tanie, pla-*

czy kufle. Zdarzają się nam również nietypowe zamówienia, jak na przykład beczka z drzewa modrzewiowego o pojemności 136 tysięcy litrów wykonana dla octowni z Piotrkowa Trybunalskiego – dodaje Zofia.

Dobrze spisali się również miejscowi rzemieślnicy. Na jarmarku prezen-



Foto: Michał Bytys



ĆWIERĆWIECZE OŚRODKA Z ZALUTYNIA

Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy dla dzieci i młodzieży upośledzonych w stopniu umiarkowanym i znacznym istnieje już 25 lat. Jubileusz obchodzony był w atmosferze radości i spokoju oraz w poczuciu upragnionej stabilizacji. Nim do tego doszło, ośrodek przechodził dość burzliwe dzieje. Najpierw, na skutek protestów mieszkańców, wyproszono „szkołę życia” z okolic Parczewa, gdzie początkowo była umieszczona. Decyzją białskiego kuratora oświaty i wychowania utworzono Zespół Szkół w Zalutyniu, w skład którego weszła Zasadnicza Szkoła Zawodowa i Specjalny Zakład Wychowawczy. Pośpiesznie poddano modernizacji budynki internatu przy szkole zawodowej, dostosowując je do potrzeb placówki opieki całkowitej dla dzieci upośledzonych.

Zespół szkół mieścił się w dawnej posiadłości Komorowskich, z której zachowały się dworek i oficyna oraz piękny stary park. Atrakcyjne położenie jest do dziś niewątpliwym walorem ośrodka, jednakże dostawione w latach pięćdziesiątych budynki stołówek i internatu z upływem czasu stały się ciętne i niefunkcjonalne. Brakowało pieniędzy na gruntowne remonty. Zaczęły się ciężkie czasy dla oświaty, a dla Zalutynia w szczególności. Likwidacji uległa szkoła zawodowa. Subwencje przeznaczone na ośrodek okazały się niewystarczające. Organ prowadzący, czyli Starostwo Powiatowe z Białej Podlaskiej zaczęło się bacznie przyglądać wydatkom szkoły. Pracownicy ośrodka przygotowali plan naprawczy, który przewidywał wszelkie możliwe oszczędności, między innymi wyprowadzenie się z części pałacowej. Pośród pracowników i rodziców dzieci zawiązało się Stowarzyszenie Społeczno-Oświatowe „Życie Godnie”, którego głównym zadaniem było wspieranie

działalności placówki. Mimo przeróżnych działań i zabiegów mających na celu ratowanie ośrodka oraz zdecydowanej postawy rodziców optujących za pozostawieniem dzieci w Zalutyniu, w 2003 roku ogłoszono likwidację SOSW.

Roli kolejnego organu prowadzącego podjął się wójt gminy Piszczac, który wraz z radnymi podjął te niełatwe zadanie mając na względzie dobro społeczne i zarazem ratowanie miejsc pracy na swoim terenie. Samorząd lokalny zastrzegł jednakże sobie możliwość wycofania się z tej funkcji w każdej chwili w razie niepowodzenia. Nastąpił czas wielkiej próby dla pracowników placówki. Dziś można już powiedzieć, że egzamin został zdany celując. Radykalnie zmieniło się oblicze ośrodka wyremontowane pomieszczenia odpowiadają obowiązującym standardom, a ogromne środki pozyskane z PERONU i Europejskiego Funduszu Społecznego pozwoliły na wymianę wyposażenia pomieszczeń i zakup wielu pomocy dydaktycznych do pracy z dziećmi niepełnosprawnymi. Stowarzyszenie prowadzi liczne akcje w środowisku w celu zdobycia środków finansowych, które przeznacza na poprawę warunków bytowych dla podopiecznych placówki. Członkowie organizacji zadeklarowali nieodpłatną pracę z dziećmi w wymiarze 6 godzin tygodniowo, co przynosi wymierne oszczędności w budżecie ośrodka. Nawiązana kilka lat temu współpraca z Zakładem Karnym w Białej Podlaskiej, który deleguje wolontariuszy spośród skazanych do prac gospodarczych i remontowych, to z kolei ogromne koszty robocizny pozyskanej nieodpłatnie. W 2004 roku powstała 3-letnia Szkoła Specjalna przysposabiająca do pracy, w której kontynuują naukę absolwenci gimnazjum specjalnego.

Obecnie SOSW w Zalutyniu ma 47 uczniów (o dwóch więcej niż w najlepszych latach minionego ustroju).

Na radosne święto 25-lecia przybyły do Zalutynia delegacje ze wszystkich instytucji w powiecie zajmujących się osobami niepełnosprawnymi, grupy dzieci i młodzieży z okolicznych szkół współpracujących z ośrodkiem, jak również rodzice wychowanków, goście honorowi, sponsorzy i darczyńcy oraz absolwenci szkoły. Goście z zaprzyjaźnionych placówek zaprezentowali występy artystyczne. Kapela Harmonijkowe Echo z Drelowa, która wielokrotnie uświetniała swoimi występami imprezy w ośrodku, również i tego dnia dała wspaniały koncert, porwując widownię do tańców na murawie. Niemalą atrakcją był też popis umiejętności psa ratownika, który bezzwłocznie reagował na każde polecenie swojego przewodnika **Tomasza Bińka**. Bero i jego opiekun są częścią grupy ratowniczo-poszukiwawczej powstałej przy OSP w Drelowie.

Podczas festynu integracyjnego chętnie dzieci mogły przejechać się na koniku polskim służącym wychowaniem ośrodka do hipoterapii. Udział w zabawach rekreacyjno-sportowych oprócz słodkiej nagrody dostarczał wiele emocji i śmiechu. Wszystkim wyborne smakowała grochówka i bigos.

Dzień Edukacji Narodowej w związku z jubileuszem był w Zalutyniu wyjątkowo uroczysty. Na spotkanie przybyli: starszy wizytator lubelskiego Kuratorium Oświaty **Olga Gilewicz**, w imieniu starosty białskiego **Monika Dadacz** z wydziału spraw społecznych, były kurator oświaty i wychowania **Eugeniusz Wiński**, wójt gminy Piszczac **Jan Kurowski**, przedstawiciele radnych gminnych i powiatowych, dyrektorzy szkół i instytucji współpracujących z ośrodkiem, sponsorzy oraz renciści i emeryci SOSW. Przemówienia gości i odczytywane listy gratulacyjne pełne były wyrazów uznania dla kadry ośrodka i jej ogromnego zaangażowania w pracę na rzecz osób z niepełnosprawnością intelektualną. Wręczono pamiątkowe medale z okazji 25-lecia placówki oraz nagrody dyrektora. Na zakończenie uroczystości wystąpił Zespół Pieśni i Tańca Podlasiacy, działający przy Miejskim Ośrodku Kultury w Białej Podlaskiej. Widzowie byli pod wielkim urokiem pięknych pieśni i żywiołowego tańca grupy dziecięcej.

Barbara Brodacka



Foto: Barbara Brodacka

Podlaskie Spotkania Literackie



Foto: Istvan Grabowski

Kto raz odwiedził muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego w Romanowie i zachwylił się niepowtarzalną atmosferą tego miejsca, chciałby tu jeszcze raz powrócić - twierdzi **Adriana Szymańska**, poetka z Pułtuska, która uczestniczyła w tegorocznych Podlaskich Spotkaniach Literackich. Jej spotkanie w klubie kultury „Piast” spotkało się z bardzo gorącym przyjęciem. Bezpośrednim tego powodem były znakomite, bardzo ciepłe i mądre wiersze autorki. Równie udanych spotkań było w tym roku więcej. Literaci w różnym wieku związani z klubem „Maksyma” odwiedzali białskie szkoły, biblioteki i kluby, by podzielić się swym dorobkiem i zaprezentować ambitne nowości wydawnicze. Do takich należą tomiki **Marzeny Kondery**, **Magdaleny Kasjaniuk** i **Elżbiety Kuc**, które tuż przed literackim świętem postarały się o edycję własnej twórczości. Interesująco wypadły spotkania autorskie z białostockim twórcą **Janem Leoniczkiem**, długoletnim przewodniczącym jury ogólnopolskich konkursów im. J. I. Kraszewskiego **Zdzisławem Łączkowskim**, a także zakonnikiem-literatem, ojcem doktorem **Eligiuszem Dymowskim**. Literackim dysputom towarzyszyły zdarzenia artystyczne: otwarcie wystawy fotograficznej młodego autora **Błażeja Użycyna** (ucznia klasy maturalnej w Technikum Ekonomicznym) i wystawy pastelowych pejzaży doświadczonego plastyka **Janusza Maksymiuka**, zauroczonego pięknem podlaskiego krajobrazu. Do zdarzeń artystycznych należały też: recital laureatki kilku festiwali **Doroty Pietraszuk**, solistki grupy Chwilka oraz prężniewczy program kabaretowy studentów PWSZ. Finał artystyczno-literackich uniesień nastąpił w Romanowie, gdzie jurorzy wskazali laureatów konkursu im. Kraszewskiego, a życzliwi kulturze sponsorzy wręczyli im nagrody. Jedną z nich ufundował starosta bialski **Tadeusz Łazowski**, który uhonorował też upominkiem obchodzącego 80. rocznicę urodzin literata i krytyka Zdzisława Łączkowskiego. Laudację z tej okazji wygłosił o. E. Dymowski, a grono bliskich mu osób, wśród których była dyrektor romanowskiego muzeum **Anna Czobodzińska-Przybysławska**, przygotowała jubilatowi okolicznościowe gratulacje na papierze czerpanym. Tegorocznymi laureatami konkursu zostali: w dziedzinie prozy **Zbigniew Włodzimierz Frączek** z Lublina, **Franciszek Czekierda** z Warszawy i **Miłosz Kamil Mañasterski** z Łomianek. W dziedzinie poezji nagrodzono: **Józefa Budzińskiego** z Grajewą, **Czesława Markiewicz** z Zielonej Góry oraz **Grzegorza Kwiatka** z Warszawy. Nagrodę specjalną za temat o Kraszewskim zdobył **Lucjan Zuzia** z Krakowa, klubu literackiego „Maksyma” **Andrzej Wilbik** z Białej Podlaskiej, za tematykę podlaską **Marek Pietrzela** z Białej Podlaskiej, za świeżość i odkrywczość poetycką **Michał Kasprzak** z Warszawy i za świeżość prozatorską **Tadeusz Buraćzewski** z Redy. Laureaci, co podkreślił juror **Jan Leoniczek** kierowali się przede wszystkim pięknem i dobrem, które w dzisiejszym, mocno rozderganym świecie stanowią wartości cenne.

Miodem lanym na literackie dusze okazał się recital poetycki lubelskiej wokalistki **Jolanty Sip**, która zaczarowała słowem i melodią zebraną publiczność. 22 edycja spotkań literackich przejdzie do historii jako nad wyraz udana.

Istvan Grabowski



Z udziałem trzech byłych dowódców pułków, w tym dwóch generałów, w Białej Podlaskiej nastąpiło otwarcie sali tradycji Jednostki Wojskowej 5058. Podczas uroczystości starosta **Tadeusz Łazowski** wyraził nadzieję, że białoczerwone szachownice powrócą jeszcze na Podlasie.

Zgromadzone eksponaty pochodzą z sali tradycji 61 Ipszb. Pomieszczenie, w jednej z tzw. willi przy ul. Dokudowskiej wiodącej na lotnisko, w którym znalazła się ekspozycja, należy dziś do Prawosławnego Ordynariatu Wojska Polskiego. Zostało udostępnione dzięki życzliwości i wstawiennictwu u przełożonych proboszcza wojskowej parafii prawosławnej ks. płk. **Aleksandra Andrejuka**, który jest też prawosławnym dziekanem polskiego lotnictwa wojskowego.

Eksponaty wróciły do Białej Podlaskiej z Dębina, gdzie trafiły po reformowaniu jednostki. Nad ich stanem czuwał tam płk pil. **Wiesław Szkolowski**, który w Dęblinie został dowódcą Ośrodka Szkolenia Lotniczego.

61 Ipszb przestał istnieć w 2000 roku. Wtedy sztandar jednostki trafił do Muzeum Wojska Polskiego. Dziś znajduje się w komendzie Wyższej Szkoły Oficerskiej Sił Powietrznych. Miejsce pułku zajął 1. Ośrodek Szkolenia Lotniczego. W marcu 2003 roku wojsko ostatecznie odeszło.

Sala tradycji powróciła do Białej Podlaskiej staniem byłych lotników, pilotów i mechaników zrzeszonych w Białkopodlaskim Oddziale Stowarzyszenia Seniorów Lotnictwa Wojskowego.

SALA TRADYCJI WRÓCIŁA

go RP. Na razie gromadzi to, co było związane z jednostką wojskową 5058, a szczególnie 61 Ipszb. - W przyszłości ma się stać miejscem obejmującym całą historię białkopodlaskich skrzydeł - zapewnia prezes stowarzyszenia płk pil. **Jan Smolarek**.

W uroczystości wziął udział trzech w kolejności dowódca 61 pułku, póź-

niejszy generał i dowódca Wojsk Lotniczych **Tytus Krawczyk**. Składając kwiaty pod pomnikiem poległych lotników Podlasia, przypomniał, że na stojącym nad nim samolotem wykonywał kiedyś loty. Obecny był też ostatni dowódca pułku, obecnie generał **Anatol Czaban**.

Jakub Z. Trudzik



Foto: autor

Podczas uroczystości w sali tradycji. Od lewej: starosta **Tadeusz Łazowski**, prezydent Białej Podlaskiej **Andrzej Czapski**, gen. pil. **Anatol Czaban**, mjr **Władysław Dorosuch** - były dowódca eskadry technicznej. Drugi od prawej gen. pil. **Tytus Krawczyk** - rozmawia z ppłk. pil. **Władysławem Klimczakiem** - najstarszym stażem pilotem 61 Ipszb w Białej Podl.

KSIĄŻKA KTÓRĄ WARTO POZNAĆ

Tę książkę warto mieć w swoich zbiorach choćby z regionalnego sentymentu. Jest niezwykła, świadcząca o wielkiej pracowitości i talencie autora. **Janusza Świądra** zna w powiecie wielu czytelników. Zapisał się w pamięci wieloma celnymi artykułami, publikowanymi na łamach Sztandaru Ludu, Dziennika Lubelskiego i Dziennika Wschodniego. Przez wiele lat mieszkał i pracował w Białej Podlaskiej. Pisał bardzo dużo. Dziś jest emerytem i może bez skrupuła rozwijać zainteresowania muzyką operową i dalekimi podróżami. Odwiedził wiele krajów. Nakładem lubelskiego wydawnictwa Polihymnia ukazała się jego arcydzieło książka. „Mój gwiazdozbiór” zawiera wywiady z bardzo znanymi osobami, publikowane w prasie w latach 1984-2006. Świądrowi udało się spotykać na swej dro-

GWIAZDOZBIÓR ŚWIĄDRA

dze nie tylko polskie gwiazdy sceny teatralnej i estrady. Jego rozmówcami były również światowe sławy jak: Juliette Greco, Marta Eggerth, Luciano Pavarotti, Roger Moore, Bułat Okudźawa, Żanna Biczewska czy Gerard Depardieu. I choć niektóre teksty mają po 20 lat, nie tracą myśkłą. Docieklivego dziennikarza interesowały sprawy, jakich nie ujawnia się każdemu, na co dzień. W zestawie 122 wywiadów są też akcenty podlaskie. Świąder cytuje rozmowy z: Elżbietą Dzikowską, Bogusławem Kaczyńskim, Romanem Kłosowskim, Sławą Przybylską i Włodzimierzem Nahornym, których rodzinne korzenie istnieją w naszym regionie. Związki są tym

trwalsze, że wracają po latach z sentymentem do rodzinnych stron.

Atutami tej książki są bogactwo zainteresowań autora oraz barwny język. Choćby z tego powodu czyta się ją niczym wciągającą powieść sensacyjną. „Mój gwiazdozbiór” stanowi przyczynkę do lepszego poznania osób z pierwszych stron gazet, pokazywanych zwykle zbyt jednostronnie. Dziennikarz potrafił skłonić ich do wypowiedzi odsłaniających jakby drugą twarz. Z tym większą ochotą czytelnik zagłębia się w ich lekturę. Gorąco polecam poznanie, tym bardziej, że autor zamierza odwiedzić nasze strony. Na początek Międzyrzecz Podlaski.

Istvan Grabowski



Pożegnalna sesja samorządu





JESIENNY POKAZ KONIA ARABSKIEGO



Foto. Waldemar Krupa



Od ćwierć wieku istnieje w Wisznicach wyjątkowa placówka, służąca radą i pomocą ludziom w różnym wieku. Do poradni psychologiczno-pedagogicznej, bo o niej mowa przychodzą chętnie dzieci, ale korzystają z niej również dorośli. Mogą tu liczyć na zrozumienie i życzliwą pomoc.

ODZYSKUJĄ SPRAWNOŚĆ

Chłopiec z wiejskiej szkoły od początku odstawał od reszty klasy. Nie potrafił się skupić na lekcji, nie reagował na polecenia wychowawczynie. Wizyta chłopca w poradni pozwoliła ustalić przyczynę dziwnego zachowa-

Remedium na szkolne kłopoty

nie wykonywać. Im wcześniej zacznie się pracować z maluchem, tym terapia bardziej skuteczna.

– Dlatego zalecałabym, aby każde dziecko z zerówki zostało zbadane przez pedagoga – twierdzi M. Grabek.

WSPOMAGAJĄ STARANIA NAUCZYCIELI

Praca z najmłodszymi stanowiła tylko część zainteresowań poradni. Ma ona wspierać dydaktyczne starania na-

mu się konfliktowi może zapobiec jedynie pomoc doświadczonego psychologa.

– Nie uciekamy od trudnych spraw, mających często podłoże w konfliktach rodzinnych. Bardzo często chcąc pomóc młodemu człowiekowi, musimy objąć terapią rodziców i znaleźć kompromisowe rozwiązanie. Taka terapia może trwać miesiącami – wyjaśnia pani dyrektor.

Jako przykład podaje przypadek 18-letniej dziewczyny, która na skutek rodzinnych nieporozumień uciekła z domu. Do poradni zgłosiła się w zaawansowanej ciąży. Nie była wcześniej u lekarza, a uskarżała się na liczne dolegliwości. Pracownicy poradni musieli podjąć się roli mediatorów. W wielu przypadkach bez współpracy z sądem dla nieletnich, przychodniami lekarskimi i opieką społeczną nie dałoby się ruszyć z miejsca.

ORTOGRAFICZNE KONKURSY

Częstym powodem trudności edukacyjnych jest dysleksja i zbyt słabo wyćwiczona ortografia. Z tego powodu od kilku lat wisznicka poradnia organizuje regionalne konkursy ortograficzne dla uczniów klas III-IV oraz V-VI. Pierwszy etap przeprowadzany bywa w szkołach, a najlepsi reprezentanci spotykają się na finale w Wisznicach, gdzie wylaniani są zwycięzcy. W nagrodę otrzymują książki, albumy i encyklopedie multimedialne. Ponadto pracownicy poradni są organizatorami letnich obozów nad jeziorem Białym w Okuninie, na których uczestnikami są dzieci z rodzin dysfunkcyjnych, zagrożonych uzależnieniami.

Istvan Grabowski



nia. Dziecko było sprawne intelektualnie, ale źle rozróżniało dźwięki. Dzięki ćwiczeniom zaleconym nauczycielom i rodzicom chłopiec w ciągu kilku miesięcy odzyskał sprawność słuchową.

– Pewnych wad nie da się całkowicie wyeliminować, ale można je w dużym stopniu zmniejszyć – wyjaśnia Mirosław Grabek, dyrektor placówki, pracująca w Wisznicach od 25 lat.

ĆWICZENIA NIE SĄ TRUDNE

Powodzenie zależy od stopnia deficytu oraz intensywności ćwiczeń. Nawet dzieci z poważnymi wadami wymowy można wyprowadzić z kłopotliwego dla nich stanu. Podstawą działania pracowników poradni jest właściwa diagnoza, umożliwiająca dalsze ćwiczenia wyrównawcze. Kiedyś wisznicka poradnia prowadziła w szkołach podstawowych 6 gmin powiatu bialskiego badania przesiewowe, pozwalające ustalić deficyty rozwojowe uczniów. Teraz z braku kadry (załoga liczy zaledwie 5 osób), rodzice zgłaszają się z dziećmi bezpośrednio do poradni. Zalecane ćwiczenia nie są trudne. Większość z nich ma charakter niekrępującej zabawy. Wystarczy tylko chcieć

uczycieli, które nie zawsze odnoszą pożądany skutek. Przyczynami bywają trudności wychowawcze młodzieży gimnazjalnej i licealnej, charakterystyczne dla zaburzeń emocjonalnych wieku dojrzewania. Kiedy rodzice tracą kontakt z synem czy córką, jeszcze trudniej znaleźć go wychowawcy. Rodzaje-



Foto: Istvan Grabowski

Pamięć o Męczennikach

Pratulino to niewielka wioska, jakich sporo na wschodzie Polski. Od dziesięciu lat skromna zdawałoby się wioska tętni życiem. Przybywają pielgrzymi z całej Polski, a nawet świata. Chcą tutaj być, aby pokłonić się Męczennikom, którzy życie swoje oddali w obronie wiary i jedności Kościoła, a których Ojciec Święty Jan Paweł II wyniósł na ołtarze 6 października 1996 r. Beatyfikacja sprawiła, że wielu usłyszało o Pratulinie i skierowało swoje kroki do relikwii Błogosławionych Męczenników. Rok 2006 przypomina o jubileuszu 10 rocznicy beatyfikacji. Dlatego w Pratulinie jest obchodzony bardzo uroczysto.

Od początku roku, a więc od 24 stycznia (tego dnia w 1874 roku zginęli unicy w Pratulinie), kiedy przybyła wielka grupa pielgrzymów, przedstawiciele Akcji Katolickiej diecezji siedleckiej, rozpoczęło się świętowanie jubileuszu. Po nich Pratulino odwiedziła młodzież przeżywająca rekolekcje wielkopostne, następnie dzieci przystępujące do pierwszej Komunii Świętej i młodzież, która przyjechała Sakrament Bierzmowania. W dalszej kolejności redakcja Katolickiego Radia Podlasie z jego słuchaczami, później młodzież i dzieci z rekolekcji oazowych, rolnicy i inni.

Punktem kulminacyjnym obchodów 10 rocznicy beatyfikacji był dzień 10 października br. Obchodzony bardzo uroczysto w Pratulinie, gdzie zgromadzili się kapłani i wierni z naszej diecezji pod przewodnictwem ks. biskupa **Henryka Tomasika** oraz w Rzymie, do kąd pojechała prawie 400-osobowa grupa z naszej diecezji, aby pod przewodnictwem ks. biskupa **Zbigniewa Kiernikowskiego** uwielbić Boga za dar Błogosławionych Męczenników z Pratuliny oraz odwiedzić grób Papieża Jana

Pawła II, dziękując mu za wyniesienie ich do chwały ołtarza.

Pielgrzymi udający się do Rzymu przeżyli swoiste rekolekcje przygotowujące ich do obchodów jubileuszowych. Codzienna Msza Święta, wspólne modlitwy, różaniec, koronka do Bożego Miłosierdzia, konferencje tematyczne, śpiewy oto program duchowego przygotowania. Pierwszym mocnym akcentem świętowania była audyencja generalna i spotka-

Życzę wam błogosławionych owoców tego jubileuszu".

Z radością, entuzjazmem i w skupieniu przyjęte zostało pasterskie błogosławieństwo Ojca Świętego udzielone nam i naszym najbliższym. Drugim mocnym akcentem obchodów rocznicy beatyfikacji w Rzymie była Msza Święta sprawowana przez ks. biskupa Zbigniewa Kiernikowskiego w Bazylice Świętego Piotra. O godzinie 12 biskup ordynariusz wraz z 40 kapłanami z naszej diecezji celebrował Eucharystię. W homilii podkreślił znaczenie ofiary, którą złożyli Męczennicy z Pratuliny,



nie z Ojcem Świętym Benedyktem XVI. Po katechezie wygłoszonej w języku włoskim, prawdziwą uczcą duchową dla podlaskich pielgrzymów były słowa wypowiedziane w języku polskim - „Pozdrawiam pielgrzymów z diecezji siedleckiej, którzy przybyli ze swoim biskupem świętować 10 rocznicę beatyfikacji Męczenników Podlaskich - błogosławionego Wincentego Lewoniuka i 12 towarzyszy.

znaczenie krzyża i świadectwa, jakie powinno charakteryzować każdego chrześcijanina.

Po Mszy Świętej wierni pod przewodnictwem biskupa udali się do grobu Sługi Bożego Jana Pawła II, aby podziękować za beatyfikację. Uroczystości w Rzymie zakończyła wspólna agapa, podczas której posiliłymi się fizycznie i podzieliłymi się przeżyciami duchowymi.

ks. **Henryk Jakubowicz**

GMINA ŁOMAZY



Fyoleť z Łomaz

Od czterech lat przy Gminnym Ośrodku Kultury w Łomazach działa bardzo dobrze przyjmowana nie tylko w rodzinnej gminie grupa muzyczna **Fyoleť**. Wykonuje własne kompozycje oscylujące w kierunku pop rocka, rocka i blues. W przeciwieństwie do wielu podobnych grup, instrumentalniści mają staranne przygotowanie muzyczne. Próbką aktualnych możliwości **Fyoleťu** jest płyta „Ogrody”, zarejestrowana w bialskim

studiu Fon z utworami: „Pójdę za tobą”, „Blisko siebie”. „Ona - to twój ogień”, „Wiem, to my”, „Chciałam i jestem” oraz „Władek”. **Fyoleť** tworzą doświadczeni muzycy: Anna Szulc - wokal, Piotr Kulicki - gitara, wokal (absolwent studiów muzycznych), Grzegorz Kulicki - instrumenty klawiszowe (absolwent studiów muzycznych), wokal, Ryszard Bielecki - bas, wokal i Wójtেক „Długi” - perkusja. (red.)





Nie da się jednoznacznie wywieść korzeni każdej z rodzin południowego Podlasia. Nie da się w sposób oczywisty dla przeciętnego badacza określić nacji każdego z rodowitych Podlasiaków. W uproszczeniu można stwierdzić, iż rodowód swój możemy wywieść od połowy Europy. Do czasów Unii w Krewie (1385r.), ziemię południowego Podlasia były terenem pogranicza, na którym ścierały się wpływy Polski, Rusi i Litwy, także przejściowo Jadźwingów, Krzyżaków

ówczesnego powiatu bialskiego jako język ojczysty zadeklarowało: polski – 106.467 mieszkańców, ukraiński – 2 129; białoruski – 176; ruski – 121; żydowski – 6.506, hebrajski – 555; inne – 148.

Przed wszystkim było to w powiecie Żydów i to tylko na terenie miejscowości gminnych i samej Białej Podlaskiej. Trudnili się oni handlem i rzemiosłem. Stąd brał się niewielki odsetek ludności żydowskiej na wsi. W 1938 roku na terenie powiatu bialskiego stanowili oni 11,3

ziem wschodniego pogranicza, a jednocześnie z potrzebą załudniania ziem i obrony przed najazdami obcych wojsk. Z drugiej strony ulegali ciąglemu „spolszczeniu”. Służąc w armii polskiej, nie mieli czasu na gospodarowanie. Tym zajmowały się ich żony. Kiedy ginęły w walce, ich miejsca zajmowali Polacy (także u boku żon). Podobnie było z zamorską szlachtą w Huszcy (gmina Łomazy). Okrucieństwa, jakich dopuszczali się w XIV-XVI wieku zakon-

PODLASIE Z BOGATYMI KORZENIAMI

i Tatarów. I choć coraz częściej tłumaczymy nazwę Podlasie na swojejskie Pod-Lasze – Pod Lachia; czyli ziemia pod panowaniem Polaków, to należy pamiętać, że Podlasie może oznaczać też ziemię „pod-”, lub „między-” lasami. Szczególnie należy tu wskazać Jadźwingów i ich podobieństwo w mowie, języku i religii, także w zakresie obyczajów do Litwy, Prus i Żmudzi. Po nich zostały do dzisiaj herodyszcza i kurhany. Po Krzyżakach zaś chociażby Kopory Krzyżackie, dzisiejsza Leśna Podlaska.

Więcej wiadomości o stosunkach narodowościowych na południowym Podlasiu, w ówczesnym powiecie bialskim i konstantynowskim (1938 r.) można uzyskać na podstawie „Monografii powiatu bialskiego województwa lubelskiego” B. Górnego.

Przed wszystkim Polacy, którzy mieli od zawsze świadomość narodowościową. Oprócz nich Rosjanie, Ukraińcy, Żydzi, także inne nacje. W ówczesnym określeniu narodowości pierwszorzędne znaczenie miała wiara „prawosławny to ruski, protestant to Niemiec, katolik to Polak, Żyd to taka wiara”.

Zamieszanie z narodowością rosyjsko-ukraińską bierze się z nawracania katolików, później unitów na prawosławie. Ci z unitów, którzy po 1905 roku przeszli na wiarę katolicką, wyraźnie i zdecydowanie uparli się przy swojej polskości, ci którzy pozostali przy prawosławiu w większości opowiedzieli się po stronie narodowości rosyjskiej, ukraińskiej czy białoruskiej.

Dane spisu ludności z 1931 roku wskazują, że na 116 266 mieszkańców

proc. ogółu mieszkańców, czyli prawie 15 tys. osób. Mimo wielu związków z miejscową ludnością, głównie handlowych i gospodarczych, Żydzi stanowili zamkniętą społeczność, a mieszane związki małżeńskie były sporadyczne. Los społeczności żydowskiej w czasach II wojny światowej jest znany. Pozostali po niej kirkuty i miejsca kaźni oraz sporo dóbr materialnych (domy, place). Natomiast unici z braku własnych miejsc kultu modlili się w świątyniach katolickich, bowiem nie widzieli różnic wyznaniowo-narodowościowych.

Ludność wschodnia (Rosjanie, Litwini, Ukraińcy, także Rusini) już w okresie międzywojennym XX wieku stanowiła niewielki odsetek mieszkańców powiatu bialskiego i w liczbach bezwzględnych nie przekraczała 1-2 tys. (na ponad 100 tysięcy). Ulegała asymilacji i spolszczeniu. Ówczesnie jako największe skupisko wskazywano na gminy Zabłocie i Kostomłoty. Chociaż była to ludność lojalna wobec Polski i struktur państwowych, to w literaturze wskazuje się na funkcjonujące do II wojny ognia Komunistycznej Partii Polski, Komunistycznej Partii Zachodniej Białorusi i Zachodniej Ukrainy.

Na Podlasiu znaczne majątki ziemskie posiadali Tatarzy-Lipkowie. Ich osadzenie na tym terenie było związane z nadaniami ziemskimi od czasów Jagiellonów w rejonie Studzianki, Ortela i Lebedziwa w zamian za służbę w wojsku polskim. Osiedlanie się Tatarów było związane z potrzebą zagospodarowywania

nicy krzyżacy, doprowadzili ich do ucieczki m.in. na Podlasie. Tu w zamian za ziemię, zwolnieni od podatku i innych ciężarów, mieli na wypadek wojny stawiać się konno, w pełnym uzbrojeniu na wezwanie króla.

W połowie XVI wieku Leszczyński sprowadził na teren południowego Podlasia Holendrów, czy jak twierdzi wspomniany B. Górny, Niemców z Makleburga lub Pomorza. Ważne jest to, że była to ludność przywykła do prowadzenia melioracji i innych ciężkich prac np. karczowania lasów. Osadzano ją głównie w gminie Tucznia (Zańków, Sająłowa, Matiaszówka). Wkrótce całkowicie spolonizowana (choć po części wyznania ewangelickiego) jeszcze w drugiej połowie XX wieku znana jako „olendrzy”, czyli wozacy zajmujący się transportem piasku i wykonywaniem nasypów pod drogi asfaltowe.

Ten konglomerat narodowościowy i wyznaniowy do niedawna jeszcze posługiwał się językiem „chachłackim”, zwanym też tutejszym w odróżnieniu od języka polskiego, czyli pańskiego. Językoznawcy twierdzą, że chachłacki to nic innego, jak mieszanina polskiego, rosyjskiego, białoruskiego i ruskiego ukształtowana w tygłu narodowościowym. Do dzisiaj jeszcze w mowie potocznej, nie zdając sobie sprawy używamy wielu słów, których pierwowzór znaleźć można w chachłackim, np. synek, tatko (tatulo), hały, staryk, dziad (did), kazać - skazać (mówić), a także syr, mliko, chlib.

Romuald Szudejko



ACH, RYMANÓW, JAKI CUDNY

Na przełomie września i października podopieczni SOSW z Żalutynia wyjechali na dwutygodniowy turnus rehabilitacyjny do Rymanowa Zdroju. Był to trzeci z kolei wyjazd do sanatorium. Rok wcześniej dzieci były w nadmorskich Dąbkach, a poprzednio w Ciechocinku.

Kierowniczką turnusu **Wanda Jarońska** (nauczycielka SOSW), rozpoczęła przygotowanie dokumentacji na wyjazd już w połowie lipca. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych dofinansowuje pobyt uczestników i opiekunów, jednakże wszystkie formalności wymagają ogromnej pracy społecznej organizatorów. W pokryciu pozostałych kosztów pomogły ośrodki pomocy społecznej z Piszczaca, Parczewa, Radzyna Podlaskiego, Tucznaj, Kłodnia i Białej Podlaskiej oraz Bank Spółdzielczy w Białej Podlaskiej - oddział w Zalesiu i Bank Spółdzielczy w Łomazach - oddział w Piszczacu. Sporą kwotę dołożyła też osoba z Piszczaca, wielki przyjaciel niepełnosprawnych dzieci z Żalutynia, która od lat wspiera placówkę finansowo i rzeczowo z potrzeby serca, nie życząc sobie przy tym rozgłosu.

Dzieci upośledzone umysłowo bardzo często są obciążone różnymi schorzeniami, wadami wrodzonymi i rozwojowymi oraz skłonnościami do infekcji.



Zabiegi lecznicze zostały dobrane do indywidualnych potrzeb każdego kuracjusza. Wszystkie dzieci korzystały z leczenia klimatyczno-balneologicznego oraz odpowiednio z następujących zabiegów: inhalacja, jonoforeza, hydro-masaż, okłady borowinowe, naświetlanie lampą BLO, gimnastyka kregosłupa, masaż ręczny kregosłupa, kąpiel wirowa kończyn dolnych, minibusen.

Czas wolny wypełniały wycieczki po niezwykle malowniczej okolicy, zajęcia plastyczne, dyskoteki, ogniska. Grupa z Żalutynia zwiedziła: Bóbrkę, Żarnowiec, Iwonicz Zdrój i Krosno. Najwięcej wrażeń dostarczyła jednak wizyta w cyrku, a w nim pokazy akrobatyczne, tresa zwierząt (w tym również egzotycznych) oraz oczywiście przeżabawy kłown.

Barbara Brodacka

TERESPOL



BĘDZIE NOWY BELWEDER

Podczas pożaru, jaki wybuchł 19 lutego br. w Terespole, prawie całkowicie zniszczeniu uległ budynek komunalny, zwany potocznie Belwedem. Kataklizm pozbawił dachu nad głową 18 rodzin. Zakwaterowano je tymczasowo w pokojach gościnnych Miejskiego Ośrodka Kultury. Sytuacja mieszkaniowa przygranicznego miasta jest niezwykle trudna. Większość budynków komunalnych wymaga kapitalnego remontu lub rozbioru.

W rozwiązaniu problemu pomogła ludzka solidarność. Z pomocą materialną i finansową pospieszyli: rady powiatu i miasta Terespol, parafie katolicka i zielonoświątkowa, ośrodki pomocy społecznej. W ciągu kilku miesięcy od pożogi przekwaterowano ro-

dziny do lokali, odpowiadających podstawowym standardom zamieszkania.

W terespolskim oddziale Banku Spółdzielczego z Łomaz utworzony został komitet i konto pomocy pogorzelcom. Aktualnie znajduje się na nim 12 tys. zł i wciąż przyjmowane są kolejne wpłaty.

Mieszkańców Terespołu nurtuje pytanie, jakie będą następne kroki władz samorządowych. Rada miejska wspólnie z burmistrzem podjęła energiczne działania. Zlecono fachowcom opracowanie ekspertyzy części ocalałego budynku, dokonano rozbioru większej części budynku, wykonano projekt nowego obiektu i podjęto starania w celu uzyskania funduszy na budowę. Ogłoszony został nawet przetarg na wykonanie nowego budynku. W wyniku eks-

pertyzy dokonano remontu ocalałej części Belwederu i wprowadzono do niej 7 rodzin uprzednio tam mieszkających. Przetarg na budowę nowego domu komunalnego wygrała bialska firma Budomex, doświadczona w kompleksowym wykonawstwie budowlano-instalacyjnym. Projekt zakłada wykonanie 3 - kondygnacyjnego bloku, z 2 klatkami schodowymi i piwnicami gospodarczymi. Każde z 20 mieszkań zostanie wyposażone w indywidualne ogrzewanie centralne na paliwa stałe, łazienkę oraz instalację z przyłączem do wodociągu i kanalizacji komunalnej oraz zasilanie w energię elektryczną.

Jeszcze w październiku br. rozpocznie się budowa, którą zaplanowano na 2 lata. Przewidywany koszt wykonania - opiewa na kwotę 1,4 mln złotych, w tym 0,5 mln. zł otrzymało miasto z rządowej rezerwy budżetowej, pozostała kwota pochodzi ze środków własnych.

Adam Jastrzębski

Mistrzostwa Międzyrzecza w pływaniu

Huragan w wodzie

Międzyrzec Podlaski gościł **Iwonę Lefanowicz** – złotą medalistkę 14-latek w pływaniu na 50, 100 i 200 m stylem grzbietowym, do której również należą rekordy Polski na tych dystansach. Powodem jej przyjazdu na Podlasie był udział w otwartych mistrzostwach tego miasta. Zawodniczka Skarpy Lublin okazała się najlepszą w kategorii open, ale miejscowych kibiców ucieszyła postawa **Marty Kieczy** z Huraganu, która zwyciężyła w rocz. 1991-92.

Inni reprezentanci międzyrzeckiego klubu spisali się do tego stopnia udanie, że Huragan zajął w punktacji drużynowej trzecie miejsce, pokonując m.in. Żak Białą Podlaską, przed laty czołowy klub w makroregionie. W sumie zdobyli oni 14 medali. Złote wywalczyli: **Paulina Zbucka** na 50 m stylem motylkowym, **M. Kieczy** na 50 m stylem grzbietowym i **Michał Barnasiuk** na 50 m stylem klasycznym. Na drugim stopniu podium stawali ponadto: **Urszula Siliwniuk** i **Błażej Podgajny** (50 m st. klas.), a na trzecim: **Emilia Modrzewska** (50 m st. mot. i 100 m st. zm.), **Adrianna Homziuk** (50 m st. grzb. i 50 m st. dow.), **Agnieszka Kuraszyk** (100 m st. dow.), **Agnieszka Kusznierek** (50 m st. mot.) i sztafeta 12x50 m st. dow.

(mf)

Wicemistrz pochodzi z Janowa

Mariusz Ochnik z Zespołu Szkół w Janowie Podlaskim został wicemistrzem Polski nauczycieli w tenisie stołowym, w kategorii do lat 40. Obserwując progresję jego formy w tej imprezie – dwa lata temu był siódmy, a w ubiegłym roku piąty – należy mieć nadzieję, że w kolejnych mistrzostwach wywalczy medal złoty. W turnieju uczestniczył również **Eugeniusz Tomaszewski** z Leśnej Podlaskiej. W kategorii powyżej 60 lat był szósty.

(mf)

Kolejna wygrana Izabeli Trzaskalskiej

Zdeklasowała rywalki

Zwycięcą biegu open kobiet podczas szesnastej edycji organizowanych w białskim parku radziwiłowskim Ogólnopolskich Biegów Przelajowych im. Bohaterskich Lotników Podlasia, została najlepsza w roku bieżącym sportsmenka powiatu białskiego – **Izabela Trzaskalska**. Zawodniczka MULKS Ter-

respol nie miała sobie równych w wyścigu na dystansie 3 km, osiągając na mecie dużą przewagę nad rywalkami. Tego samego dnia młoda Podlasianka została zaproszona do Lublina, by za swoje ostatnie sukcesy odebrać nagrodę pieniężną (2 tys. zł.), ufundowaną przez wojewódzkie władze samorządowe. Przypomnijmy, że Iza wywalczyła latem tego roku dwa tytuły mistrzyni Polski junierek (na 3 i 5 km) oraz wicemistrzostwo senierek na dłuższym z dystansów.

W biegach zaliczanych do Grand Prix PZLA dobrze zaprezentowali się również inni uczniowie szkół naszego powiatu. Zwycięstwami odnieśli m.in.: **Karolina Miszcuk** (SP Rogoźnica) i **Mateusz Hołownia** (SP Huszcza) w rocz. 1998-99, **Michał Sobolewski** (SP 1 Terespol) w rocz. 1996-97, **Kamila Brezko** (SP 2 Terespol) i **Mateusz Piekacz** (SP Cicibór Duży) w rocz. 1994-95, **Bartłomiej Puzia** (PG 1 Terespol) w rocz. 1992-93 oraz **Piotr Zaremba** (PG 2 Terespol) w rocz. 1990-91.

Z przyjemnością patrzy się na punktację szkół. W klasyfikacji podstawówek zwyciężył Janów Podlaski, a trzecie miejsce zajęła terespolska „dwójka”. Identyczne lokaty w w gimnazjach „jedynka” oraz „dwójka” z Terespoła.

Michał Fedoruk



Iza (w środku) przed startem po zwycięstwo

Zwycięski Felix

Coraz silniejszy ośrodek tenisa stołowego w regionie staje się Rossosz. Dzięki rosnącemu wsparciu miejscowych zakładów mięsnych, kadra trenujących w klubie Felix zawodników rośnie z miesiąca na miesiąc. Skutkiem tego jest zgłoszenie do rozgrywek nie tylko drużyny występującej w III lidze lubelskiej, ale również rezerw do klasy o jeden stopień niższej.

Oba zespoły początek sezonu mają znakomity. Trzeciogowcy występujący w składzie: **Marian Wardziński**, **Marcin Litwiniuk**, **Łukasz Aleksandrowicz**, **Andrzej Sikora** i **Paweł Skrzynecki** wygrali dwa kolejne mecze – 17:1 z TUSK Tomaszów Lubelski i 12:6 z CKFiS Bełżyce. Rezerwy, czyli **Marcin Kroszczyński**, **Karol Brukalski**, **Mariusz Ochnik**, **Paweł Stapor**, **Tomasz Czurylowicz**, **Eugeniusz Tomaszewski**, **Paweł Dąbrowski**, **Michał Maziejuk** i **Łukasz Litwiniuk** także zanotowały

samę zwycięstwą – 11:7 z Kłosem Wola Skromowska, 15:3 z LOB Dąbлін, 17:1 z MLKS Wola Sernicka i 12:6 z LKS Kamionka. Oby tak dalej. (mf)



Marian Wardziński, kapitan Felixa

PODLASKA JESIEŃ SAMOCHODOWA

21 października br. Automobilklub Białkopodlaski przeprowadził dwie samochodowe imprezy turystyczne.

V eliminacje TMMOL PZM „Podlaska Jesień 2006” na trasie Romanów-Biała Podlaska zgromadziły 8 załóg reprezentujących: AK Chelmski, KM Pionier, AK Lubelski oraz AK Białkopodlaski. Zwyciężyła załoga AK Chelmskiego w składzie: **Michał Jakóbiec** i **Magda Szustak**. Drugie miejsce załoga AH Chelmskiego- **Grzegorz Gorczyca** i **Waldemar Litwiniuk**, zaś trzecie miejsce załoga KM Pionier - **Dariusz Chodkowski** i **Marek Harbuz**. W klasyfikacji klubowej pierwsze miejsce przypało KM Pionier, drugie AK Chelma a trzecie AK Lublin.

Drugą imprezą był XLVIII Rajd Old-Boyów na trasie Lublin - Romanów-Biała Podlaska. Na starcie stanęło 13 załóg z całego Okręgu Lubelskiego PZM. Rajd ten organizowany jest corocznie dla zasłużonych działaczy i zawodników Okręgu Lubelskiego PZM. Start nastąpił przed siedzibą PZM w Lublinie przy ul. Prusa 8. Metą pierwszego odcinka było Muzeum J.I. Kraszewskiego w Romanowie. Po zwiedzaniu muzeum cała grupa wystartowała do drugiego odcinka rajdu w kierunku Białej Podlaskiej, gdzie była meta i uroczyste zakończenie w restauracji „Jedynka” przy pl. Wolności.

Zwyciężyła załoga w składzie **Dariusz Chodkowski** i **Marek Harbuz**

(KM Pionier). Drugie miejsce przypało załodze **Waldemar Sikora - Roman Tałajko** (KM Pionier), a trzecie załodze **Grzegorz Gorczyca - Waldemar Litwiniuk** (AK Chelmski). Najlepszą z pań okazała się **Małgorzata Milczek** z AK

imprezy przy ognisku. Po noclegu w Serpelicach wszyscy udali się do Janowa Podlaskiego, gdzie zwiedzili Stadninę Koni Arabskich oraz Dom Pracy Twórczej i galerię **Macieja Falkiewicza**.



Lublin. Najstarszym uczestnikiem rajdu był **Józef Nazaruk** AK Lubelski.

Po uroczystym zakończeniu obydwu rajdów chętni uczestnicy udali się do Serpelic, gdzie do późnych godzin nocnych dzielili się wrażeniami z

Sponsorami imprezy byli: Car Oil sp. z o.o. w Białej Podlaskiej, Carbox Biała Podlaska, Muzeum J.I. Kraszewskiego w Romanowie oraz Nissan Szepietki w Białej Podlaskiej.

Maciej Sobieszczyk



Foto: Jacek Krawczyk



BIAŁA PODLASKA

Ze zbiorów KODAK EXPRESS
foto Krzysztof Staniszewski



Quiz gościnca

Ważną rolę w dokumentowaniu i popularyzacji historii naszego powiatu odgrywają towarzystwa regionalne. Czy znasz ich osiągnięcia?

1. W którym roku powstało Towarzystwo Przyjaciół Nauk w Międzyrzeczu Podlaskim?
 2. Jaki tytuł nosi organ naukowy TPN?
 3. Kto jest wydawcą „Podlaskiego Kwartalnika Kulturalnego”?
 4. Proszę wymienić przynajmniej dwa towarzystwa regionalne działające w gminach naszego powiatu.
 5. Jakie towarzystwo związane z naszym regionem powstało w 1922 r.?
- Odpowiedzi prosimy nadsyłać na adres redakcji do dnia 15 grudnia.

Prawidłowe odpowiedzi na pytania konkursowe z numeru 7-8/2006:

1. 15VIII 1920- rozpoczęła się kontrofensywa Wojsk Polskich pod dowództwem J. Piłsudskiego i ostatecznie zwycięstwo w wojnie z Rosją Sowiecką.
 2. Kodeń i Leśna Podlaska.
 3. Marszałek Józef Piłsudski.
 4. 19 III 1920 a wręczenie buławy marszałkowskiej odbyło się 14 XI 1920 roku.
 5. Pratulín, Biała Podlaska, Konstantynów, Międzyrzec Podlaski, Nępie i in.
- Nagrody książkowe za prawidłowe rozwiązanie konkursu otrzymują:
1. Monika Choraży z Kodnia, 2. Małgorzata Kopczyńska z Kodnia
 3. Tadeusz Krawczyk z Zabłocia.

Szczepan Kalinowski



gościniec
białski

NUMER ZAMKNIĘTO
31 października 2006 r.
Egzemplarz bezpłatny
Nakład 1500 egz.

Wydawca: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Redaguje zespół: koordynator Jan Jańczuk, Elżbieta Chwałczuk sekretarz redakcji

Współpracują: Istvan Grabowski, Aniela Halczuk, Kazimierz Halczuk, Anna Józwiak, Szczepan Kalinowski, Ryszard Kornacki, Ewa Kozłara, Marek Maleszyk, Roman Petrynik, Romuald Szudejko, Edyta Wegiera.

Adres redakcji: Starostwo Powiatowe ul. Brzeska 41; 21-500 Biała Podlaska, tel. 083 343 75 31; fax: 083 343 36 09; e-mail: powiatbialski@lubelskie.pl, starbial@pro.onet.pl

Zastępowanie sobie prawo dokonywania skrótnów w nadesłanych tekstach. Za treść naskam i ogłoszeń redakcja nie odpowiada.
GRAFIKA I DRUK: „CALAMUS” Biała Podlaska

Ruszasz w Droge?

Skorzystaj z oferty

Poczty Polskiej

Karty Opłaty Drogowej

Wykaz UP świadczących usługę sprzedaży kart opłat drogowych
na terenie Centrum Sieci Poczтовой ORJ Biała Podlaska:

1. Biała Podlaska 1, Plac Wolności 9
2. Kąkolewnica Wschodnia
3. Łuków 1, ul. Piłsudskiego 15
4. Łuków 2, ul. Konarskiego 2
5. Małaszewicze, ul. Kolejarzy 22
6. Międzyrzec Podl. 1, ul. Warszawska 34
7. Parczew, ul. Kościelna 7
8. Radzyń Podl. 1, ul. Dąbrowskiego 18
9. Radzyń Podl. 3, ul. Wyszyńskiego 18
10. Sławatycze, ul. Długa 1
11. Stoczek Łukowski, ul. Wyzwolenia 6
12. Terespol, ul. Wojska Polskiego 100
13. Tłuszcz
14. Ulan Majorat, Stok 7
15. Wisznice, ul. Warszawska 1
16. Zalesie, ul. Warszawska 34



Poczta



Polska